



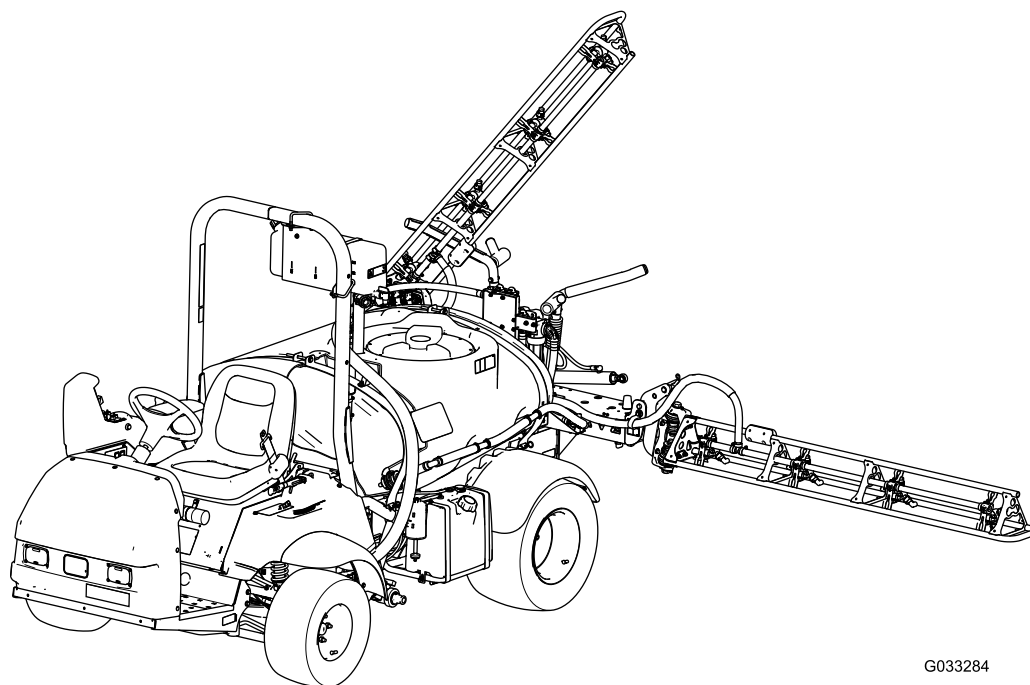
Count on it.

Form No. 3475-677 Rev A

Manualul utilizatorului

Pulverizator pentru gazon Multi Pro[®] 1750

Nr. model 41188—Nr. serie 418200000 și Sus



G033284



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuti sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânte, conform definiției din Seciunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Seciunea 4442 sau 4443.

Manualul operatorului atașat cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

În cazul în care această mașină este echipată cu dispozitiv telematic, consultați distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru instrucțiuni cu privire la activarea dispozitivului.

Certificare de compatibilitate electromagnetică

La nivel intern: acest dispozitiv este în conformitate cu Regulile FCC, Partea 15. Utilizarea este supusă următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate provoca interferențe dăunătoare și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferență care poate fi recepționată, inclusiv interferențe care pot cauza o funcționare nedorită.

FCC ID: APV-3640LB

IC: 5843C-3640LB

Acest echipament a fost testat și s-a constatat că respectă limitele pentru un dispozitiv digital de clasă B, în conformitate cu partea 15 a Regulilor FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a oferi o protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare comunicațiilor radio. Cu toate acestea, nu există nicio garanție că nu vor apărea interferențe într-o anumită instalație. Dacă acest echipament cauzează interferențe dăunătoare recepției radio sau de televiziune, lucru care poate fi determinat prin oprirea și pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau mutați antena de recepție.
- Măriți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați echipamentul la o priză de pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.
- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV cu experiență pentru ajutor.

Argentina



H-31397

Australia



Maroc

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR00004789ANRT20024

Date d'agrément: 11/4/2024

Noua Zeelandă

R-NZ

Coreea de Sud



R-R-Tor-HMU3640LB

R-C-QUT-EG21-GL

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului conțin substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

Dispozitive de ataare/Accesorii.....	20	Întreținerea sistemului hidraulic	60
Înainte de utilizare	20	Sigurană privind sistemul hidraulic.....	60
Sigurana înainte de utilizare	20	Specificaii cu privire la uleiul hidraulic	60
Pregătirea mainii	22	Verificarea uleiului de	
Efectuarea rodajului pentru o maină		transmisie/hidraulic	60
nouă.....	23	Schimbarea uleiului de	
Pregătirea pulverizatorului	23	transmisie/hidraulic	61
Localizarea pompei de pulverizare	31	Înlocuirea filtrului hidraulic	62
În timpul utilizării	32	Verificarea liniilor i furtunurilor hidraulice	62
Sigurana în timpul utilizării	32	Întreținerea sistemului de pulverizare	62
Clemă pentru aparatul radio	34	Verificarea furtunurilor	62
Utilizarea mainii	34	Înlocuirea filtrului de aspiraie	62
Utilizarea diferențialului autoblocant	35	Înlocuirea filtrului de presiune	63
Utilizarea pulverizatorului	35	Înlocuirea filtrului duzei	64
Poziționarea seciunilor de pulverizare	36	Verificarea pompei.....	64
Recomandări cu privire la pulverizare	37	Verificarea bucelor de pivotare din	
Decolmatarea unei duze	37	nailon	64
După utilizare	37	Reglarea nivelului braelor	65
Sigurana după utilizare	37	Curățare	66
Curăarea pulverizatorului	38	Curăarea debitmetrului	66
Întreținere	44	Depozitare	66
Sigurană în timpul întreinerii	44	Depozitarea în sigurană.....	66
Program(e) de întreținere recomandat(e)	45	Pregătirea sistemului de pulverizare	66
Listă de verificare pentru întreținerea		Efectuarea procedurilor de service	67
zilnică.....	46	Pregătirea motorului i a bateriei	67
Notare pentru zonele de interes	47	Pregătirea mainii	67
Proceduri permanente	47	Înlăturarea defectiunilor	69
Ridicarea pulverizatorului	47	Scheme	72
Lubrifiere	48		
Lubrifierea mainii	48		
Lubrifierea pompei de pulverizare	48		
Lubrifierea balamalelor seciunii	49		
Întreținere motor	50		
Măsuri de sigurană pentru motor	50		
Verificarea ecranului de admisie aer	50		
Lucrări de service pentru filtrul de			
aer.....	50		
Lucrări de service cu privire la uleiul de			
motor.....	51		
Înlocuirea bujiilor	52		
Întreținerea sistemului de carburant	54		
Înlocuirea filtrului de combustibil	54		
Efectuarea lucrărilor de service pentru			
recipientul din carbon	55		
Golirea rezervorului de combustibil	55		
Întreținerea sistemului electric	56		
Sigurană privind sistemul electric.....	56		
Localizarea siguranelor fuzibile	56		
Lucrări de service pentru baterie	56		
Întreținerea sistemului de angrenaj	58		
Verificarea roilor i anvelopelor.....	58		
Reglarea cablului pentru diferențialul			
autoblocant	58		
Reglarea convergenei roilor spate	58		
Întreținerea frânei	59		
Verificarea lichidului de frână	59		
Verificarea frânelor	59		
Reglarea frânei de parcare	60		

Siguranță în funcționare

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare de către operator sau proprietar poate cauza accidente. Pentru a reduce potențialul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța (**Figura 2**), care înseamnă **Atenție, Avertisment sau Pericol** - instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la accidentări personale sau moarte.

Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmai întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni mașina.
- Utilizați mașina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice. Substanțele chimice utilizate în sistemul de pulverizare pot fi periculoase și toxice.

- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în mișcare.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate și funcționând pe aceasta.
- Stați la distanță de orice zonă de descărcare a duzelor pulverizatorului și de împrăștiere a substanței pulverizate. Țineți trecătorii și copiii departe de zona de utilizare.
- Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Parcați mașina pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia de contact (dacă este disponibilă) și așteptați oprirea tuturor pieselor mobile înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mașina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

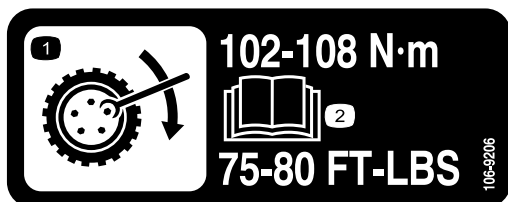
Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța **▲**, care înseamnă **Atenție, Avertisment sau Pericol** – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Nu toate dispozitivele de atașare care se adaptează acestei mașini sunt prezentate în acest manual. Consultați manualul operatorului furnizat cu fiecare dispozitiv de atașare pentru instrucțiuni de siguranță suplimentare.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



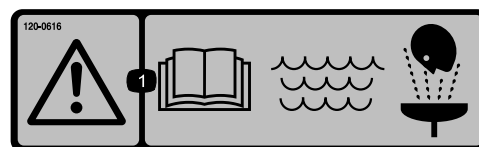
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



106-9206

decal106-9206

1. Specificații privind cuplul de strângere al roii
2. Citiți *Manualul operatorului*.



120-0616

decal120-0616

1. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; folosiți apă proaspătă și curată pentru spălare ca prim ajutor.



120-0617

decal120-0617

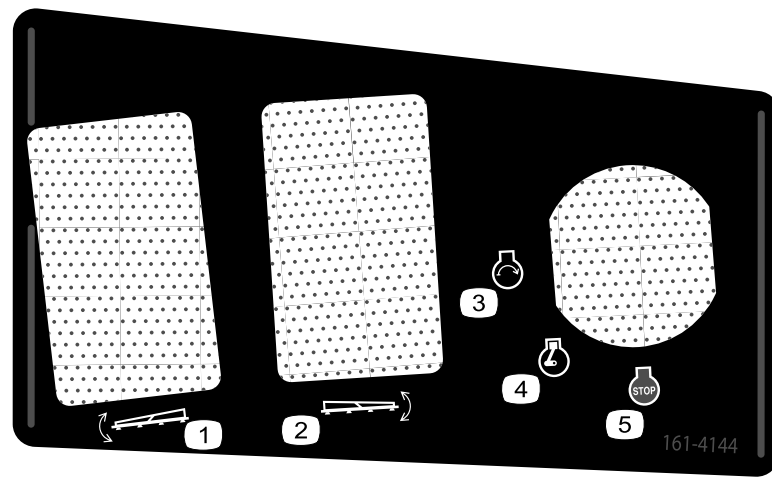
1. Punct de prindere – inei mâinile la distanță de balamale.
2. Pericol de strivire, braț - ineți trecătorii la distanță.



120-0622

decal120-0622

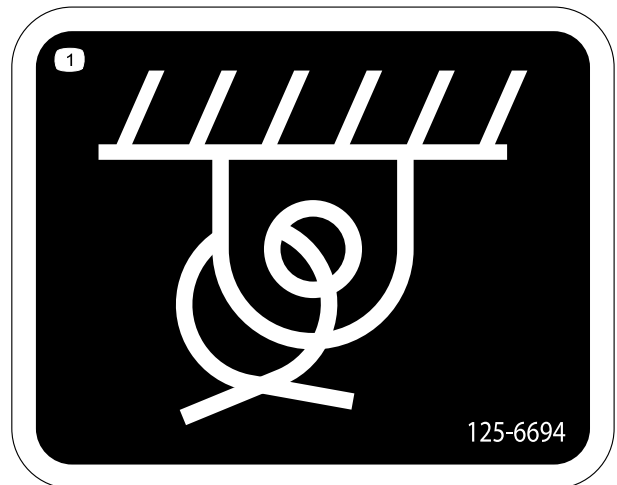
1. Avertisment – citii *Manualul operatorului.*
2. Avertisment – nu intrați în rezervorul pulverizatorului.
3. Pericol de arsuri chimice; pericol de inhalare a gazelor toxice – purtați protecție pentru mâini și piele; purtați protecție pentru ochi și căile respiratorii.



161-4144

decal161-4144

1. Ridicare/coborâre seciune
2. Ridicare/coborâre seciune
3. Motor - pornire
4. Motor - funcționare stânga
5. Motor - oprire dreapta



125-6694

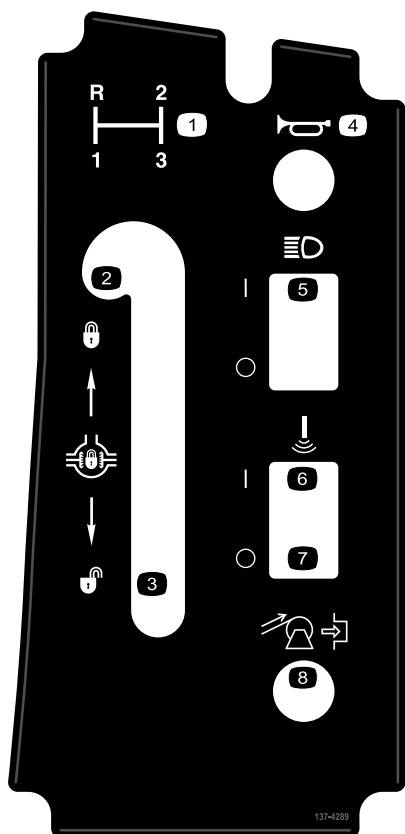
decal125-6694

1. Loc de legare



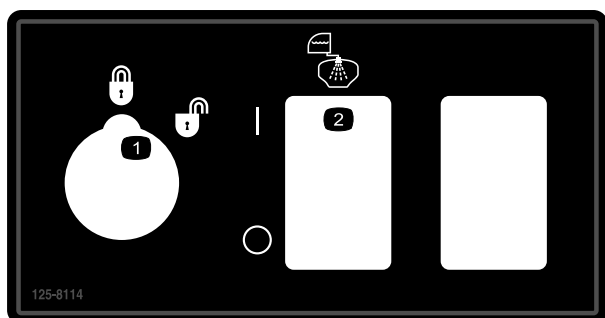
133-8062

decal133-8062



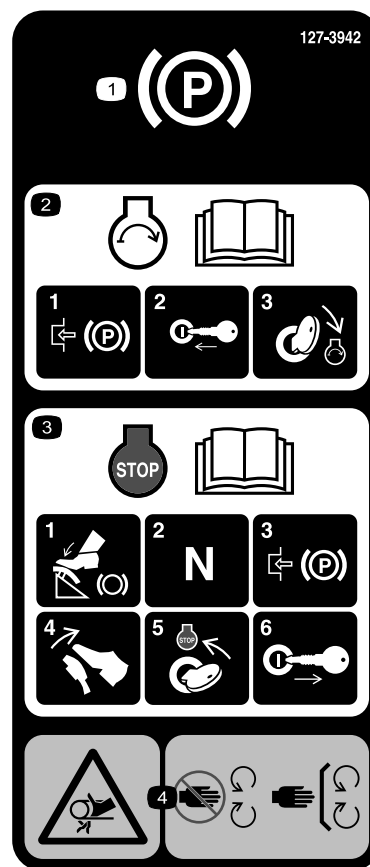
137-4289

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Selectare treaptă de viteză | 5. APRINDERE/STINGERE faruri |
| 2. Blocare diferențial autoblocant | 6. Bra Sonic - PORNIRE |
| 3. Deblocare diferențial autoblocant | 7. Bra Sonic - OPRIRE |
| 4. Claxon | 8. Rebobinare tambur pentru furtun (opțional) |



125-8114

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Blocare rată blocată/deblocată | 2. Pornire/oprire pompă de clătire |
|-----------------------------------|------------------------------------|



127-3935

1. Frână de parcare
2. Pentru informații despre pornirea motorului, citii *Manualul operatorului* - 1) Cuplai frâna de parcare; 2) Introduceți cheia în contact; 3) Rotii cheia în poziția de pornire a motorului.
3. Pentru informații despre oprirea motorului, citii *Manualul operatorului* - 1) Apăsai pedala de frână; 2) Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră; 3) Cuplai frâna de parcare; 4) Eliberați pedala frânei; 5) Rotii cheia de contact în poziția STOP; 6) Scoateți cheia din contact.
4. Pericol de prindere, curea - păstrai distanța față de piesele mobile; lasă toate apărătoarele și protecțiile montate.



127-3937

decal127-3937

1. Avertisment – nu pune
picioarul.
2. Avertisment – păstrai
distana față de suprafețe
fierbini.
3. Pericol de prindere, curea
- păstrai distanță față de
piesele mobile; lăsați toate
apărătoarele și protecțiile
montate.



127-3939

decal127-3939

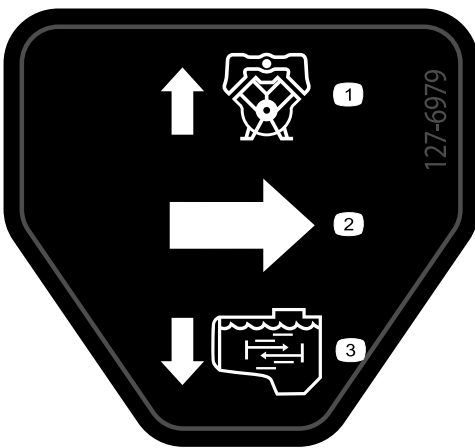
1. Avertisment - citiți *Manualul
operatorului*; purtați
întotdeauna centura
de siguranță atunci când
utilizați mașina; nu răsturnați
mașina.
2. Pericol de cădere - nu
transportați pasageri pe
rezervorul de pulverizare.
3. Pericol de
tăiere/desprindere a
mâinilor - Țineți brațele și
picioarele în interiorul
mașinii în orice moment.
4. Avertisment - nu găuriți,
sudați sau modificați
sistemul ROPS.



127-6976

decal127-6976

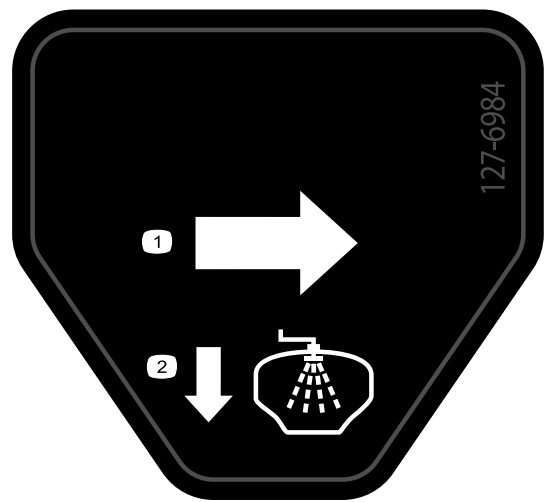
1. Scădere
2. Creștere



127-6979

decal127-6979

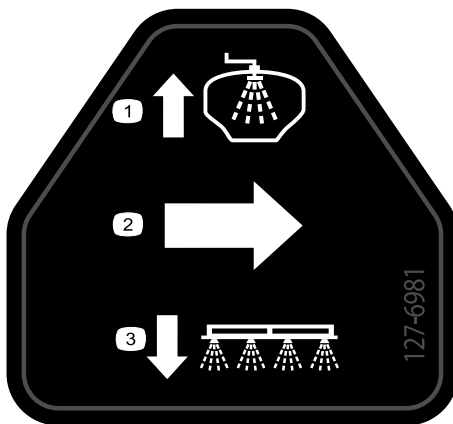
1. Flux de retur – bypass
2. Tur
3. Flux agitare



127-6984

decal127-6984

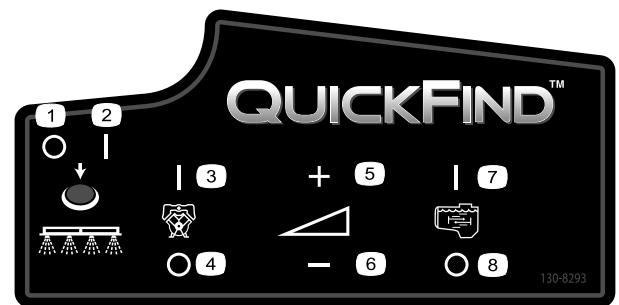
1. Tur
2. Flux de retur - rezervor



127-6981

decal127-6981

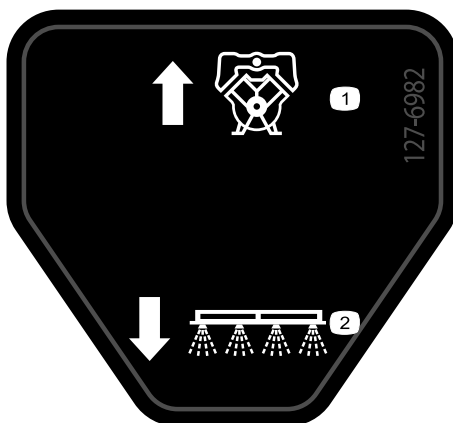
1. Flux de retur – bypass
2. Tur
3. Pulverizare cu braul



130-8293

decal130-8293

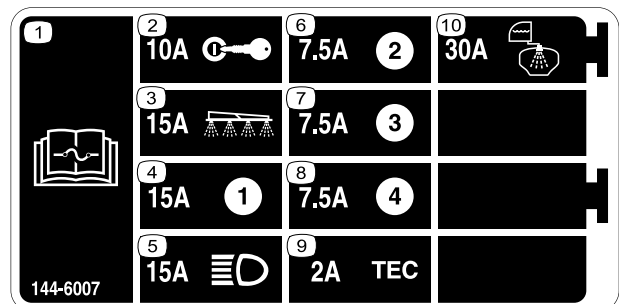
1. Oprește pulverizator
2. Pornire pulverizator
3. Pornire motor
4. Oprește motor
5. Mărire viteză
6. Scădere viteză
7. Pornire agitare
8. Oprește agitare



127-6982

decal127-6982

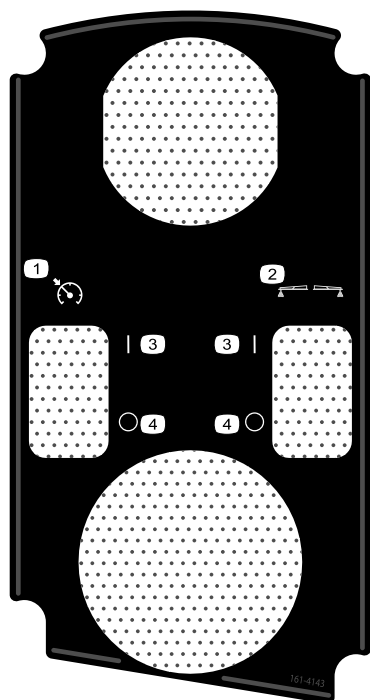
1. Flux de retur – bypass
2. Pulverizare cu braul



144-6007

decal144-6007

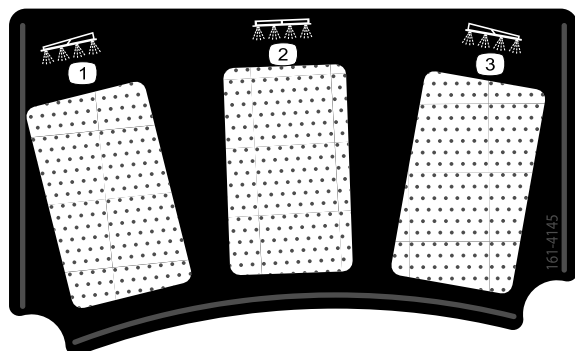
1. Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la siguranțele fuzibile.
2. 10 A - contact
3. 15 A - seciune pulverizator
4. 15 A
5. 15 A - faruri
6. 7,5 A
7. 7,5 A
8. 7,5 A
9. 2 A - TEC
10. 30 A - Rezervor de clătire



decal161-4143

161-4143

- | | |
|-------------------------------------|-----------|
| 1. Blocare acceleraie/viteză | 3. Pornit |
| 2. Marcatori cu spumă (set opional) | 4. Oprit |



decal161-4145

161-4145

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Seciune stânga | 3. Seciune dreapta |
| 2. Seciune centru | |

Reglare

Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Cheie de pornire	2	Citii manualele i urmării materialele de instruire înainte de utilizarea mainii.
Manualul operatorului	1	
Manualul operatorului motorului	1	
Fiă de instrucțiuni catalog piese	1	
Materiale pentru instruirea operatorului	1	
Filtru ecran	2	

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Notă: Dacă avei întrebări sau avei nevoie de informații suplimentare cu privire la sistemul de control al pulverizării, consultai *Manualul operatorului* furnizat împreună cu sistemul.

Important: Acest pulverizator este comercializat fără duze de pulverizare.

Pentru a utiliza pulverizatorul, **trebuie să procurai i să montai duzele**. Contactai distribuitorul autorizat Toro pentru informații despre setul i accesoriile disponibile.

După ce montai duzele i înainte de a utiliza pulverizatorul pentru prima dată, calibrează debitul pulverizatorului i supapele de bypass ale seciunii, astfel încât presiunea i rata de aplicare să rămână aceleai pentru toate seciunile când oprii una sau mai multe seciuni. Consultai [Calibrarea debitului pulverizatorului \(Pagină 28\)](#) i [Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune \(Pagină 29\)](#).

1

Montarea elementului de umplere anti-sifon

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Fiting de 90°
1	Cuplaj rapid
1	Adaptor furtun
1	Suport element de umplere
1	urub cu guler (5/16 x 3/4")
1	Furtun anti-sifon

Procedură

1. Aezai suportul pentru elementul de umplere peste orificiul filetat din rezervor i fixai-l cu un

urub cu guler (5/16 x 3/4"), aa cum se arată în [Figura 3](#).

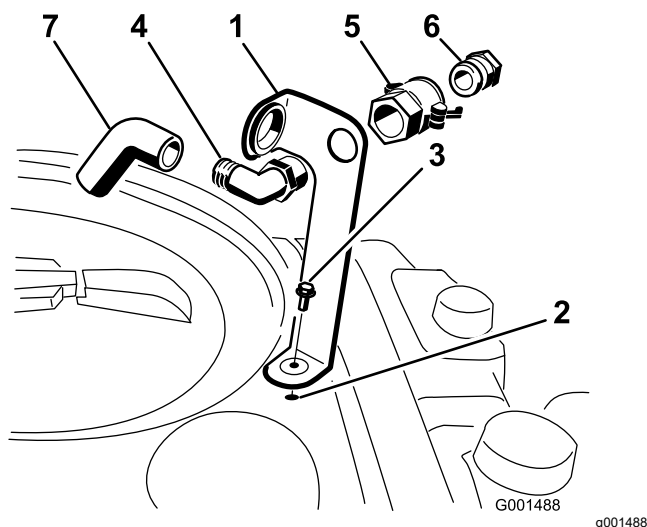


Figura 3

1. Suport element de umplere
 2. Orificiu filetat în rezervor
 3. urub cu guler (5/16 x 3/4")
 4. Fiting cu cot de 90°
 5. Cuplaj rapid
 6. Adaptor furtun
 7. Furtun anti-sifon
2. Aezai capătul filetat al fittingului cu cot de 90° prin suport i introducei cuplajul rapid pe acesta, fixându-l pe suport ([Figura 3](#)).

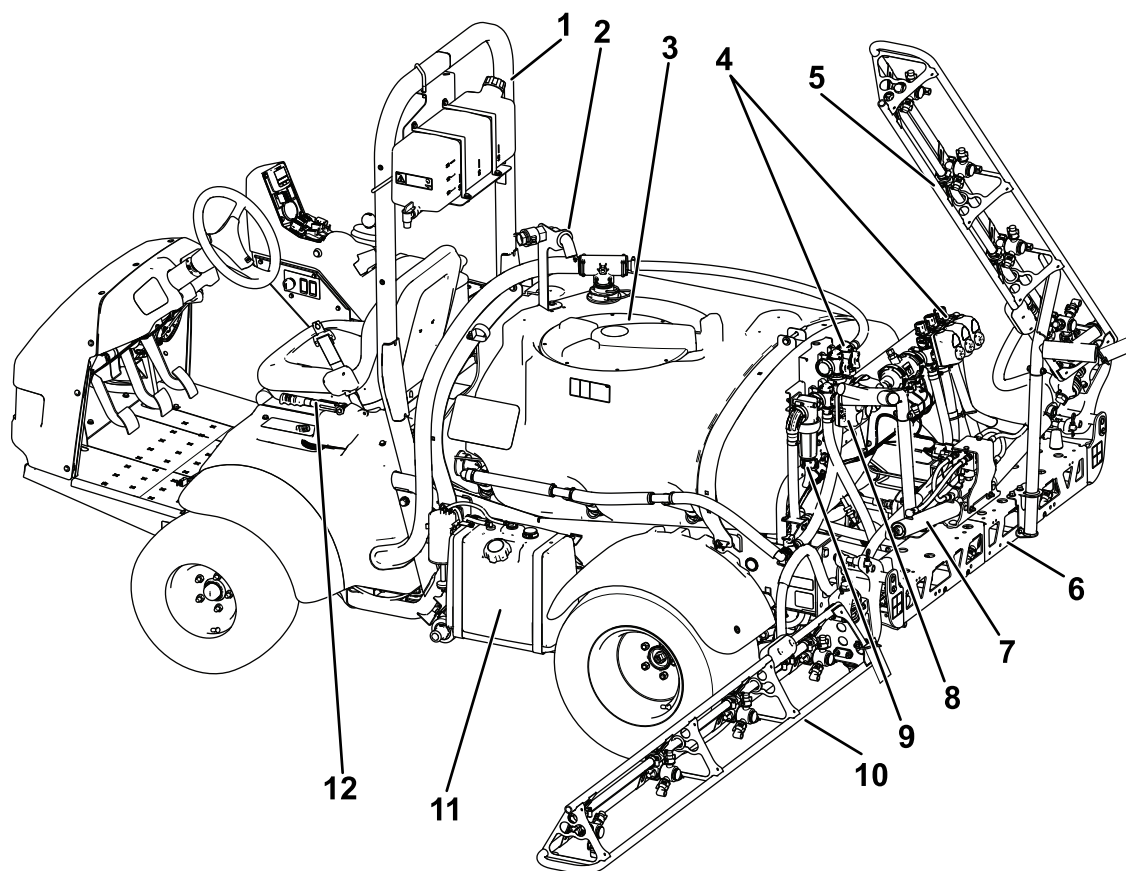
Notă: Montai fittingul cu capătul deschis îndreptat către deschiderea mare din suport i

spre deschiderea rezervorului, astfel încât apa să curgă în rezervor atunci când îl umplei.

3. Montai adaptorul pentru furtun în cuplajul rapid (Figura 3).
4. Blocai adaptorul în poziție prin balansarea manetelor spre adaptor și apoi fixai-le cu tifturile în formă de agrafă (Figura 3).
5. Montai furtunul anti-sifon prin deschiderea mare de pe suport și pe capătul inelat al fittingului cu cote de 90° (Figura 3).

Important: Nu prelungii furtunul pentru a permite contactul cu lichidele din rezervor.

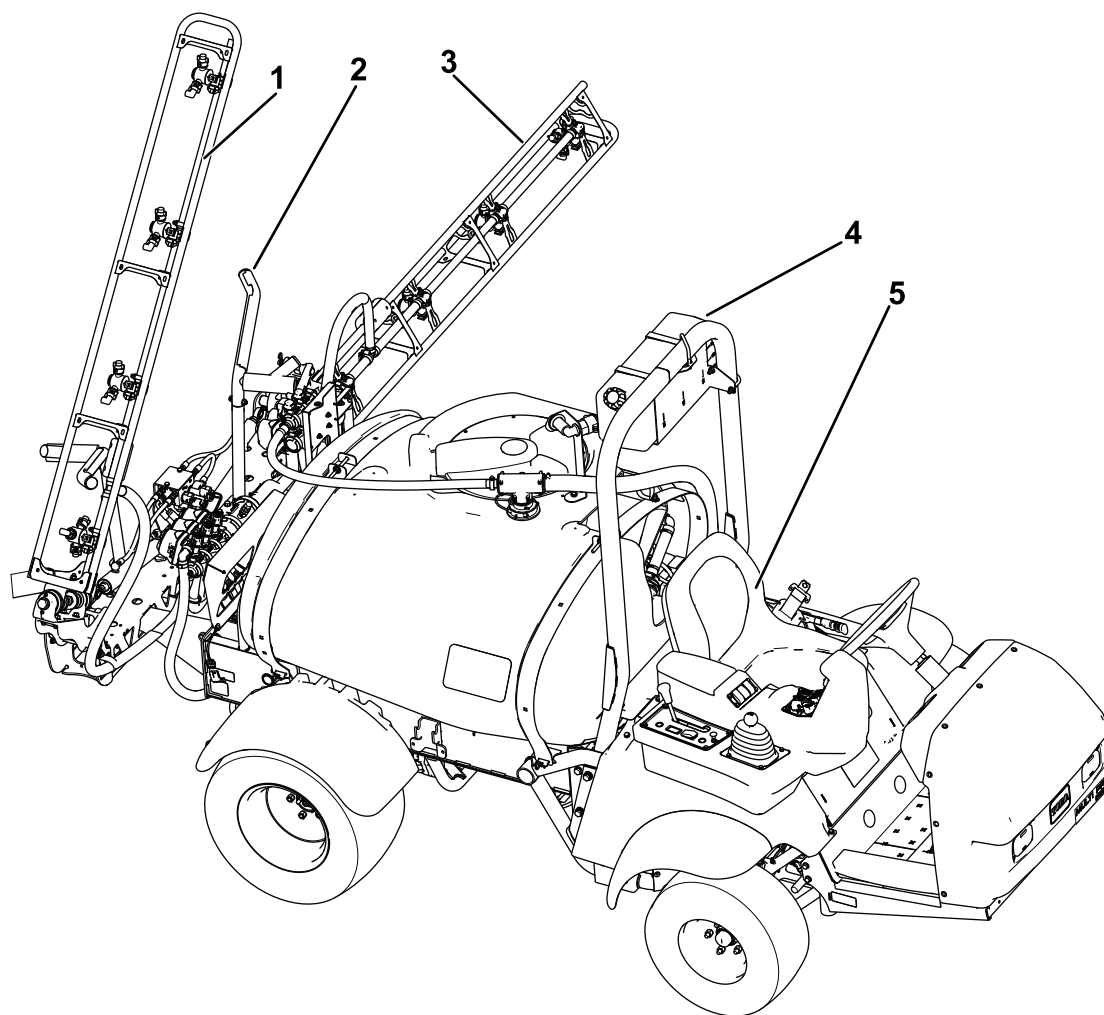
Rezumat al produsului



g509339

Figura 4

- | | | | |
|--|----------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Bară antiruliu | 4. Colectoare supapă | 7. Cilindru de control seciune | 10. Seciune stânga |
| 2. Element anti-sifon | 5. Seciune dreapta | 8. Supapă de
agitare-acceleraie | 11. Rezervor de combustibil |
| 3. Capac rezervor de
substane chimice | 6. Seciune centru | 9. Filtru sub presiune | 12. Frână de parcare |



g509338

Figura 5

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Seciune dreapta | 4. Rezervor de apă proaspătă |
| 2. Suport de transport bra | 5. Scaun operator |
| 3. Seciune stânga | |

Comenzi

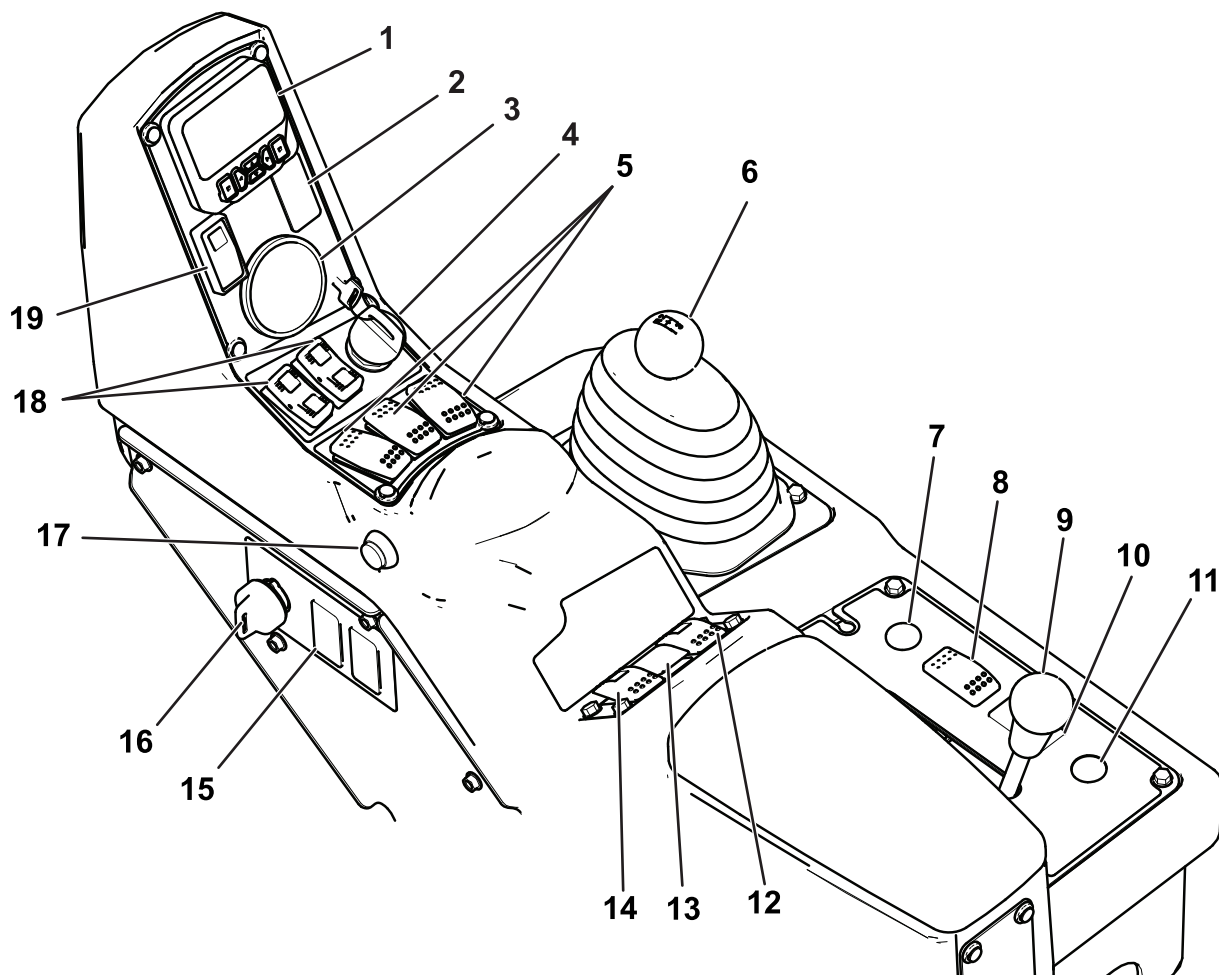


Figura 6

g509336

1. InfoCenter	6. Manetă schimbător de viteze	11. Buton rebobinare tambur pentru furtun (opțional)	16. Comutator de supraveghere (blocare rată)
2. Comutator marcator de spumă (opțional)	7. Șoc	12. Comutator agitare	17. Comutator seciune principală
3. Manometru	8. Comutator far	13. Comutator presiune de pulverizare	18. Comutatoare de ridicare seciune bra
4. Comutator motor	9. Diferențial autoblocant	14. Comutator pompă de pulverizare	19. Comutator blocare accelerație/viteză
5. Comutatoare pentru seciunea stânga, centru și dreapta	10. Comutator bra Sonic (opțional)	15. Comutator rezervor de clătire (opțional)	

Pedală de acceleraie

Cu ajutorul pedalei de acceleraie (**Figura 7**) puteți modifica viteza de deplasare a pulverizatorului. Apăsarea pedalei crește viteza de deplasare. Eliberarea pedalei încetinește pulverizatorul și reduce turaia motorului la ralanti.

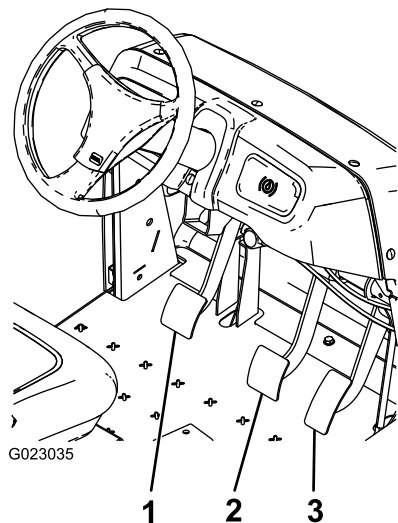


Figura 7

1. Pedală de ambreiaj
2. Pedală de frână
3. Pedală de acceleraie

Pedală de ambreiaj

Apăsai complet pedala de ambreiaj (**Figura 7**) pentru a decupla ambreiajul la pornirea motorului sau la schimbarea treptelor de viteză. Eliberai pedala ușor atunci când este cuplată o treaptă de viteză pentru a preveni uzura inutilă a transmisiei și a altor piese aferente.

Important: Nu apăsați pedala de ambreiaj în timpul operării. Trebuie să eliberați complet pedala de ambreiaj, altfel ambreiajul va patina - provocând căldură și uzură. Nu folosiți niciodată ambreiajul pentru a înfrâna mașina pe un teren înclinat; îl puteți deteriora.

Pedală de frână

Folosiți pedala de frână pentru a opri sau încetini pulverizatorul (**Figura 7**).

⚠️ AVERTISMENT

Frânele se pot uza sau pot fi reglate incorect, cauzând vătămări corporale.

Dacă puteți apăsa pedala de frână până la 2,5 cm de podea, reglați sau reparați frânele.

Frână de parcare

Frâna de parcare este o manetă mare în stânga scaunului (**Figura 8**). Cuplați frâna de parcare ori de câte ori părăsiți scaunul pentru a preveni deplasarea accidentală a pulverizatorului. Pentru a cupla frâna de parcare, trageți în sus și spre spate maneta acesteia. Pentru a decupla, împingeți-o în față și în jos. Dacă pulverizatorul este parcat pe o pantă abruptă, aplicați frâna de parcare și amplasați calea la roile din aval.

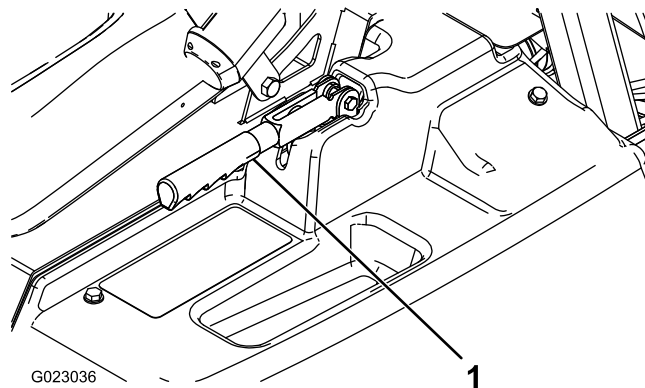


Figura 8

1. Manetă frână de parcare

Asistență pentru teren înclinat

Asistenta pentru teren înclinat previne deplasarea sau micarea bruscă a pulverizatorului prin menținerea temporară a acestuia pe teren înclinat atunci când eliberați pedala de frână pentru a apăsa pedala de acceleraie. Pentru a activa asistenta pentru teren înclinat, cuplați ambreiajul și apăsați ferm pedala de frână. Când este activată asistenta pentru teren înclinat, este afișată pictograma de asistență pentru teren înclinat pe InfoCenter; consultați *Ghidul software al pulverizatorului pentru gazon Multi Pro 1750*. Asistenta pentru teren înclinat este în funcțiune timp de 2 secunde după eliberarea pedalei de frână.

Notă: Asistenta pentru teren înclinat este în funcțiune doar temporar: nu o puteți utiliza în locul frânei de parcare.

Diferențial autoblocant

Diferențialul autoblocant vă permite să blocați puntea spate pentru o tracțiune sporită. Puteți activa diferențialul autoblocant atunci când (**Figura 6**) pulverizatorul este în mișcare. Deplasați maneta înainte și spre dreapta pentru a activa blocarea.

Notă: Poate fi necesar să conduceți mașina în față în timp ce virai ușor pentru a cupla sau dezactiva diferențialul autoblocant.

▲ AVERTISMENT

Efectuarea virajelor cu diferențialul autoblocant activat poate cauza pierderea controlului mașinii.

Nu lucrai cu diferențialul autoblocant activat atunci când efectuai viraje strânse sau la viteze mari; consultai [Utilizarea diferențialului autoblocant \(Pagină 35\)](#).

Manetă oc

Maneta de oc este un mic buton în spatele manetei schimbătorului de viteze ([Figura 6](#)). Înainte de a porni un motor rece, trageți în sus maneta de oc. După ce porniți motorul, reglați ocul pentru a menține motorul în funcțiune fără probleme. Cât mai curând posibil, apăsați maneta de oc în jos, în poziția OPRIT. Pentru un motor cald este necesară o deplasare foarte mică a manetei de oc sau nu este necesară deloc.

Manetă schimbător de viteze

Maneta schimbătorului de viteze ([Figura 6](#)) are 5 poziții: 3 viteze de deplasare în față, NEUTRĂ și MARARIER. Motorul porniți numai atunci când maneta schimbătorului de viteze este în poziția NEUTRĂ.

Cheie de contact

Cheia de contact ([Figura 6](#)) are 3 poziții: OPRIRE, FUNCIONARE și PORNIRE. Rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic în poziția de PORNIRE pentru a porni motorul și eliberați-o în poziția de FUNCIONARE când este pornit. Rotiți cheia în poziția OPRIT pentru a opri motorul.

Comutator far

Apăsați comutatorul pentru a aprinde/stinge farurile ([Figura 6](#)). Împingeți-l în față pentru a aprinde luminile în spate pentru a le stinge.

Comutator blocare acceleraie/viteză

Când maneta schimbătorului de viteze este în poziția NEUTRĂ, puteți folosi pedala de acceleraie pentru a mări turaia motorului, apoi împingeți comutatorul de sub InfoCenter în față pentru a seta motorul la turaia respectivă. Acest lucru este necesar pentru a utiliza agitația chimică în timp ce maina staionează sau utilizează dispozitiv de ataare, cum ar fi pulverizatorul manual ([Figura 6](#)).

Important: Maneta schimbătorului de viteze trebuie să fie în poziția NEUTRĂ iar frâna de parcare trebuie cuplată pentru ca comutatorul să funcționeze.

Indicator de combustibil

Indicatorul de combustibil se află deasupra rezervorului de combustibil, în partea stângă a mainii, și arată cantitatea de combustibil din rezervor.

Comutator seciune principală

Comutatorul de seciune principală ([Figura 6](#)) se află pe partea laterală a consolei și în dreapta scaunului operatorului. Vă permite să porniți sau să opriți lucrarea de pulverizare. Apăsați comutatorul pentru a activa sau dezactiva sistemul de pulverizare.

Comutatoare pentru seciunea stânga, centru și dreapta

Comutatoarele pentru seciunile stânga, centru și dreapta sunt situate pe panoul de comandă ([Figura 6](#)). Împingeți fiecare comutator în față pentru a activa seciunea corespunzătoare și în spate pentru a o dezactiva. Când întrerupătorul este pornit, se aprinde o lampă pe acesta. Aceste comutatoare acționează asupra sistemului de pulverizare doar atunci când este pornit comutatorul seciunii principale.

Comutator pentru pompă

Comutatorul pentru pompă este situat pe panoul de comandă din dreapta scaunului ([Figura 6](#)). Împingeți acest comutator în față pentru a porni pompa sau în spate pentru a opri pompa.

Important: Comutatorul pentru pompă este cuplat doar atunci când motorul este la turaia scăzută de ralanti pentru a evita deteriorarea acționării pompei.

Comutator pentru rata de aplicare

Comutatorul pentru rata de aplicare este situat pe panoul de comandă din dreapta scaunului ([Figura 6](#)). Încă apăsați comutatorul în față pentru a crește presiunea sistemului de pulverizare sau în spate pentru a reduce presiunea.

Comutator de supraveghere (blocare rată)

Comutatorul de supraveghere este situat pe panoul de comandă din dreapta scaunului ([Figura 6](#)). Rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic în poziția BLOCARE pentru a dezactiva comutatorul pentru rata de aplicare, împiedicând astfel pe oricine să modifice accidental rata de aplicare. Rotiți cheia în sensul acelor de ceasornic în poziția DEBLOCARE pentru a activa comutatorul pentru rata de aplicare.

Comutatoare de ridicare seciune bra

Comutatoarele de ridicare a seciunii braului sunt amplasate pe panoul de comandă i sunt folosite pentru a ridica seciunile exterioare ale braului.

Contor de timp

Contorul orar indică numărul total de ore în care a funcționat motorul. Acest număr este afiat pe primul ecran al InfoCenter. Contorul orar începe să funcționeze ori de câte ori este rotită cheia de contact în poziția FUNCIONARE.

Locaiile comutatorului marcatorului de spumă (opional)

Dacă montai setul cu marcatori cu spumă, trebuie să adăugai comutatoare la panoul de comandă pentru controlul funcționării acestuia. Pulverizatorul este livrat cu dopuri de plastic în aceste locaii.

Supapă de reglare (de control al ratei)

Această supapă, amplasată în spatele rezervorului (Figura 9), controlează cantitatea de lichid direcționată către seciuni sau rata de retur în rezervor.

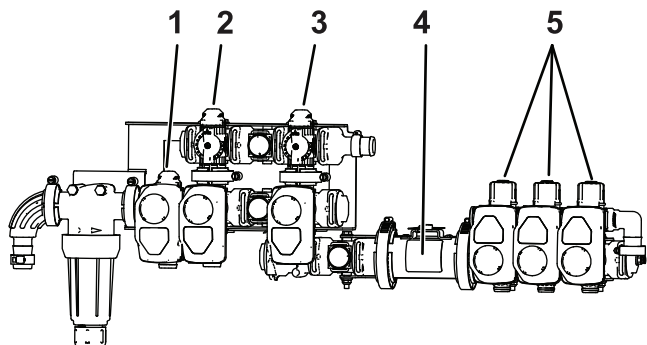


Figura 9

g509340

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Supapă de reglare (de control al ratei) | 4. Debitmetru |
| 2. Supapă de agitare | 5. Supape seciune |
| 3. Supapă seciune principală | |

Supapă de seciune principală

Supapa de seciune principală (Figura 9) controlează debitul către debitmetru i supapele de seciune.

Debitmetru

Debitmetrul măsoară debitul lichidului, pentru a fi utilizat de sistemul InfoCenter (Figura 9).

Supape de bypass pentru seciune

Aceste supape pornesc sau opresc seciunile dreapta, centru i stânga (Figura 9).

Supapă de închidere - bypass seciune

Supapa de închidere - bypass seciune redirecționează fluxul de lichid pentru o seciune către rezervor atunci când oprii seciunea. Putei regla bypass-ul seciunii pentru a vă asigura că presiunea seciunii rămâne constantă indiferent de câte seciuni sunt activate. Consultai [Reglarea supapelor de bypass seciune](#) (Pagină 30).

Supapă de agitare

Această supapă este situată în partea din spate a rezervorului (Figura 9). Când agitarea este activată, fluxul este direcționat prin duzele de agitare din rezervor. Când agitarea este dezactivată, fluxul este direcționat prin aspiraia pompei.

Manometru

Manometrul se află pe panoul de comandă (Figura 6). Acest manometru indică presiunea lichidului din sistem în psi i kPa.

Afișaj LCD InfoCenter

Ecranul LCD InfoCenter afiează informații despre maină i baterie, cum ar fi nivelul curent de încărcare a bateriei, viteza, informațiile de diagnoză i multe altele (Figura 6).

Pentru mai multe informații, consultai *Ghidul software Multi Pro 1750*.

Supapă de agitare-acceleraie

Supapa de agitare-acceleraie este utilizată pentru a reduce debitul disponibil pentru circuitul de agitare. Asigură un debit suplimentar pentru seciuni.

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Greutate cu sistem de pulverizare standard, goală, fără operator	953 kg
Greutate cu sistem de pulverizare standard, plină, fără operator	1678 kg
Greutate maximă admisă (GVW)(la nivelul solului)	1814 kg
Lungime totală cu sistem de pulverizare standard	343 cm
Înălțime totală cu sistem de pulverizare standard	191 cm
Înălțimea totală cu sistem de pulverizare standard în partea superioară a seciunilor stocate în poziția X	246 cm
Lăime totală cu sistem de pulverizare standard cu seciuni stocate în poziția „X”	178 cm
Gardă la sol	14 cm
Ampatament	155 cm
Capacitate rezervor (include preaplin CE 5%)	662 l

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Contactați distribuitorul autorizat Toro.

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de altă producție pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Operare

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mainii din poziția de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mainii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizați-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRAL (Neutru) (manual) sau poziția PARK (Parcare) (automat).
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
- Trebuie să știți cum să opriți maina și să opriți rapid motorul.
- Asigurați-vă că toate comenzile de prezență a operatorului, întrerupătoarele de siguranță și protecțiile sunt montate și funcționează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcționează corect.
- Dacă maina nu funcționează corect sau este deteriorată în vreun fel, nu o utilizați. Remedeați problema înainte de a utiliza maina sau dispozitivul de ataare.
- Asigurați-vă că sunt strâniți toți conectorii liniilor pentru lichide și că toate furtunurile sunt în stare bună înainte de a aplica presiune asupra sistemului.

Măsurile de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.

- Stingei toate igările, igaretele, pipele i alte surse de aprindere.
- Utilizai doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugai sau golii combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să porniți motorul; evitați orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.
- cizme din cauciuc sau alte încălăminte rezistentă
- haine de schimb curate, săpun i prosoape de unică folosință pentru curățare
- Obineți instruire adecvată înainte de a utiliza sau manipula substanțe chimice.
- Folosii substanța chimică potrivită.
- Respectați instrucțiunile producătorului de substanțe chimice pentru utilizarea acestora în siguranță. Nu depășiți presiunea recomandată de aplicare pentru sistem.
- Nu umpleți, nu calibrați i nu curățați maina dacă în zonă se află oameni, în special copii sau animale de companie.
- Manipulați substanțele chimice în zone bine aerisite.
- Nu consumați alimente sau băuturi i nu fumați în timp ce lucrați în apropierea substanțelor chimice.
- Nu curățați duzele de pulverizare suflând prin ele sau introducându-le în gură.
- Spălați-vă întotdeauna mâinile i alte zone expuse, cât mai curând posibil după ce ai lucrat cu substanțe chimice.
- Păstrați substanțele chimice în ambalajele originale i depozitate într-un loc sigur.
- Eliminați corespunzător substanțele chimice neutilizate i recipientele substanțelor chimice, conform instrucțiunilor producătorului i regulamentelor locale.
- Substanțele chimice i vaporii reprezintă un pericol; nu intrați niciodată în rezervor i nu ineți capul deasupra deschiderii sau în aceasta.
- Respectați toate reglementările locale, naționale i federale în materie de pulverizare a substanțelor chimice.

Securitate chimică

Substanțele chimice folosite în sistemul de pulverizare pot fi periculoase i toxice pentru dumneavoastră, trecători, animale i pot cauza daune plantelor, solului sau altor bunuri.

- Citiți informațiile despre fiecare substanță chimică. Nu utilizați sau nu interveniți asupra pulverizatorului dacă aceste informații nu sunt disponibile.
- Înainte de a interveni asupra unui sistem de pulverizare, asigurați-vă că sistemul a fost neutralizat i clătit de trei ori, conform recomandărilor producătorului (producătorilor) de substanțe chimice i că toate supapele au fost utilizate de 3 ori.
- Asigurați-vă că există destulă apă curată i săpun în apropiere i spălați imediat orice urme ale substanțelor chimice cu care ai intrat în contact direct.
- Citiți cu atenție i respectați informațiile de pe etichetele de avertizare privind substanțele chimice i fișele cu date de securitate (SDS) privind toate substanțele chimice i protejați-vă conform recomandărilor producătorului de substanțe chimice.
- Protejați-vă întotdeauna corpul în timp ce utilizați substanțe chimice. Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice, cum ar fi următoarele:
 - ochelari de protecție i/sau ecran pentru față
 - un combinezon de protecție chimică
 - o mască pentru protecție respiratorie sau cu filtru
 - mănuși rezistente la substanțe chimice

Pregătirea mainii

Verificarea nivelului uleiului de motor

Motorul este livrat cu ulei în carter; cu toate acestea, nivelul uleiului trebuie verificat înainte de a porni prima dată motorul și după ce l-ai rulat.

1. Poziționezi mașina pe o suprafață plană.
2. Scoateți joja și tergeți-o cu o lavetă curată ([Figura 10](#)).
3. Introduceți joja în tub și asigurați-vă că este introdusă complet. Îndepărtați joja de ulei și verificați nivelul uleiului.

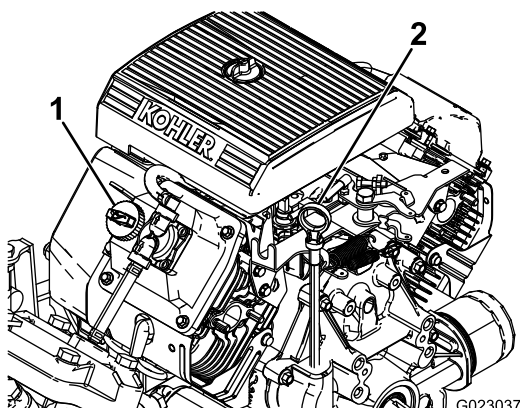


Figura 10

1. Capac buon
2. Jojă

4. Dacă nivelul uleiului este scăzut, îndepărtați capacul de umplere de pe capacul supapei ([Figura 10](#)) și turnați ulei în orificiu până când nivelul ajunge la marcajul complet PLIN de pe jojă; consultați [Lucrări de service cu privire la uleiul de motor \(Pagină 51\)](#) pentru tipul de ulei și vâscozitatea adecvate.

Notă: Adăugați uleiul încet și verificați nivelul des în timpul acestui proces. Nu umpleți excesiv.

5. Instalați joja ferm.

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați presiunea din anvelope la fiecare 8 ore sau zilnic.

Umflați anvelopele la 1,38 bar. De asemenea, verificați anvelopele pentru a descoperi urme de uzură sau de deteriorare.

Notă: Înlocuiți orice anvelope uzate sau deteriorate.

Completarea nivelului de combustibil

Specificațiile combustibilului

Combustibil pe bază de petrol	Utilizați benzină fără plumb, cu o cifră octanică de 87 sau mai mare (metodă de clasificare (R+M)/2).
Combustibil amestecat cu etanol	Este acceptabilă utilizarea benzinei fără plumb cu până la 10% etanol sau 15% MTBE (metil ter butil eter) concentrație volumică. Etanolul și MTBE nu sunt același lucru. Nu este aprobată utilizarea benzinei cu 15% etanol (E15) concentrație volumică. Nu utilizați niciodată benzină care conține mai mult de 10% etanol, concentrație volumică; astfel, E15 (conține 15% etanol), E20 (conține 20% etanol) sau E85 (conține până la 85% etanol). Utilizarea unei benzine neaprobate poate cauza probleme de performanță și/sau deteriorări ale motorului, care este posibil să nu fie acoperite de garanție.

Important: Pentru cele mai bune rezultate, utilizați doar combustibil curat, proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile).

- Nu utilizați benzină cu conținut de metanol.
- Nu depozitați combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil.
- Nu adăugați ulei în benzină.

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil este de aproximativ 19 l.

Notă: Capacul rezervorului de combustibil conține un indicator care arată nivelul de combustibil; verificați-l frecvent.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
2. Curățați zona din jurul capacului rezervorului de combustibil ([Figura 11](#)).

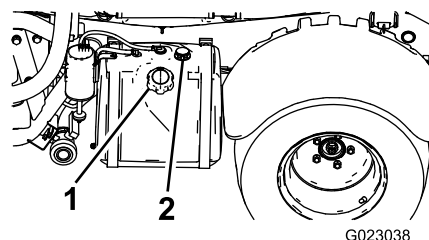


Figura 11

1. Capac rezervor de combustibil
2. Indicator de combustibil
3. Scoateți capacul de la rezervor.

4. Umplei rezervorul până la aproximativ 2,5 cm sub partea de sus a rezervorului (partea inferioară a buonului).

Notă: Acest spațiu gol din rezervor permite dilatarea combustibilului. Nu umpleți excesiv rezervorul.

5. Montai în siguranță capacul la rezervorul de combustibil.
6. Ștergeți orice urmă de combustibil vărsat.

Efectuarea rodajului pentru o maină nouă

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Pentru a asigura o performanță adecvată și o durată mare de viață a pulverizatorului, urmați aceste instrucțiuni pentru primele 100 de ore de funcționare:

- Verificați în mod regulat nivelul uleiului de motor și al lichidelor și fiți atenți la indicii de supraîncălzire în orice componentă a pulverizatorului.
- După pornirea motorului rece, lăsați-l să se încălzească aproximativ 15 secunde înainte de a accelera.
- Pentru a optimiza sistemul de frânare, efectuați rodajul frânelor după cum urmează:
 1. Adăugați 454 l de apă în rezervor.
 2. Deplasați maina pe o suprafață deschisă, plană.
 3. Conduceți maina la viteză maximă.
 4. Acționați rapid frânele.

Notă: Opriți maina în linie dreaptă fără a bloca anvelopele.

 5. Așteptați 1 minut pentru a lăsa frânele să se răcească.
 6. Repetați pașii 3 - 5 de încă de 9 ori.
- Evitați supratrăgerea motorului.
- Conduceți pulverizatorul la viteze diferite. Evitați pornirile rapide și opririle rapide.
- Consultați [Întreținere \(Pagină 44\)](#) pentru orice verificări speciale, cu durată redusă.

Pregătirea pulverizatorului

Selectarea unei duze

Notă: Consultați ghidul de selectare a duzelor care este disponibil prin distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.

Corpul duză-turelă poate fi compatibil cu până la 3 duze diferite. Pentru a selecta duza dorită, efectuați următoarele:

1. Parcați pulverizatorul pe o suprafață plană, opriți motorul și cuplați frâna de parcare.
2. Amplasați comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT și comutatorul pompei de pulverizare în poziția OPRIT.
3. Rotiți turela duzelor în oricare direcție către duza corectă.
4. Efectuați o calibrare a debitului pulverizatorului; consultați [Calibrarea debitului pulverizatorului \(Pagină 28\)](#).
5. Efectuați o calibrare a supapei de bypass seciune; consultați [Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune \(Pagină 29\)](#).

Selectarea unui filtru de aspiraie

Echipament standard: filtru de aspiraie cu ochiuri de 50 (albastru)

Utilizai tabelul pentru filtre de aspiraie pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizai pe baza produselor chimice sau a soluiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de aspiraie

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri plasă*	Cod de culoare pentru filtru
Galben (0,2 g/m)	50	Albastru
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50 (sau 30)	Albastru (sau verde)
Gri (0,6 g/m)	30	Verde
Alb (0,8 g/m)	30	Verde
Albastru (1,0 g/m)	30	Verde
Verde (1,5 g/m)	30	Verde

*Dimensiunea ochiurilor de plasă pentru filtrele de aspiraie din acest tabel se bazează pe substanțe chimice pulverizate sau soluii cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

Important: Când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluii cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizai o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de aspiraie opțional; consultați Figura 12.

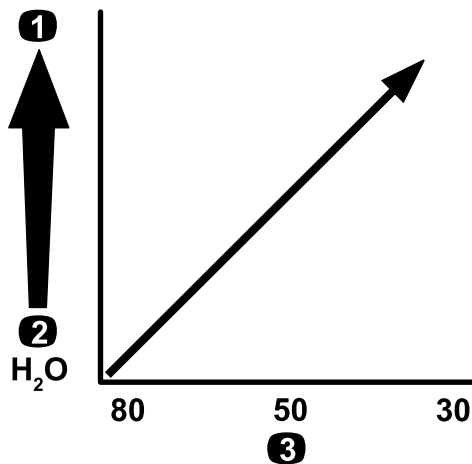


Figura 12

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

1. Substanțe chimice sau soluii cu vâscozitate mai mare
2. Substanțe chimice sau soluii cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Atunci când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, luai în considerare utilizarea unei plase mai grosiere pentru filtrul de aspiraie opțional; consultați Figura 13.

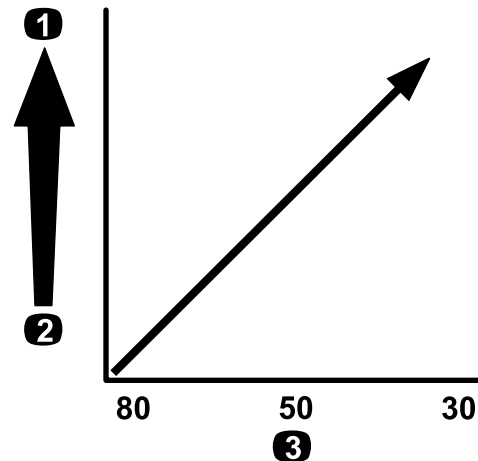


Figura 13

Dimensiune ochiuri plasă - rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Selectarea unui filtru de presiune

Dimensiunile disponibile ale sitei includ:

Echipament standard: filtru de aspiraie cu ochiuri de 50 (albastru)

Utilizai tabelul pentru filtre de presiune pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizai pe baza produselor chimice sau a soluiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de presiune

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri plasă*	Cod de culoare pentru filtru
Aa cum este necesar pentru substanțe chimice sau soluii cu vâscozitate scăzută sau rate scăzute de aplicare	100	Verde
Galben (0,2 g/m)	80	Galben
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50	Albastru
Gri (0,6 g/m)	50	Albastru
Alb (0,8 g/m)	50	Albastru
Albastru (1,0 g/m)	50	Albastru
Verde (1,5 g/m)	50	Albastru

Tabel pentru filtre de presiune (cont'd.)

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri plasă*	Cod de culoare pentru filtru
Aa cum este necesar pentru substane chimice sau soluii cu vâscozitate mare sau rate mari de aplicare	30	Rou
Aa cum este necesar pentru substane chimice sau soluii cu vâscozitate mare sau rate mari de aplicare	16	Maro

*Dimensiunea ochiurilor plasei pentru filtrele de presiune din acest tabel se bazează pe substane chimice pulverizate sau soluii cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

Important: Atunci când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluii cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizezi o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de presiune opțional; consultai [Figura 14](#).

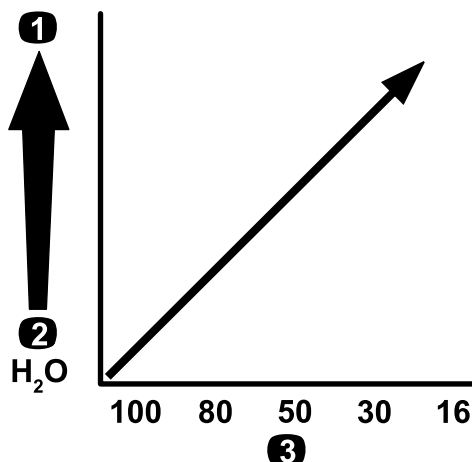


Figura 14

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

1. Substane chimice sau soluii cu vâscozitate mai mare
2. Substane chimice sau soluii cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, luai în considerare utilizarea unei plase mai grosiere de filtrare sub presiune opționale; consultai [Figura 15](#).

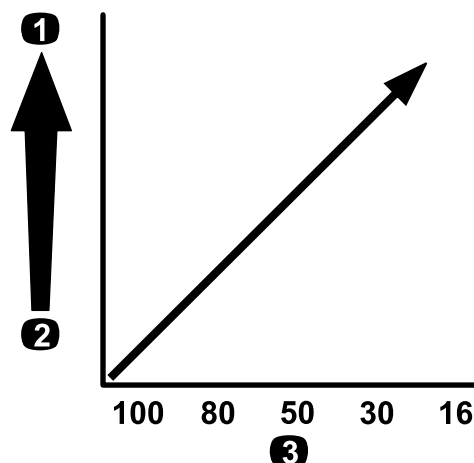


Figura 15

Dimensiune ochiuri plasă - rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Selectarea unui filtru de vârf de duză (opțional)

Notă: Utilizai filtrul opțional de vârf de duză pentru a proteja vârful duzei de pulverizare și pentru a crește durata de viață a acestuia.

Utilizai tabelul pentru filtre de vârf de duză pentru a determina plasa sitei pentru duzele de pulverizare pe care le utilizezi pe baza produselor chimice sau a soluțiilor cu o vâscozitate echivalentă cu cea a apei.

Tabel pentru filtre de vârf de duză

Cod de culoare pentru duza de pulverizare (debit)	Dimensiune ochiuri filtru*	Cod de culoare pentru filtru
Galben (0,2 g/m)	100	Verde
Rou (0,4 g/m)	50	Albastru
Maro (0,5 g/m)	50	Albastru
Gri (0,6 g/m)	50	Albastru
Alb (0,8 g/m)	50	Albastru
Albastru (1,0 g/m)	50	Albastru
Verde (1,5 g/m)	50	Albastru

*Dimensiunea ochiurilor de plasă pentru filtrele de duză din acest tabel se bazează pe substane chimice pulverizate sau soluii cu vâscozitatea echivalentă cu cea a apei.

Important: Atunci când pulverizai produse chimice cu vâscozitate mai mare (mai vâscoase) sau soluii cu pulberi umectabile, poate fi necesar să utilizezi o plasă de sită mai grosieră pentru filtrul de vârf de duză opțional; consultai [Figura 16](#).

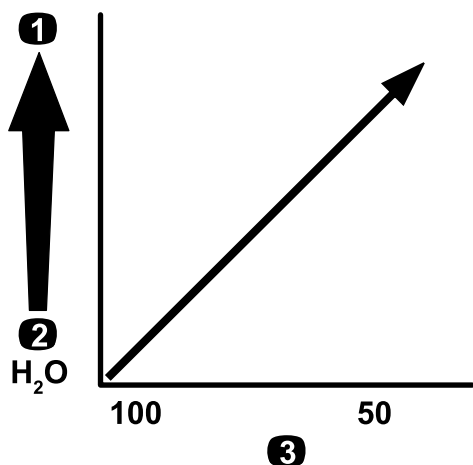


Figura 16

Dimensiune ochiuri plasă – vâscozitatea substanței chimice sau a soluției

1. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mare
2. Substanțe chimice sau soluții cu vâscozitate mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Atunci când pulverizai cu o rată de aplicare mai mare, luai în considerare utilizarea unei plase mai groasere pentru filtrul de vârf de duză; consultai [Figura 17](#).

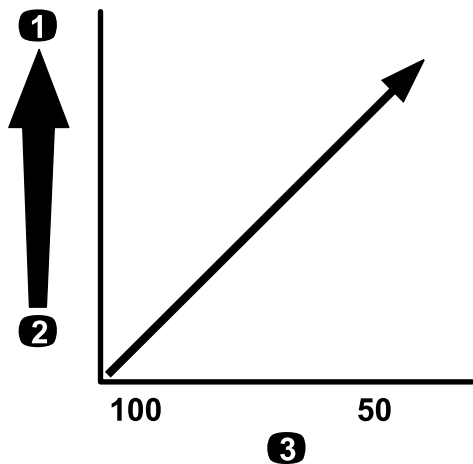


Figura 17

Dimensiune ochiuri plasă - rată de aplicare

1. Rată de aplicare mai mare
2. Rată de aplicare mai mică
3. Dimensiune ochiuri plasă

Umplerea rezervoarelor

Umplerea rezervorului de apă proaspătă

Important: Nu folosiți apă reciclată în rezervorul de apă proaspătă.

Notă: Rezervorul de apă proaspătă este folosit pentru a furniza o sursă de apă proaspătă pentru a vă spăla substanțele chimice de pe piele, ochi sau alte suprafețe în cazul expunerii accidentale.

Umpleți întotdeauna rezervorul de apă proaspătă cu apă curată înainte de a manipula sau amesteca orice substanțe chimice.

- Pentru a umple rezervorul, deurubai capacul din partea de sus a rezervorului, umpleți rezervorul cu apă proaspătă și montați capacul ([Figura 18](#)).
- Pentru a deschide robinetul rezervorului de apă proaspătă, rotiți maneta de pe robinet ([Figura 18](#)).

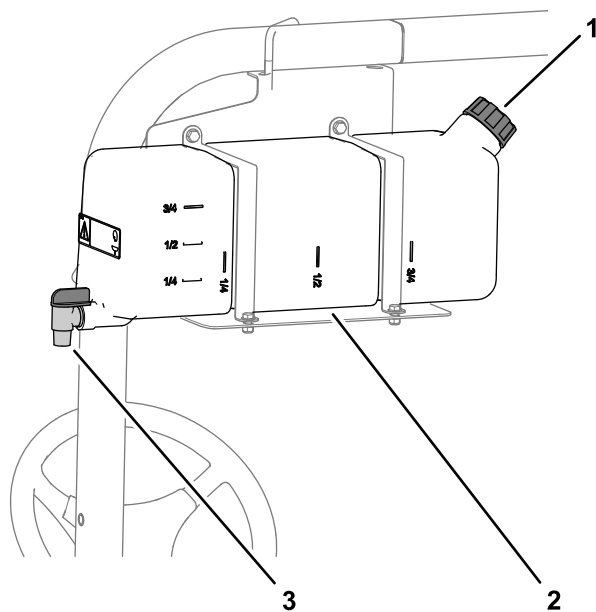


Figura 18

1. Capac buon
2. Rezervor de apă proaspătă
3. Robinet

Umplerea rezervorului de pulverizare

Montați kitul opțional de premixare a substanțelor chimice pentru amestecare optimă și curățenie exterioară a rezervorului.

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

Important: Asigurați-vă că substanțele chimice pe care le veți utiliza sunt compatibile pentru utilizare cu Viton™ (consultați eticheta producătorului; aceasta trebuie să indice dacă nu sunt compatibile). Utilizarea unei substanțe chimice

care nu este compatibilă cu Viton™ va degrada inelele de etanare din pulverizator, provocând scurgeri.

Important: Verificai dacă a fost setată rata de aplicare adecvată înainte de a umple rezervorul cu substane chimice.

1. Purjai sistemul de pulverizare a aditivului pentru sistemul de pulverizare prin pornirea seciunilor.
2. Oprii pulverizatorul pe o suprafață plană, deplasezi maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU, oprii motorul și acționezi frâna de parcare.
3. Asigurai-vă că este închis robinetul de golire a rezervorului.
4. Determinai cantitatea de apă necesară pentru a o amesteca cu cantitatea de substanță chimică de care aveți nevoie, așa cum este prescris de producătorul substanței chimice.
5. Deschideți capacul rezervorului de pulverizare.

Notă: Capacul rezervorului este situat în partea superioară, centrală a rezervorului. Pentru a-l deschide, rotiți jumătatea din față a capacului în sens invers acelor de ceasornic și deschideți-l. Puteți scoate sita din interior pentru curățare. Pentru a etanșa rezervorul, închideți capacul și rotiți jumătatea din față în sensul acelor de ceasornic.

6. Adăugai $\frac{3}{4}$ din apa necesară în rezervorul de pulverizare folosind elementul de umplere anti-sifon.

Important: Utilizai întotdeauna apă curată proaspătă în rezervorul de pulverizare. Nu turnai substanța concentrată în rezervorul gol.

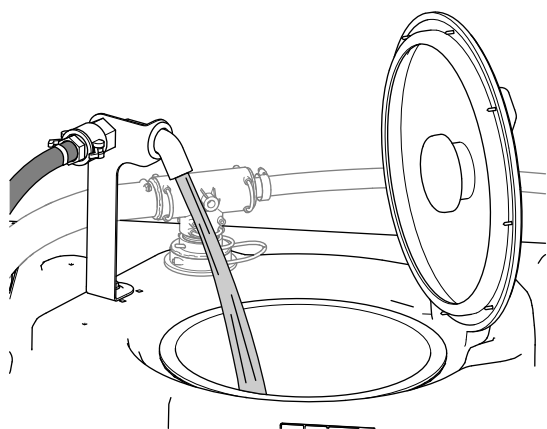


Figura 19

g239016

7. Pornii motorul și deplasezi comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT.
8. Apăsai pedala de accelerație la maxim și setai blocarea accelerației în poziția PORNIT.

9. Setai comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT.
10. Rotii supapa de agitare în poziția PORNIT.
11. Adăugai în rezervor cantitatea adecvată de substanță chimică concentrată, conform instrucțiunilor producătorului de substanțe chimice.

Important: Dacă utilizai o pulbere umectabilă fără agitare completă, amestecai pulberea cu o cantitate mică de apă pentru a forma o suspensie înainte de a o adăuga în rezervor.

12. Adăugai în rezervor restul de apă.

Notă: Pentru o agitare mai bună, reduceți rata de aplicare setată.

Important: După ce ai umplut rezervorul pentru prima dată, verificai dacă există joc al benzilor de fixare a rezervorului. Strângeți dacă este necesar.

Verificarea benzilor de fixare a rezervorului

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai benzile de fixare a rezervorului.

Important: Strângerea excesivă a elementelor de fixare a benzilor rezervorului poate duce la deformarea și deteriorarea rezervorului și a benzilor.

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Umpleți cu apă rezervorul principal.
2. Verificai dacă există vreo micare între benzile de fixare a rezervorului și rezervor (Figura 20).

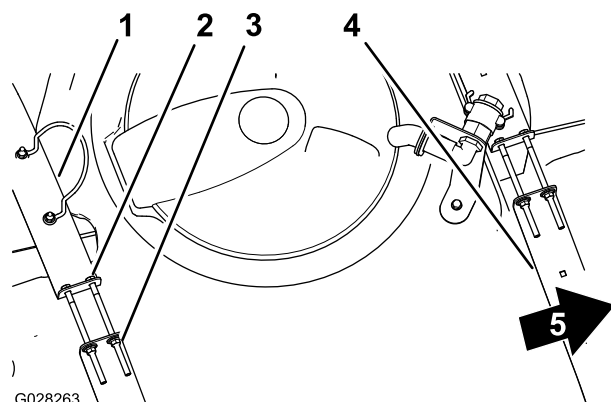


Figura 20

g028263

1. Bandă de fixare a rezervorului spate
2. urub
3. Contrapiuliă cu guler
4. Bandă de fixare a rezervorului față
5. Faa mainii

3. Dacă benzile de fixare a rezervorului se potrivesc liber pe rezervor, strângeți contrapiuliile cu guleri uruburile de la partea superioară a benzilor de fixare până când acestea sunt la același nivel cu suprafața rezervorului (Figura 20).

Notă: Nu strângeți prea tare piesele metalice ale benzilor de fixare a rezervorului.

Calibrarea debitului pulverizatorului

Calibrați debitul pulverizatorului înainte de a-l utiliza pentru prima dată, dacă schimbați duzele sau dacă este necesar.

Echipament furnizat pentru operator: un cronometru capabil să măsoare $\pm 1/10$ secundă și un recipient gradat în trepte de 50 ml.

Pregătirea mainii

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Umpleți rezervorul pulverizatorului cu apă curată.

Notă: Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor pentru a finaliza calibrarea.

2. Acționați frâna de parcare și porniți motorul.
3. Deplasați comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT și porniți agitatea.
4. Apăsai pedala de accelerație până când ajungeți la turația maximă a motorului și deplasați comutatorul de blocare a accelerației în poziția PORNIT.

Efectuarea unui test de colectare

1. Deplasați toate comutatoarele celor 3 seciuni și comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT.
2. Rotiți comutatorul de supraveghere (blocare rată) în poziția DEBLOCARE.
3. Pregătiți-vă să efectuați un test de colectare folosind recipientul gradat.
4. Începeți de la 2,75 bar și utilizați comutatorul pentru rata de aplicare pentru a regla presiunea de pulverizare, astfel încât în urma testului de colectare să rezulte cantitățile enumerate în tabelul de mai jos.

Notă: Repetați testul de 3 ori și folosiți media.

Culoare duză	Mililitri colectați în 15 secunde	Uncii colectate în 15 secunde
Galben	189	6,4
Rou	378	12,8
Maro	473	16,0
Gri	567	19,2
Alb	757	25,6
Albastru	946	32,0
Verde	1.419	48,0

5. După ce în urma testului de colectare au fost obținute cantitățile prezentate în tabelul de mai sus, deplasați comutatorul de supraveghere (blocare rată) în poziția BLOCARE.

6. Deplasai comutatorul seciunii principale în poziția oprit.

Efectuarea calibrării debitului pulverizatorului

1. În InfoCenter, navigai la meniul Calibrare și selectai FLOW CAL (CALIBRARE DEBIT) după cum urmează:

Notă: Selectarea în orice moment a pictogramei Ecran de pornire anulează calibrările.

- A. Apăsai de două ori butonul de selectare centru din InfoCenter pentru a accesa meniurile.
 - B. Accesai meniul de calibrare apăsând butonul de selectare dreapta din InfoCenter.
 - C. Selectai FLOW CAL (CALIBRARE DEBIT) evidențiind FLOW CAL și apăsai butonul de selectare dreapta din InfoCenter.
 - D. În ecranul următor, introduceți cantitatea cunoscută de apă care va fi pulverizată din seciuni pentru procedura de calibrare; consultați tabelul de mai jos.
 - E. Apăsai butonul de selectare dreapta din InfoCenter.
2. Folosind simbolurile plus (+) și minus (-), introduceți debitul conform tabelului de mai jos.

Culoare duză	Litri	Galoane SUA
Galben	42	11
Rou	83	22
Maro	106	28
Gri	125	33
Alb	167	44
Albastru	208	55
Verde	314	83

3. Deplasai comutatorul seciunii principale în poziția pornit timp de 5 minute.

Notă: Pe măsură ce maina pulverizează, InfoCenter afișează cantitatea de lichid pe care o contorizează.

4. După pulverizare timp de 5 minute, selectai bifa apăsând butonul central din InfoCenter.

Notă: Este acceptabil dacă galoanele afișate în timpul procesului de calibrare nu se potrivesc cu cantitatea cunoscută de apă introdusă în InfoCenter.

5. Deplasai comutatorul seciunii principale în poziția oprit.

Notă: Calibrarea este acum finalizată.

Calibrarea vitezei pulverizatorului

Calibrați viteza pulverizatorului înainte de a-l utiliza pentru prima dată, dacă schimbați duzele sau dacă este necesar.

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Umpleți rezervorul cu apă curată.
2. Într-o zonă deschisă, plană, marcați o distanță de 45 - 152 m.

Notă: Toro recomandă marcarea unei distanțe de 152 m pentru rezultate mai precise.

3. Porniți motorul și conduceți până la începutul distanței marcate.

Notă: Pentru o măsurătoare de precizie, aliniați centrul anvelopelor față cu linia de pornire.

4. În InfoCenter, navigai la meniul Calibrare și selectai SPEED CAL (CALIBRARE VITEZĂ).

Notă: Selectarea în orice moment a pictogramei Ecran de pornire anulează calibrările.

5. Selectai săgeata înainte (→) în InfoCenter.
6. Folosind simbolurile plus (+) și minus (-), introduceți distanța marcată în InfoCenter.
7. Cuplați prima treaptă de viteză a mainii și conduceți pe distanța marcată în linie dreaptă, cu accelerația maximă.
8. Opriți maina la distanța marcată și selectai bifa din InfoCenter.

Notă: Încetiniți rulajul până la oprire pentru a alinia centrul anvelopelor față cu linia de sosire, pentru cea mai precisă măsurătoare.

Notă: Calibrarea este acum finalizată.

Calibrarea supapelor de bypass pentru seciune

Înainte de a utiliza pulverizatorul pentru prima dată, dacă schimbați duzele sau dacă este necesar, calibrați bypass-ul seciunii pulverizatorului.

Important: Selectai o zonă plană, deschisă pentru a efectua această procedură.

Pregătirea mainii

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

1. Umpleți cu apă curată rezervorul pulverizatorului.
2. Coborâți seciunile pulverizatorului.

3. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU și acționează frâna de parcare.
4. Deplasai comutatoarele celor 3 seciuni în poziția PORNIT, dar lasă comutatorul seciunii principale în poziția oprit.
5. Deplasai comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT și porniți agitarea.
6. Apăsai pedala de accelerație până când ajungi la turația maximă a motorului și deplasai comutatorul de blocare a accelerației în poziția PORNIT.
7. În InfoCenter, navigai la meniul Calibrare și selectai TEST SPEED (VITEZĂ DE TESTARE).

Notă: Selectarea în orice moment a pictogramei Ecran de pornire anulează calibrarea.

8. Folosind simbolurile plus (+) și minus (-), introduci o viteză de testare de 5,6 km/h, apoi selectai pictograma Acasă.
9. Rotii comutatorul de supraveghere (blocare rată) în poziția DEBLOCARE și deplasai comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT.

Reglarea supapelor de bypass seciune

1. Folosind comutatorul pentru rata de aplicare, reglai rata de aplicare conform tabelului de mai jos.

Culoare duză	SI (Unități de măsură sistem metric)	English (Unități de măsură sistem imperial)	Turf (Unități de măsură pentru gazon)
Galben	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk
Rou	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Maro	394 l/ha	42 gpa	0,96 gpk
Gri	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Alb	637 l/ha	68 gpa	1,56 gpk
Albastru	796 l/ha	85 gpa	1,95 gpk
Verde	1.190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

2. Opriți seciunea stânga și reglai butonul de bypass pentru seciune (Figura 21) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (în mod tipic 2,75 bar).

Notă: Indicatoarele numerotate de pe butonul de bypass și de pe ac sunt doar pentru referință.

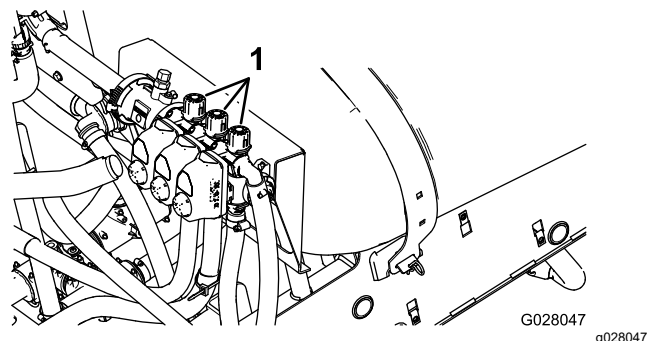


Figura 21

1. Butoane de reglare bypass pentru seciune

3. Porniți seciunea stânga și opriți seciunea dreapta.
4. Reglai butonul de bypass pentru seciunea dreapta (Figura 21) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (în mod tipic 2,75 bar).
5. Porniți seciunea dreapta și opriți seciunea centrală.
6. Reglai butonul de bypass pentru seciunea centrală (Figura 21) până când valoarea presiunii ajunge la nivelul reglat anterior (în mod tipic 2,75 bar).
7. Opriți fiecare seciune.
8. Opriți pompa.

Notă: Calibrarea este acum finalizată.

Reglarea supapelor de agitare și de bypass principal

Pozițiile butonului pentru supapa de bypass de agitare

- Supapa de bypass de agitare este în poziția complet deschisă, așa cum se arată în Figura 22A.
- Supapa de bypass de agitare este în poziția complet închisă (0), așa cum se arată în Figura 22B.
- Supapa de bypass de agitare este într-o poziție intermediară (reglată în raport cu manometrul pentru sistemul de pulverizare), așa cum se arată în Figura 22C.

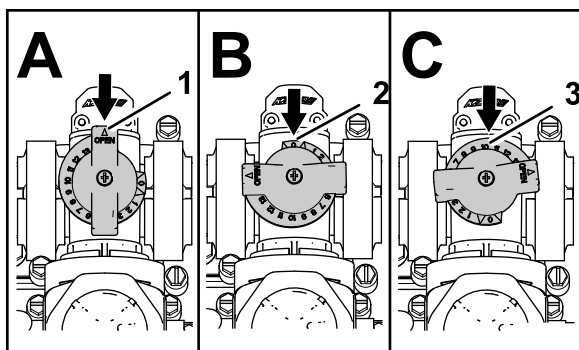


Figura 22

g214029

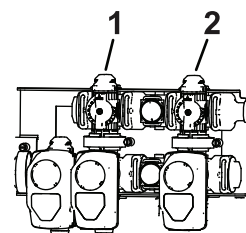


Figura 23

g509335

1. Deschis
2. Închis (0)
3. Poziție intermediară

Calibrarea supapei de bypass de agitare

Interval de service: Anual

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

Selectați o zonă plană, deschisă pentru a efectua această procedură.

1. Umpleți rezervorul pulverizatorului cu apă curată.
2. Verificați dacă supapa de control agitare este deschisă. Dacă a fost reglată, deschideți-o complet în acest moment.
3. Acționați frâna de parcare și porniți motorul.
4. Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
5. Aduceți comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT.
6. Apăsăți pedala de accelerație pentru a atinge turația maximă a motorului și setați blocarea accelerației.
7. Setați cele 3 supape de seciune în poziția OPRIT.
8. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția PORNIT.
9. Setați presiunea sistemului la MAXIM.
10. Aduceți comutatorul de agitare în poziția OPRIT și citiți valoarea indicată de manometru.
 - Dacă valoarea rămâne la 6,9 bar, supapa de bypass de agitare este calibrată corespunzător.
 - Dacă valoarea indicată de manometru este diferită, treceți la pasul următor.
11. Reglați supapa de bypass de agitare (Figura 23) pe partea din spate a supapei de agitare până când valoarea presiunii indicată de manometru este de 6,9 bar.

1. Supapă de bypass de agitare
 2. Bypass seciune principală
12. Aduceți comutatorul pentru pompă în poziția OPRIT, deplasați maneta de accelerație în poziția IDLE (RALANTI) și rotiți comutatorul de contact în poziția OPRIT.

Reglarea supapei de bypass seciune principală

Important: Ori de câte ori este posibil, nu folosiți apă reciclată în rezervorul de pulverizare.

Notă: Reglarea supapei de bypass seciune principală reduce sau mărește debitul trimis către duzele de agitare din rezervor atunci când comutatorul seciunii principale se află în poziția OPRIT.

1. Umpleți pe jumătate rezervorul pulverizatorului cu apă curată.
2. Deplasați maina pe o suprafață deschisă, plană.
3. Cuplați frâna de parcare.
4. Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
5. Aduceți comutatorul pentru pompă în poziția PORNIT.
6. Aduceți comutatorul de agitare în poziția PORNIT.
7. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT.
8. Măriți turația motorului la accelerație maximă și setați blocarea accelerației la PORNIT.
9. Reglați maneta de bypass seciune principală pentru a controla nivelul de agitare din rezervor (Figura 23).
10. Reduceți turația de accelerare la ralanti.
11. Aduceți comutatorul de agitare și comutatorul pentru pompă în poziția OPRIT.
12. Opriți maina.

Localizarea pompei de pulverizare

Pompa de pulverizare se află sub scaun (Figura 24).

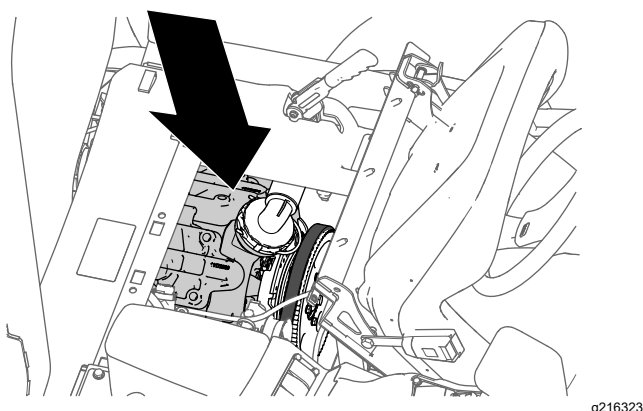


Figura 24

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Purtați echipament individual de protecție adecvat, conform instrucțiunilor din secțiunea Securitate chimică.
- Utilizați mâna cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Nu transportați persoane cu mâna.
- Utilizați mâna doar atunci când aveți o vizibilitate corespunzătoare. Evitați gropile sau pericolele ascunse.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că vă aflați în poziția de operare, că transmisia este în poziția NEUTRĂ (manuală) sau în poziția PARK (Parcare) (automată) i că este cuplată frâna de parcare.
- Rămâneți aezat ori de câte ori mâna este în mișcare. Țineți ambele mâini pe volan ori de câte ori este posibil i țineți întotdeauna brațele i picioarele în compartimentul operatorului.
- Apropiați-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Înainte de a conduce în marșier, priviți în spate i asigurați-vă că nu este nimeni în spatele dumneavoastră. Conduceți în marșier cu viteză scăzută.
- Nu pulverizați niciodată atunci când se află în apropiere oameni, în special copii sau animalele de companie.
- Nu utilizați mâna în apropierea pantelor abrupte, anurilor sau terasamentelor. Mâna se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste o margine sau dacă marginea cedează.
- Reduceți viteza atunci când lucrați pe teren accidentat, cu denivelări i lângă borduri, gropi i alte elemente de schimbare bruscă a configurației terenului. Încărcăturile se pot deplasa, ceea ce face ca mâna să devină instabilă.

- Elementele de schimbare bruscă a configuraiei terenului pot cauza micări brute ale volanului, ceea ce poate duce la răni la nivelul mâinilor i braelor. Prin de volanul lejer în jurul perimetrului i unei-vă mâinile în afara spielor volanului.
- Opii maina, opii motorul, scoatei cheia, acionai frâna de parcare i verificai dacă există deteriorări după lovirea unui obiect sau dacă există o vibraie anormală a mainii. Efectuai reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Când conducei maina, încetini i virai, traversai drumurile i trotuarele cu mare atenie. Acordai întotdeauna dreptul de trecere.
- Acordai o atenie sporită atunci când lucrai pe suprafee umede, în condii meteo nefavorabile, la viteze mai mari sau la sarcină maximă. Timpul i distana de oprire cresc în aceste condii.
- Nu atingei motorul sau toba de eapament în timp ce motorul funcionează sau la scurt timp după ce s-a oprit. Aceste zone pot fi suficient de fierbini pentru a provoca arsuri.
- Înainte de a părăsi poziia operatorului, realizai următorii pai:
 - Parcai maina pe o suprafaă plană.
 - Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziia NEUTRAL (Neutru) (manual) sau poziia PARK (Parcare) (automat).
 - Opii pompa de pulverizare.
 - Cuplai frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Ateptai până când se oprete orice micare.
- Nu pornii niciodată un motor într-o zonă în care gazele de eapament rămân într-un spaiu închis.
- Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.
- Utilizai doar accesorii i dispozitive de ataare aprobate de Toro.

Sistem de protecție anti-răsturnare (ROPS)

Notă: Pentru fiecare maină la care se face referire în acest *Manual al operatorului*, cabina montată de Toro este echipată cu sistem ROPS.

- Nu îndepărtați sistemul ROPS din cadrul mainii.
- Cuplai centura de sigurană i asigurați-vă că o putei decupla rapid în caz de urgenă. Purtați întotdeauna centura de sigurană.
- Verificai cu atenie dacă există obstacole deasupra capului i nu intrați în contact cu ele.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare bună de funcționare, inspectându-l periodic pentru de

descoperi eventuale deteriorări i meninând toate elementele de fixare strânse.

- Întreineți i curăați centura (centurile) de sigurană, după cum este necesar.
- Înlocuiți orice componente ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

Sigurana în pantă

Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului i răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în sigurană pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenie suplimentară.

- Consultați instrucțiunile privind pantele indicate mai jos pentru operarea mainii pe pante i pentru a stabili dacă putei opera maina în condițiile din ziua respectivă i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
- Determinai dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de sim practic i o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Conduceți în sus sau în jos pe teren înclinat. Evitați schimbarea bruscă a vitezei sau direcției. Dacă trebuie să virai maina, efectuați aciunea încet i treptat în jos, dacă este posibil. Conduceți cu grijă maina în mararier.
- Nu utilizați o maină când aveți dubii cu privire la traciune, direcție sau stabilitate.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe suprafee umede, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea traciunii. Pierderea traciunii pentru roți poate duce la alunecare i pierderea capacității de frânare i direcționare.
- Fii extrem de precaut când utilizați maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Stabiliți o distană sigură între maină i orice sursă de pericol.
- Aveți grijă suplimentară când utilizați maina cu dispozitive de ataare; acestea pot afecta stabilitatea mainii.
- Dacă motorul se calează sau dacă fora de traciune începe să scadă în timp ce urcați în rampă, cuplai treptat frânele i deplasați maina încet, direct în jos pe pantă.

- inei întotdeauna transmisia într-o treaptă de viteză (dacă este cazul) atunci când conduci maina în pantă.
- Nu parcai mașina de tuns iarba pe un teren înclinat.
- Greutatea materialului din rezervor poate afecta manevrarea mainii. Pentru a evita pierderea controlului i vătămarea corporală, urmați aceste instrucțiuni:
 - Când lucrezi cu o încărcătură mare, reduceți viteza i lăsați o distanță de frânare suficientă. Nu acionai brusc frânele. Avei grijă suplimentară pe pante.
 - Configuraia încărcăturilor lichide se modifică, în special în cazul virării, al urcării sau coborârii pe teren înclinat, al schimbării brute a vitezei sau în cazul conducerii pe suprafețe accidentate. Modificarea configuraiei încărcăturii poate cauza răsturnarea mainii.

Clemă pentru aparatul radio

Utilizai clemă pentru aparatul radio pentru a stoca un aparat radio portabil în timp ce conduci maina (Figura 25).

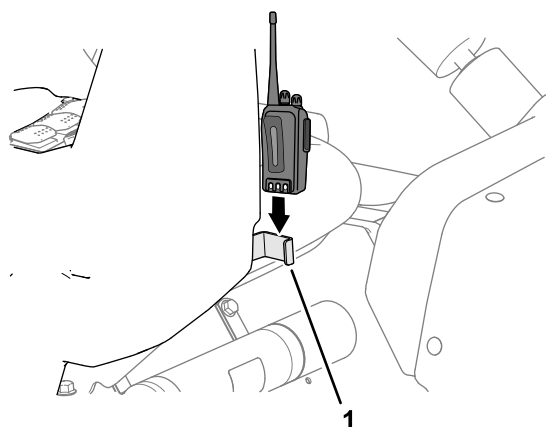


Figura 25

g317230

1. Clemă pentru aparatul radio

Utilizarea mainii

Pornirea motorului

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului, introduceți cheia în contact i rotiți-o în sensul acelor de ceasornic în poziția FUNCIONARE.
2. Apăsai pedala de ambreiaj i deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU.
3. Asigurați-vă că ați setat comutatorul pentru pompă în poziția OPRIT.

4. Dacă motorul este rece, trageți în sus butonul de oc.

Important: Nu utilizați butonul de oc când motorul este cald.

5. Rotii cheia în poziția PORNIRE până când pornete motorul.

Important: Nu inei cheia în poziția PORNIRE mai mult de 10 secunde. Dacă motorul nu a pornit după 10 secunde, așteptați 1 minut înainte de a încerca din nou. Nu încercați să împingeți sau să tractați pulverizatorul pentru a porni motorul.

6. Odată ce a pornit motorul, împingeți încet butonul de oc.

Operarea mainii

1. Eliberați frâna de parcare.
2. Apăsai pedala de ambreiaj complet.
3. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în treapta întâi.
4. Eliberați uor pedala de ambreiaj în timp ce apăsai pedala de acceleraie.
5. Când maina ajunge la o viteză suficientă, eliberați pedala de acceleraie, apăsai complet pedala de ambreiaj, deplasai maneta schimbătorului de viteze în treapta următoare i eliberați pedala de ambreiaj în timp ce apăsai pedala de acceleraie. Repetați procedura până la atingerea vitezei dorite.

Important: Oprii întotdeauna maina înainte de a trece de la o treaptă de deplasare în față la mararier sau de la treapta de mararier la o treaptă de deplasare în față.

Notă: Evitați perioadele lungi de funcționare a motorului la ralanti.

Utilizai tabelul de mai jos pentru a determina viteza de deplasare a mainii goale la 3.400 rpm.

Treaptă	Raport de transmisie	Viteză (km/h)	Viteză (mph)
1	66,4:1	5,6	3,5
2	38,1:1	9,8	6,1
3	19,6:1	19,2	11,9
R (Mararier)	80,7:1	4,7	2,9

Notă: Lăsarea cheii în contact, în poziția PORNIT pentru perioade mari de timp fără a porni motorul va descărca bateria.

Important: Nu încercați să împingeți sau să tractați maina pentru a o porni. Este posibilă deteriorarea trenului de rulare.

Setarea blocării acceleraiei

Notă: Trebuie ca frâna de parcare i pompa de pulverizare să fie activate i maneta schimbătorului de viteze să fie în poziia NEUTRĂ pentru a seta blocarea acceleraiei.

1. Apăsai pedala de acceleraie pentru a obine turaia dorită a motorului (rpm).
2. Deplasai comutatorul de blocare a acceleraiei în poziia PORNIT.
3. Pentru a elibera blocarea acceleraiei, deplasai comutatorul în poziia OPRIT sau apăsai pedala de frână sau ambreiaj.

Setarea blocării vitezei

Notă: Înainte de a seta blocarea vitezei, trebuie să vă aezai pe scaunul operatorului cu frâna de parcare eliberată, pompa cuplată i maneta schimbătorului de viteze într-o treaptă de viteză.

1. Apăsai pedala de acceleraie pentru a obine turaia dorită a motorului.
2. Deplasai comutatorul de blocare a vitezei în poziia PORNIT.
3. Pentru a elibera blocarea vitezei, deplasai comutatorul în poziia OPRIT sau apăsai pedala de frână sau ambreiaj.

Oprirea motorului

1. Apăsai pedala ambreiaj i cuplai frâna pentru a opri pulverizatorul.
2. Tragei maneta frânei de parcare în sus i în spate pentru a o cupla.
3. Deplasai maneta schimbătorului de viteze din treapta de viteză în poziia NEUTRĂ.
4. Rotiți cheia de contact în sensul acelor de în poziția STOP.
5. Scoatei cheia din contact pentru a preveni pornirea accidentală.

Utilizarea diferențialului autoblocant

Diferențialul autoblocant sporește traciunea pulverizatorului prin blocarea roilor din spate, astfel încât să nu se rotească 1 roată. Acest lucru vă poate ajuta atunci când avei de transportat încărcături grele pe iarbă umedă sau în zone alunecoase, pe teren în pantă i pe suprafețe nisipoase. Este important să înem cont că această traciune suplimentară este destinată doar pentru utilizare temporară, limitată. Utilizarea sa

nu înlocuiește funcționarea în siguranță, deja discutată în ceea ce privește pantele abrupte i încărcăturile grele.

Diferențialul autoblocant face ca roile din spate să se rotească cu aceeași viteză. Când utilizai diferențialul autoblocant, capacitatea dumneavoastră de a efectua viraje strânse este oarecum limitată i este posibil ca anvelopele să deterioreze gazonul. Utilizai diferențialul autoblocant doar atunci când este necesar, la viteze mai mici i numai în treapta întâi sau a doua de viteză.

⚠ ATENȚIE

Răsturnarea mainii pe un teren în pantă va cauza vătămări grave.

- Traciunea suplimentară disponibilă prin utilizarea diferențialului autoblocant poate fi suficientă pentru a vă duce în situații periculoase, cum ar fi urcarea pe pante prea abrupte pentru a vă putea întoarce. Avei grijă suplimentară când lucrai cu diferențialul autoblocant activat, în special pe pante mai abrupte.
- Dacă diferențialul autoblocant este activat atunci când efectuai un viraj strâns la o viteză mai mare i roata spate din interiorul virajului se ridică de pe sol, poate exista o pierdere a controlului ceea ce ar putea cauza derapajul pulverizatorului. Utilizai diferențialul autoblocant numai la viteze mai mici.

Utilizarea pulverizatorului

Pentru a utiliza pulverizatorul Multi Pro, mai întâi umpleți rezervorul de pulverizare, apoi aplicați soluția în zona de lucru i, în final, curățați rezervorul. Parcurgeți toți acești 3 pași în ordine pentru a evita deteriorarea pulverizatorului. De exemplu, nu amestecați i nu adăugați substanțe chimice în rezervorul de pulverizare noaptea pentru a pulveriza dimineața. Acest lucru ar cauza separarea substanțelor chimice i o posibilă deteriorare a componentelor pulverizatorului.

▲ AVERTISMENT

Substanțele chimice sunt periculoase i pot cauza vătămări corporale.

- **Citii instrucțiunile de pe etichetele substanțelor chimice înainte de a le utiliza i respectai toate recomandările i măsurile de precauie indicate de producător.**
- **Avei grijă ca substanțele chimice să nu intre în contact cu pielea dumneavoastră. În cazul în care contactul a avut loc, spălai zona afectată cu săpun i apă curată din abundență.**
- **Purtai ochelari protecție i orice alte echipamente de protecție recomandate de producătorul de substanțe chimice.**

Pulverizatorul Multi Pro a fost proiectat special pentru a avea o durabilitate ridicată i o durată mare de viaă. Pentru a îndeplini acest obiectiv, au fost alese materiale diferite din motive specifice în diferite locai ale pulverizatorului. Din păcate, nu există un singur material care să fie perfect pentru toate aplicațiile previzibile.

Unele substanțe chimice sunt mai agresive decât altele i fiecare substanță chimică interacționează diferit cu diferite materiale. Unele consistene (de exemplu, pulberi umectabile, cărbune) sunt mai abrazive i duc la rate de uzură mai mari decât cele normale. Dacă o substanță chimică este disponibilă într-o formulă care ar oferi o durată de viaă crescută pulverizatorului, utilizați această formulare alternativă.

Ca întotdeauna, nu uitați să curățați bine pulverizatorul după toate utilizările. Acest lucru este cel mai important pentru a vă asigura că pulverizatorul dumneavoastră are o durată mare de viaă i funcționează fără probleme.

Pulverizarea

Important: Pentru a vă asigura că soluția dumneavoastră rămâne bine amestecată, utilizați funcția de agitare ori de câte ori aveți o soluție în rezervor. Pentru ca agitarea să funcționeze, trebuie ca pompa să fie pornită i motorul să funcționeze peste turaia de ralanti. Dacă opriți maina i aveți nevoie de agitare, acționați frâna de parcare, porniți pompa, apăsați pedala de accelerație la maxim i deplasați comutatorul de blocare a accelerației în poziția PORȚIT.

1. Coborâți seciunile în poziție.
2. Aduceți comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția PORȚIT.

3. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT, aduceți comutatoarele celor 3 seciuni în poziția PORȚIT.
4. Conduceți până la locul în care veți pulveriza.
5. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția PORȚIT pentru a începe pulverizarea.

Notă: InfoCenter arată seciunile cu pulverizarea activată.

Notă: Când rezervorul este aproape gol, agitarea poate provoca formarea spumei în rezervor. Pentru a preveni acest lucru, opriți supapa de agitare. Alternativ, puteți utiliza un agent antispumant în rezervor.

6. Utilizați comutatorul pentru rată pentru a ajusta i a seta o întâ.
7. După finalizarea pulverizării, aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT pentru a opri toate seciunile, apoi aduceți comutatorul pentru pompă în poziția OPRIT.

Poziționarea seciunilor de pulverizare

Comutatoarele de ridicare a seciunii braului de pe panoul de comandă al pulverizatorului vă permit să deplasați seciunile exterioare de pulverizare între poziția de transport i poziția de pulverizare fără a părăsi scaunul operatorului. Ori de câte ori este posibil, opriți maina înainte de a schimba pozițiile seciunii de pulverizare.

Coborârea seciunilor exterioare de pulverizare în poziția de pulverizare

1. Parcați maina pe o suprafață plană.
2. Utilizați comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a coborî seciunile exterioare.

Notă: Așteptați până când seciunile exterioare de pulverizare ating poziția de pulverizare complet extinsă.

Ridicarea seciunilor exterioare de pulverizare în poziția de transport

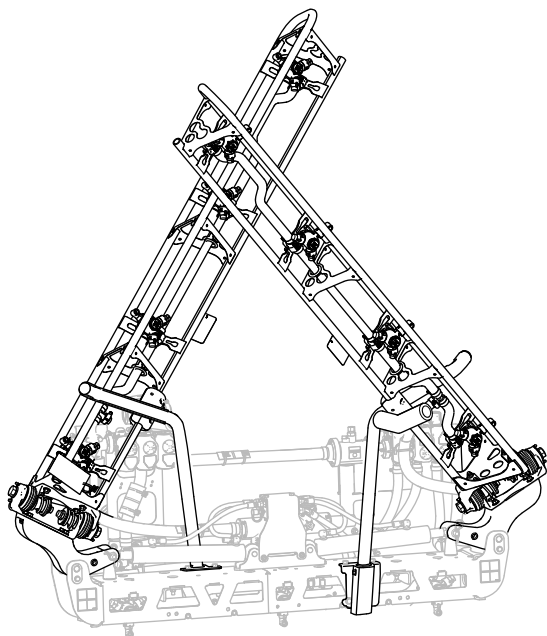
1. Parcați maina pe o suprafață plană.
2. Utilizați comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a ridica seciunile exterioare de pulverizare până când acestea sunt deplasate complet în suporturile de transport ale seciunii braului, în poziția de transport „X”, iar cilindrii de ridicare sunt complet retrași.

Important: Eliberați comutatorul (comutatoarele) de ridicare a seciunii

braului după ce seciunile exterioare de pulverizare au ajuns în poziția dorită. Acționarea dispozitivelor de acționare spre opritoare mecanice poate deteriora cilindrii de ridicare i/sau alte componente hidraulice.

Important: Asigurați-vă că seciunile de pulverizare nu intră în contact cu orice obiecte de deasupra aflate la înălțime scăzută în poziția de transport, acest lucru poate deteriora seciuni de pulverizare.

Important: Seciunile de pulverizare pot fi deteriorate dacă sunt transportate în orice altă poziție decât poziția de transport „X” folosind suportul de transport al braului.



g467635

Figura 26
Poziție de transport „X”

Important: Pentru a preveni deteriorarea cilindrului de ridicare, asigurați-vă că dispozitivele de acționare sunt complet retrase înainte de a transporta maina.

Recomandări cu privire la pulverizare

- Nu suprapuneți zonele pe care le-ați pulverizat anterior.
- Atenție la duzele colmatate. Înlocuiți toate duzele uzate sau deteriorate.
- Utilizați comutatorul seciunii principale pentru a opri fluxul de pulverizare înainte de a opri pulverizatorul. După ce se oprește, utilizați controlul clapetei de accelerație a motorului pentru a menține ridicată turația motorului, pentru a menține agitatea în funcțiune.
- Vei obține rezultate mai bune dacă pulverizatorul este în micare atunci când porniți seciunile de pulverizare.

Decolmatarea unei duze

Dacă o duză se colmatează în timp ce pulverizați, curățați duza după cum urmează:

1. Parcați pulverizatorul pe o suprafață plană, opriți motorul și cuplați frâna de parcare.
2. Aduceți comutatorul seciunii principale în poziția OFF (Oprit) și apoi aduceți comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția OFF (Oprit).
3. Îndepărtați duza colmatată și curățați-o folosind un recipient de pulverizare cu apă și o periuță de dinți.
4. Montați duza.

După utilizare

Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRAL (Neutru) (manual) sau poziția PARK (Parcare) (automat).
 - Opriți pompa de pulverizare.
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Opiți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice micare.
 - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- După ce ai terminat de utilizat maina în ziua respectivă, spălați toate reziduurile chimice din

exteriorul mainii i asigurați-vă că sistemul a fost neutralizat i clătit de trei ori conform recomandărilor producătorului (producătorilor) de produse chimice i că toate supapele au fost utilizate de 3 ori; consultați secțiunea Securitate chimică.

- Înainte de depozitarea mainii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă maror, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.
- Menineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare i bine fixate.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate, deteriorate sau lipsă.

Curățarea pulverizatorului

Important: Nu folosiți apă salmastră sau refoșită pentru a curăța maina.

Curățarea sistemului de pulverizare

Golirea rezervorului

1. Opriți pulverizatorul, cuplați frâna de parcare, opriți motorul i scoateți cheia de contact.
2. Localizați robinetul de golire a rezervorului în partea stângă a mainii, în fața rezervorului de combustibil (Figura 27).

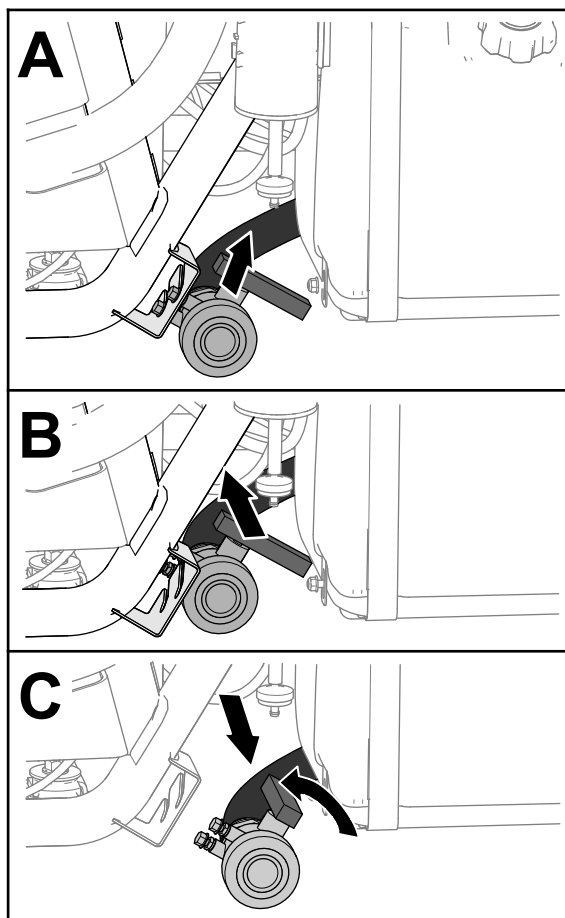


Figura 27

g237187

3. Ridicați robinetul i deplasați-l în interior până când tifturile de montare ale acestuia eliberează fantele din suportul robinetului de golire i deplasați robinetul înapoi (Figura 27).
4. Aliniați capătul robinetului cu recipientul de golire i rotiți mânerul robinetului în sens invers acelor de ceasornic în poziția deschis (Figura 27).
5. Când rezervorul s-a golit complet, rotiți mânerul robinetului de golire în poziția închis i montați robinetul pe suportul său (Figura 27).

Important: Eliminați substanțele chimice din rezervorul pulverizatorului conform codurilor locale i instrucțiunilor producătorului materialului.

Curățarea componentelor interne ale pulverizatorului

Important: Utilizați doar apă curată pentru curățarea pulverizatorului.

Important: Trebuie să goliți i să spălați întotdeauna pulverizatorul, inclusiv orice accesorii montate pentru sistemul de pulverizare, imediat după fiecare utilizare. Neefectuarea spălării i curățării pulverizatorului poate cauza uscarea substanelor

chimice i obstrucționarea conductelor, filtrelor, supapelor, corpurilor duzelor, pompei i altor componente.

Utilizai setul de clătire pentru curățare aprobat pentru această maină. Pentru mai multe informații, contactai distribuitorul autorizat Toro.

Notă: Recomandările i instrucțiunile care urmează presupun că nu este montat setul de clătire Toro.

Curăai sistemul de pulverizare i orice accesorii de pulverizare montate după **fiecare** pulverizare. Pentru a curăa complet sistemul de pulverizare, trebuie să îl clătii de 3 ori.

1. Umplei rezervorul cu cel puțin 190 l de apă curată i închidei capacul.
 2. Pentru prima i a doua oară când clătii sistemul, putei utiliza un agent de curățare/neutralizare în apă, după cum este necesar.
- Notă:** La clătirea finală, doar apă curată i limpede.
3. Coborâi seciunile exterioare de pulverizare în poziția de pulverizare.
 4. Pornii motorul, aducei comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția PORNIT i deplasezi pedala de accelerație la o turație mai mare a motorului.
 5. Aducei comutatorul de agitare în poziția PORNIT.
 6. Utilizai comutatorul pentru rata de aplicare pentru a crește presiunea la o setare înaltă.
 7. Aducei comutatoarele de seciune individuale i comutatorul de seciune principală în pozițiile PORNIT.
 8. Verificai duzele pentru a vă asigura că toate pulverizează corect.
 9. Lăsați toată apa din rezervor să fie pulverizată prin duze.
 10. Aducei comutatorul seciunii principale în poziția OPRIT, apoi aducei comutatorul de agitare i comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziția OPRIT i opriți motorul.
 11. Repetați pași 1 - 10 încă de cel puțin 2 ori pentru a vă asigura că sistemul de pulverizare este curăat complet.

Important: Trebuie să finalizai întotdeauna 3 cicluri de clătire pentru a vă asigura că sistemul de pulverizare i accesorii de pulverizare sunt complet curate, prevenind deteriorarea sistemului.

Curățarea componentelor externe ale pulverizatorului

1. Curăai filtrele de aspirație i de presiune; consultai [Curățarea filtrului de aspirație \(Pagină 39\)](#) i [Curățarea filtrului de presiune \(Pagină 40\)](#).

Important: Dacă ai folosit substanțe chimice cu pulbere umectabilă, curăai sita după fiecare rezervor.

2. Folosind un furtun de grădină, clătii exteriorul pulverizatorului cu apă curată.
3. Scoateți duzele i curăai-le manual.

Notă: Înlocuieți duzele deteriorate sau uzate.

Notă: Dacă maina are filtre pentru duze opționale, curăai-le înainte de a monta duzele; consultai [Curățarea filtrelor pentru duze opționale \(Pagină 41\)](#).

Curățarea filtrului de aspirație

Interval de service: După fiecare folosință—Curăai filtrul de aspirație. Curăai filtrul de aspirație (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. La partea de sus a rezervorului de pulverizare, îndepărtați opritorul care fixează racordul de furtun atașat la furtunul mare de la carcasa filtrului ([Figura 28](#)).

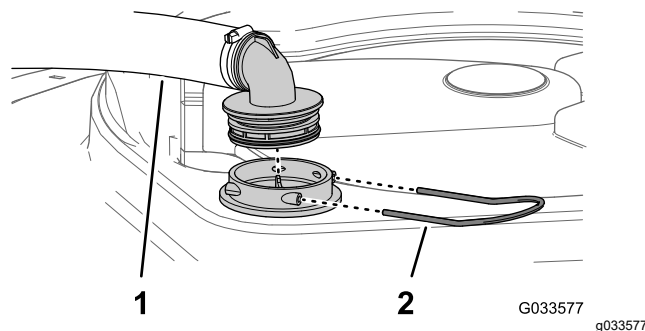


Figura 28

1. Furtun de aspirație
 2. Opritor
-
3. Îndepărtați furtunul i racordul pentru furtun de la carcasa filtrului ([Figura 28](#)).
 4. Scoateți sita de aspirație din carcasa filtrului din rezervor ([Figura 29](#)).

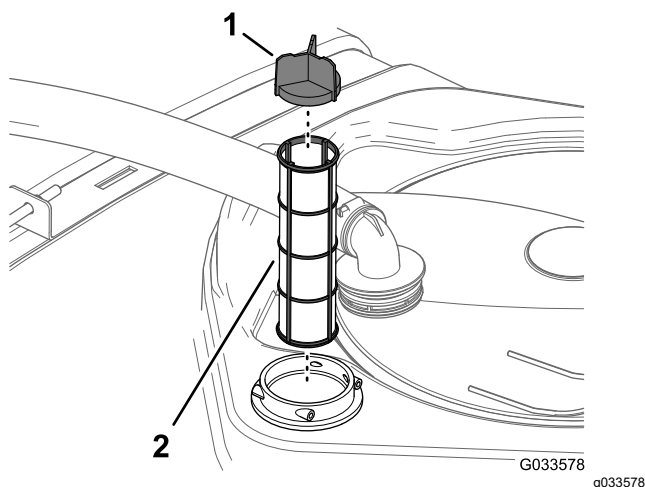


Figura 29

1. Paleta sitei
2. Sită de aspirație

5. Curăai filtrul de aspirație cu apă curată.

Important: Înlocuie filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curăat.

6. Introducei filtrul de aspirație în carcasa filtrului până când este complet aezat.
7. Alinai furtunul i racordul pentru furtun cu carcasa filtrului la partea de sus a rezervorului i fixai racordul i carcasa cu opritorul pe care l-ai îndepărtat la pasul 2.

Curăarea filtrului de presiune

Interval de service: După fiecare folosință—Curăai filtrul de presiune. Curăai filtrul de presiune (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Amplasai o tavă de golire sub filtrul de presiune (Figura 30).

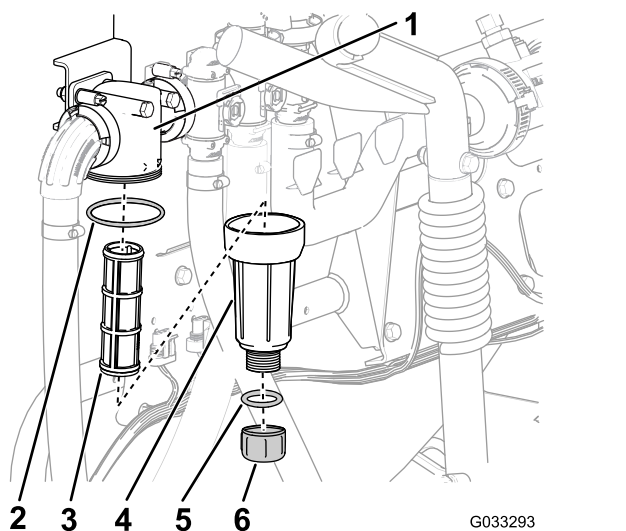


Figura 30

1. Cap filtru
2. Garnitura (vas)
3. Element de filtrare
4. Garnitură (bușon de golire)
5. Capac de golire
6. Vas

3. Rotii capacul de golire în sens invers acelor de ceasornic i scoatei-l din vasul filtrului de presiune (Figura 30).

Notă: Lăsați vasul să se golească complet.

4. Rotii vasul în sens invers acelor de ceasornic i îndepărtai capul filtrului (Figura 30).
5. Îndepărtai elementul filtrului de presiune (Figura 30).
6. Curăai cu apă curată elementul filtrului de presiune.

Important: Înlocuie filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curăat.

7. Verificai dacă există deteriorare i uzură la nivelul garniturii pentru bușonul de golire (situat în interiorul vasului) i garniturii pentru vas (aflată în interiorul capului filtrului) (Figura 30).

Important: Înlocuie garniturile deteriorate sau uzate ale bușonului, vasului sau ambelor.

8. Montai un nou element de filtrare de presiune la capul filtrului (Figura 30).

Notă: Asigurați-vă că elementul de filtrare este bine aezat pe capul filtrului.

9. Montai vasul pe capul filtrului i strângei-l manual (Figura 30).
10. Montai capacul de golire pe fittingul din partea de jos a vasului i strângei capacul manual (Figura 30).

Curățarea filtrelor pentru duze optionale

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați duza din turela de pulverizare (Figura 31).

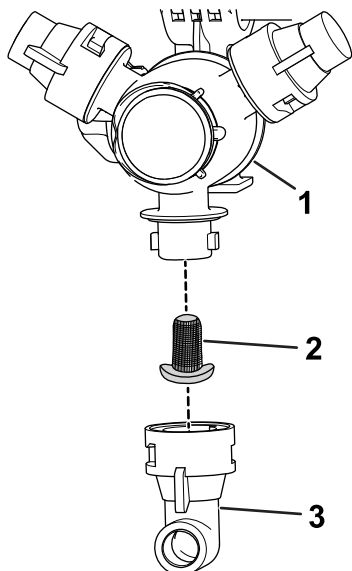


Figura 31

g209504

1. Turela de pulverizare
2. Filtru duză
3. Duză

3. Îndepărtați filtrul duzei (Figura 31).
4. Curățați filtrul duzei cu apă curată.

Important: Înlocuiți filtrul dacă este deteriorat sau dacă nu poate fi curățat.

5. Montați filtrul duzei (Figura 31).

Notă: Asigurați-vă că filtrul este aezat complet.

6. Montați duza la turela de pulverizare (Figura 31).
7. Repetați pașii 2 - 6 pentru celelalte duze de pulverizare.

Curățarea corpului duzei i a diafragmei supapei de reinere

Interval de service: Anual—Curățați corpul duzei i diafragma supapei de reinere. Curățați corpul duzei i diafragma supapei de reinere dacă observați că o duză (mai multe duze) picură după ce este oprit (sunt oprite) comutatorul (comutatoarele) seciunii.

1. Rotii capacul diafragmei în sens invers acelor de ceasornic i îndepărtați capacul de la corpul duzei (Figura 32).

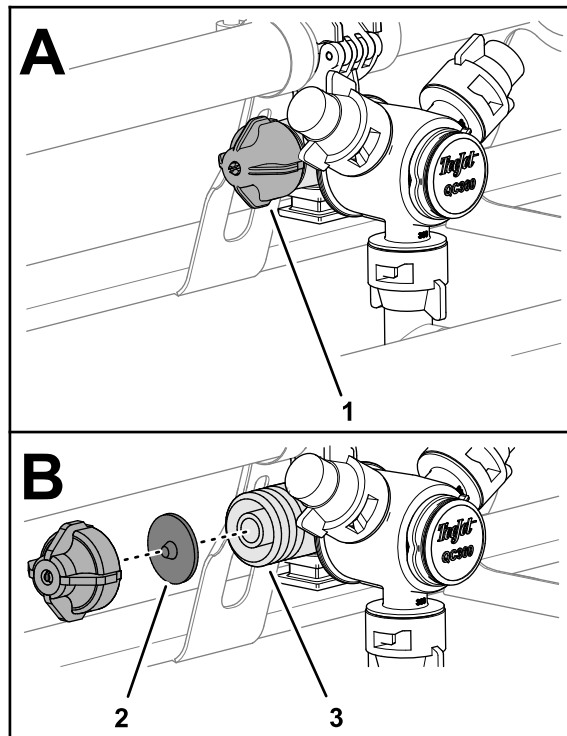


Figura 32

g239582

1. Capac diafragmă
2. Diafragmă supapă de reținere
3. Corp duză

2. Îndepărtați diafragma supapei de reinere de la capac sau corpul duzei (Figura 32).
3. Curățați cu apă curată capacul, diafragma i corpul duzei (Figura 32).
4. Montați diafragma la capac cu proeminența diafragmei spre capac (Figura 32).

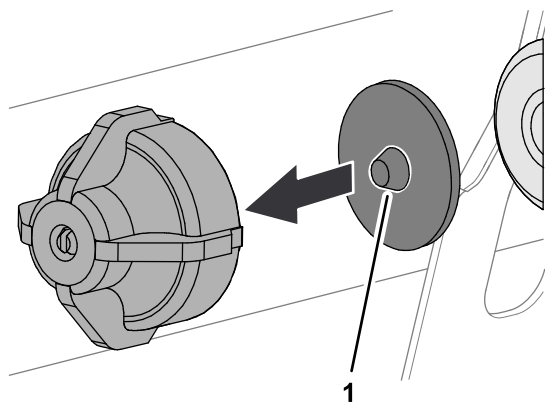


Figura 33

g239583

1. Proeminență (diafragmă)

5. Montai capacul i diafragma pe corpul duzei i strânger manual (Figura 32).
6. Repetați pașii 1 - 5 pentru celelalte duze de pulverizare.

Aditivarea sistemului de pulverizare

Interval de service: După fiecare folosință—Aditivai sistemul de pulverizare la finalul fiecărei utilizări zilnice.

Specificaie cu privire la aditiv

Specificaie cu privire la aditiv: propilenglicol „antigel RV netoxic” cu inhibitor de coroziune

Important: Utilizai doar propilenglicol cu inhibitor de coroziune.

Nu utilizai propilenglicol reciclat. Nu utilizai antigel pe bază de etilenglicol.

Nu utilizai propilenglicol cu alcooli solubili (metanol, etanol sau izopropanol) sau apă sărată adăugată.

Pregătirea aditivului

1. Deplasai maina pe o suprafaă plană, acionai frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia de contact.
2. Adăugai aditiv în rezervor după cum urmează:
 - Pentru antigel propilenglicol RV gata de utilizare (preamestecat) — adăugai în rezervor 10 galoane de antigel RV propilenglicol.
 - Pentru antigel concentrat de propilenglicol RV, efectuai următorii pai:
 - A. Adăugai un amestec de 10 galoane de antigel propilenglicol RV i apă în

rezervorul pulverizatorului. Ai pregătit amestecul antigel conform instrucțiunilor producătorului pentru o concentraie nominală pentru minim -45°C (-50°F).

Important: Utilizai doar apă curată pentru curăarea pulverizatorului.

- B. Pornii motorul i aducei comutatorul pentru pompa de pulverizare în poziia PORNIT.
- C. Utilizai pedala de acceleraie pentru a mări turaia motorului.
- D. Aducei comutatorul de agitare în poziia PORNIT.

Lăsai aditivul i soluia de apă să circule timp de 3 minute sau mai mult.

Pulverizarea aditivului

Instrument recomandat: un recipient de colectare transparent.

1. Mutai maina în zona plăcuțelor de scurgere i acionai frâna de parcare.
2. Coborâi seciunile exterioare ale braului.
3. Aducei comutatoarele de seciune, stânga, centru i dreapta i comutatorul de seciune principală în poziia PORNIT.
4. Lăsai sistemul de pulverizare să pulverizeze până când aditivul este golit prin duze.

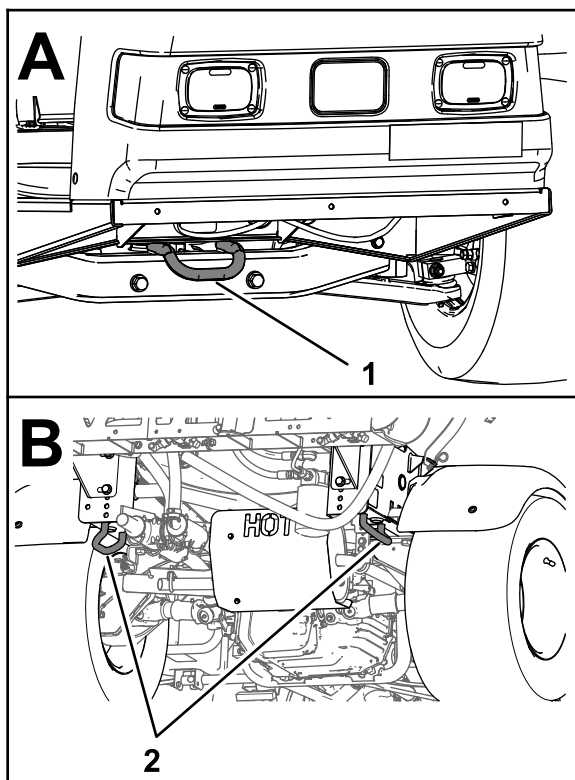
Notă: Majoritatea produselor antigel pe bază de propilenglicol RV au culoarea roz. Utilizai recipientul de colectare pentru a eantiona descărcarea pulverizatorului la câteva dintre duze.

5. Oprii comutatorul seciunii principale, comutatoarele celor 3 seciuni, comutatorul de agitare, comutatorul pentru pompa de pulverizare i motorul.

Transportul pulverizatorului

Utilizai o remorcă sau un camion pentru a transporta maina pe distane lungi.

- Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărcă maina pe o remorcă sau un camion.
- Legai seciunile exterioare de pulverizare de suporii de transport ai seciunii braului.
- Legai în sigurană maina pe vehiculul de transport; Figura 34 ilustrează inelele de fixare ale mainii.



g216272

Figura 34

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Inel de prindere/ridicare
faă | 2. Inele de prindere/ridicare
spate |
|-------------------------------------|--|

Tractarea pulverizatorului

În caz de urgenă, putei tracta pulverizatorul pe o distană scurtă. Cu toate acestea, nu recomandăm acest lucru ca procedură standard.

⚠ ATENȚIE

Tractarea la viteze excesive poate cauza pierderea controlului asupra direcției, cauzând vătămări corporale.

Nu tractai niciodată pulverizatorul cu o viteză mai mare de 8 km/h.

Tractarea pulverizatorului trebuie efectuată de 2 persoane. Dacă trebuie să transportai maina pe o distană considerabilă, transportai-o pe un camion sau o remorcă; consultai [Transportul pulverizatorului \(Pagină 42\)](#).

1. Montai o bară de remorcare pe cadru.
2. Deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU i eliberai frâna de parcare.
3. Nu tractai niciodată pulverizatorul cu o viteză mai mare de 8 km/h.

Întreținere

Notă: Descărcați gratuit schema vizitând www.Toro.com și căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

Pentru informații suplimentare despre sistemul de pulverizare, consultați schema sistemului de pulverizare din [Scheme \(Pagină 72\)](#).

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mainii din poziția de operare normală.

Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
 - Parcați maina pe o suprafață plană.
 - Deplasați maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRAL (Neutru) (manual) sau poziția PARK (Parcare) (automat).
 - Cuplați frâna de parcare.
 - Oprțiți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Așteptați până când se oprește orice mișcare.
 - Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
 - Doar personalul calificat și autorizat trebuie să efectueze lucrările de întreținere, de reparații, de reglare și verificare a mainii.
 - Înainte de a efectua orice lucrare de întreținere, curățați bine și clătiți pulverizatorul; consultați secțiunea Securitate chimică.
 - Substanțele chimice folosite în sistemul de pulverizare pot fi periculoase și toxice pentru dumneavoastră, trecători, animale, plante, sol sau alte bunuri.
 - Citii cu atenție și respectați informațiile de pe etichetele de avertizare privind substanțele chimice și fiile cu date de securitate (SDS) privind toate substanțele chimice și protejați-vă conform recomandărilor producătorului de substanțe chimice.
 - Protejați-vă întotdeauna pielea când vă aflați în apropierea substanțelor chimice. Utilizați echipament individual de protecție (EIP) adecvat pentru a vă proteja împotriva contactului cu substanțele chimice, inclusiv următoarele:
 - ◇ ochelari de protecție și/sau ecran pentru față
 - ◇ un combinezon de protecție chimică
 - ◇ o mască pentru protecție respiratorie sau cu filtru
 - ◇ mănuși rezistente la substanțe chimice
 - ◇ cizme din cauciuc sau alte încălăminte rezistentă
 - ◇ haine de schimb curate, săpun și prosoape de unică folosință pentru curățare
 - Nu utilizați sau nu interveniți asupra pulverizatorului dacă nu sunt disponibile informații cu privire la securitatea chimică.
 - Nu umpleți, nu calibrați și nu curățați maina dacă în zonă se află oameni, în special copii sau animale de companie.
 - Manipulați substanțele chimice în zone bine aerisite.
 - Asigurați-vă că aveți apă curată la dispoziție, în special când umpleți rezervorul pulverizatorului.
 - Nu consumați alimente sau băuturi și nu fumați în timp ce lucrați în apropierea substanțelor chimice.
 - Nu curățați duzele de pulverizare suflând prin ele sau introducându-le în gură.
 - Spălați-vă întotdeauna mâinile și alte zone expuse, cât mai curând posibil după ce ai lucrat cu substanțe chimice.
 - Substanțele chimice și vaporii reprezintă un pericol; nu intrați niciodată în rezervor și nu inei capul deasupra deschiderii sau în aceasta.
- Pentru a vă asigura că întreaga maină este în stare bună, păstrați toate elementele de feronerie strânse corespunzător.
 - Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați excesul de lubrifiant, substanțele chimice, iarba, frunzele și murdăria din zona motorului.
 - Dacă trebuie să porniți motorul pentru a efectua o reglare de întreținere, inei mâinile, picioarele, îmbrăcămintea și orice parte a corpului departe de motor și orice componente în mișcare. inei la distanță orice persoană.
 - Nu reglați viteza de deplasare a mainii. Pentru a asigura siguranța și acuratețea, solicitați unui distribuitor Toro autorizat să verifice viteza de deplasare.
 - Dacă maina necesită o reparație majoră sau aveți nevoie de asistență tehnică, contactați un distribuitor autorizat Toro.
 - Modificarea acestei maini în orice mod poate afecta funcționarea, performanța, durabilitatea sau utilizarea acesteia și poate cauza rănirea sau

decesul. O astfel de utilizare poate anula garanția produsului.

- Sprijinii mâna pe suporturi cric tip capră ori de câte ori lucrezi sub mână.
- Depresurizai cu grijă componentele cu energie stocată.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 8 ore	• Strângeți prezoanele la cuplul indicat. • Înlocuiți filtrul hidraulic.
După primele 50 ore	• Schimbați uleiul de motor. • Verificați filtrul de aer pentru recipientul din carbon. • Înlocuiți filtrul pentru recipientul din carbon.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	• Verificați presiunea din anvelope la fiecare 8 ore sau zilnic. • Respectați liniile directe referitoare la efectuarea rodajului pentru o mână nouă (primele 100 de ore de operare). • Verificați benzile de fixare a rezervorului. • Verificați ecranul rotativ al motorului. • Verificați nivelul uleiului de motor. • Verificați presiunea din anvelope.
După fiecare folosință	• Curățați pulverizatorul. • Curățați filtrul de aspirație. • Curățați filtrul de presiune. • Aditivai sistemul de pulverizare la finalul fiecărei utilizări zilnice.
La intervale de 50 de ore	• Lubrifiați pompa. • Curățați și lubrifiați elementul din spumă al filtrului de aer (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie). • Verificați conexiunile cablurilor bateriei. • Verificați nivelul de electrolit al bateriei.
La intervale de 100 de ore	• Lubrifiați toate fitingurile de lubrifiere. • Lubrifiați balamalele seciunii. • Curățați ecranul rotativ al motorului (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie). • Schimbați uleiul de motor (mai frecvent în condiții de operare cu sarcini mari sau temperaturi ridicate). • Înlocuiți filtrul de ulei de motor. • Înlocuiți filtrul de combustibil. • Strângeți prezoanele la cuplul indicat. • Verificați starea și uzura anvelopelor. • Verificați unghiul de convergență al roii față. • Verificați frânele.
La intervale de 200 de ore	• Înlocuiți elementul din hârtie al filtrului de aer (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie). • Înlocuiți bujiile. • Verificați filtrul de aer pentru recipientul din carbon. • Înlocuiți filtrul pentru recipientul din carbon. • Verificați reglarea cablului pentru diferențialul autoblocant. • Verificați frâna de parcare. • Verificați uleiul de transmisie/hidraulic. • Verificați toate furtunurile și conexiunile pentru a vedea dacă sunt deteriorate și dacă sunt fixate corect. • Curățați debitmetrul (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
La intervale de 400 de ore	- Finalizai toate procedurile de întreținere anuale specificate în manualul de utilizare a motorului. - Verificai conductele de combustibil. - Golii i curăai rezervorul de combustibil. - Înlocuii filtrul de aspiraie. - Înlocuii filtrul de presiune. - Verificai diafragmele pompei i înlocuii-le dacă este necesar (apelai la un distribuitor autorizat Toro). - Verificai supapele de reținere ale pompei i înlocuii-le dacă este necesar (apelai la un distribuitor autorizat Toro). - Verificai bucele de pivotare din nailon.
La intervale de 800 de ore	- Schimbai uleiul de transmisie/hidraulic i curăai sita. - Înlocuii filtrul hidraulic.
Anual	- Calibrai supapa de bypass de agitare. - Curăai corpul duzei i diafragma supapei de reinere.

Important: Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri de întreținere suplimentare.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiai această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea frânei i a frânei de parcare.							
Verificai funcționarea schimbătorului de viteze/poziiei Neutru.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificați nivelul uleiului de motor.							
Verificați nivelul uleiului de transmisie.							
Verificai filtrul de aer.							
Verificați nervurile de răcire a motorului.							
Verificai orice zgomote neobinuite ale motorului.							
Verificai orice zgomote neobinuite de funcționare.							
Verificați presiunea din anvelope.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai funcționarea instrumentelor.							
Verificai funcționarea acceleratorului.							
Curăai sita de aspiraie.							
Verificai unghiul de convergenă.							
Lubrifiați toate fittingurile de lubrifiere. ¹							
Retuai orice zone cu vopsea deteriorată.							

¹Imediat după **fiecare** spălare, indiferent de intervalul menționat

Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informații
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

⚠️ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători.

Scoateți cheia din contact și deconectați cablul (cablurile) de la bujie (bujii) înainte de a efectua orice lucrare de întreținere. Amplasați cablul (cablurile) deoparte, astfel încât să nu intre în contact accidental cu bujia (bujii).

Proceduri permanente

Ridicarea pulverizatorului

Ori de câte ori puneți în funcțiune motorul pentru întreținere de rutină și/sau diagnoză, asigurați-vă că roile din spate ale mainii sunt la 2,5 cm deasupra solului, cu puntea spate sprijinită pe cricuri.

⚠️ PERICOL

Pulverizatorul ridicat pe un cric poate fi instabil și poate aluneca de pe acesta, rănind persoana aflată dedesubt.

- Nu porniți motorul în timp ce pulverizatorul se află pe un cric.
- Scoateți întotdeauna cheia din contact înainte de a coborî de pe pulverizator.
- Blocați anvelopele când pulverizatorul este ridicat pe cric.

Punctul de ridicare din partea din față a pulverizatorului este sub suportul din centru, față de cadrul (Figura 35A). Punctul de ridicare din partea din spate a pulverizatorului este sub suportul din spate al cadrului, în spatele inelelor de legare spate (Figura 35B).

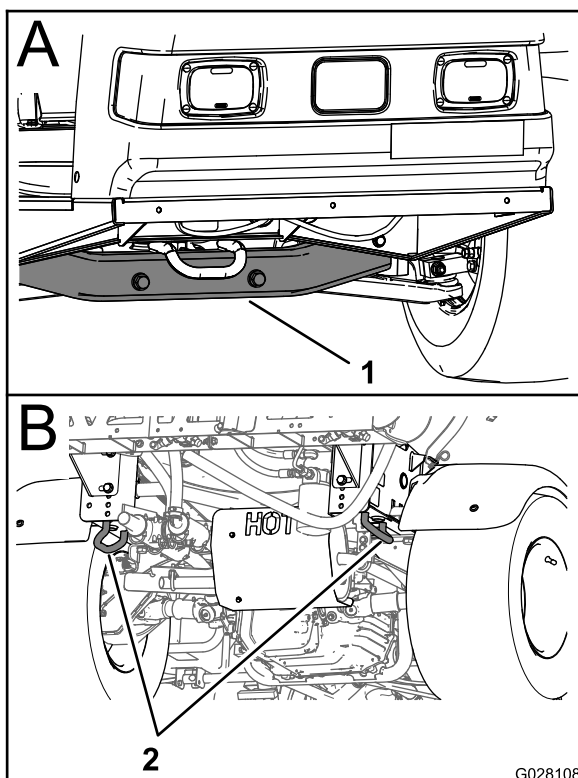


Figura 35

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Punct frontal de ridicare pe cric | 2. Inele de prindere/ridicare spate |
|--------------------------------------|-------------------------------------|

Lubrifiere

Lubrifierea mainii

Interval de service: La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)—Lubrificați toate fittingurile de lubrifiere.

Tip lubrifiant: lubrifiant cu litu nr. 2

Consultați [Figura 36](#) pentru locațiile punctelor de lubrifiere.

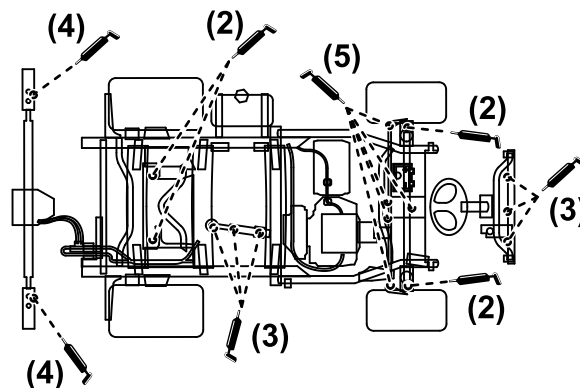


Figura 36

g216476

1. tergeți fittingul de lubrifiere, astfel încât să nu introduceți corpuri străine în rulment sau bucă.
2. Pompai lubrifiant în rulment sau bucă.
3. tergeți excesul de lubrifiant.

Lubrifierea pompei de pulverizare

Interval de service: La intervale de 50 de ore—Lubrificați pompa.

Tip de lubrifiant: Mobil XHP 461

1. Ridicați pulverizatorul; consultați [Ridicarea pulverizatorului \(Pagină 47\)](#).
2. Localizați pompa de pulverizare.

Notă: Pompa de pulverizare se află sub scaun; consultai [Localizarea pompei de pulverizare \(Pagină 31\)](#).

3. tergei cele 2 fittinguri de lubrifiere de la distanță ([Figura 37A](#) i [Figura 37B](#)).

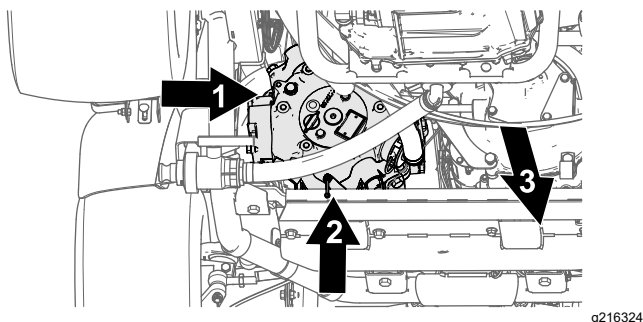


Figura 37

1. Fiting de lubrifiere (partea exterioară a pompei de pulverizare)
2. Fiting de lubrifiere (partea inferioară, spate a pompei de pulverizare)
3. Fața mâinii pompei de pulverizare

4. Pompați lubrifianți în fiecare fitting de lubrifiere de la distanță ([Figura 37A](#) i [Figura 37B](#)).
5. tergeți excesul de lubrifianți.

Lubrifierea balamalelor seciunii

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Important: Dacă balamaua seciunii este spălată cu apă, curățați toată apa și reziduurile de pe ansamblul balamalei și aplicați lubrifianți proaspăt.

Tip lubrifianți: lubrifianți cu litiu nr. 2

1. tergeți fittingul de lubrifiere, astfel încât corpurile străine să nu poată să pătrundă în rulment sau bucă.
2. Pompați lubrifianți în rulment sau bucă la nivelul fiecărui fitting ([Figura 38](#)).

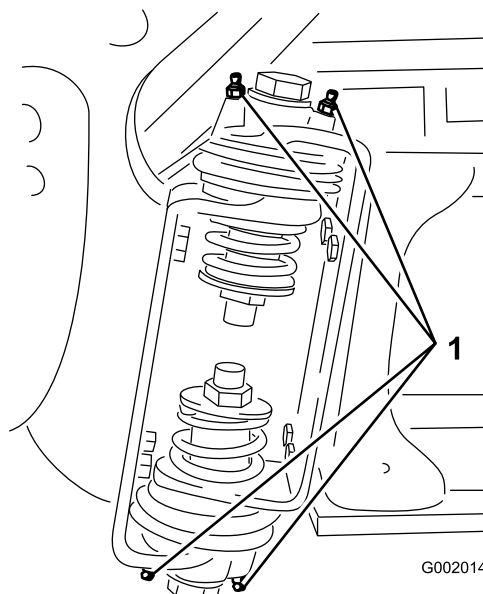


Figura 38

1. Fiting de lubrifiere

3. tergeți excesul de lubrifianți.
4. Repetați procedura pentru fiecare pivot de seciune.

Întreținere motor

Măsuri de siguranță pentru motor

Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.

Verificarea ecranului de admisie aer

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai ecranul rotativ al motorului.

La intervale de 100 de ore—Curăai ecranul rotativ al motorului (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).

Verificai i curăai, după caz, ecranul de admisie a aerului de pe partea din față a motorului înainte de fiecare utilizare sau zilnic.

Lucrări de service pentru filtrul de aer

Interval de service: La intervale de 50 de ore/Anual (care urmează) (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).

La intervale de 200 de ore/Anual (care urmează) (mai frecvent în condiții de mediu cu praf sau murdărie).

Îndepărtarea elementelor din spumă i din hârtie

1. Acionai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul i scoatei cheia.
2. Eliberați elementul de fixare de pe spatele scaunului i ridicați scaunul în față.
3. Curăai în jurul filtrului de aer pentru a preveni pătrunderea murdăriei în motor i a evita deteriorarea (Figura 39).

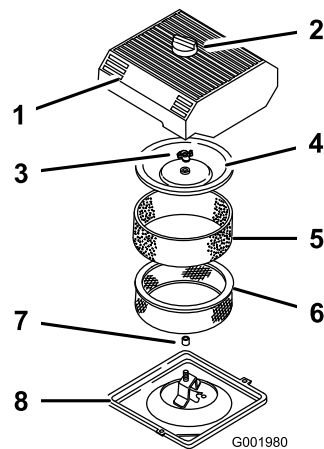


Figura 39

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Capac filtru de aer | 5. Element din spumă |
| 2. Buton | 6. Element din hârtie |
| 3. Piuliță capc | 7. Garnitură din cauciuc |
| 4. Capac | 8. Bază filtru de aer |
-
4. Slăbiți butonul de pe capacul filtrului de aer i îndepărtați capacul (Figura 39).
 5. Glisați cu grijă elementul din spumă de pe elementul din hârtie (Figura 39).
 6. Îndepărtați piulița capcului i îndepărtați capacul i elementul din hârtie (Figura 39).

Curățarea elementului din spumă

1. Spălați elementul din spumă cu săpun lichid i apă caldă.
2. Când elementul este curat, clătiți-l bine.
3. Uscați elementul strângându-l într-o lavetă curată.
4. Amplasai pe element 30 - 59 ml de ulei (Figura 40).

Important: Înlocuiți elementul din spumă dacă este rupt sau uzat.

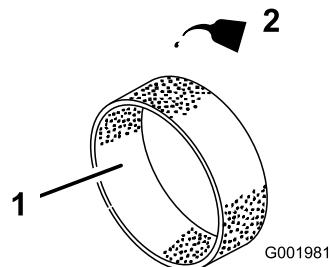


Figura 40

- | | |
|----------------------|---------|
| 1. Element din spumă | 2. Ulei |
|----------------------|---------|
-
5. Strângeți elementul pentru a distribui uleiul.

Verificarea elementului din hârtie

Verificai dacă există rupturi, pelicule uleioase, deteriorări ale garniturii din cauciuc, murdărie excesivă au alte deteriorări (Figura 41). Dacă există oricare dintre aceste condiții, înlocuiești filtrul.

Important: Nu curăți elementul din hârtie cu aer sub presiune sau lichide, cum ar fi un solvent, benzină sau kerosen.

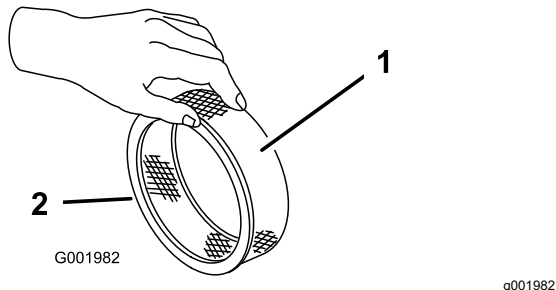


Figura 41

1. Element din hârtie
2. Garnitură din cauciuc

Important: Pentru a preveni deteriorarea motorului, operezi întotdeauna motorul cu elementele din spumă și din hârtie ale filtrului de aer complet montate.

Montarea elementelor din spumă și din hârtie

1. Glisai cu atenție elementul din spumă pe elementul filtrului de aer (Figura 39).
2. Glisai ansamblul filtrului de aer și capacul pe tija lungă.
3. Montai manual piulia capacului strâns pe capac (Figura 39).

Notă: Asigurăți-vă că garnitura din cauciuc este amplasată la nivel pe baza și capacul filtrului de aer.

4. Montai capacul și butonul filtrului de aer (Figura 39).
5. Închideți și blocați scaunul.

Lucrări de service cu privire la uleiul de motor

Capacitatea carterului este de aproximativ 2,0 l, cu filtru.

Utilizai ulei de motor de înaltă calitate, care îndeplinește următoarele specificații:

- Nivel necesar clasificare API: SJ sau superior.
- Ulei preferat: SAE 10W30 (peste 0°F)
- Ulei alternativ: SAE 5W30 (sub 32°F)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziție de distribuitorul autorizat cu clasa de vâscozitate 10W30 sau 5W30. Consultați *Catalogul de piese de schimb* pentru numerele de piesă.

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Motorul este livrat cu ulei în carter; totuși, trebuie să verificai nivelul de ulei înainte de a porni prima dată motorul și după ce l-ai rulat.

1. Poziționezi mașina pe o suprafață plană.
2. Scoateți joja și tergeți-o cu o lavetă curată (Figura 42). Introduceți joja în tub și asigurați-vă că este introdusă complet. Îndepărtați joja de ulei și verificați nivelul uleiului.

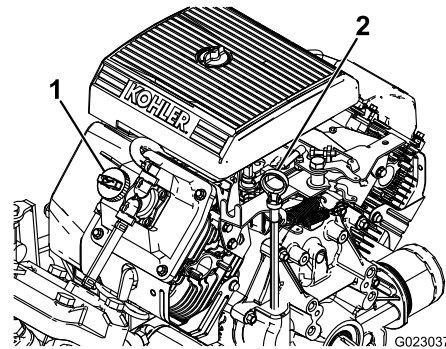


Figura 42

1. Capac buon
2. Joja

3. Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți capacul buonului de la capacul valvei (Figura 42) și adăugați ulei în deschidere până când nivelul ajunge la marcajul FULL (PLIN) de pe joja. Adăugați uleiul încet și verificați nivelul des în timpul acestui proces. Nu umpleți excesiv.
4. Instalai joja ferm.

Schimbarea uleiului de motor

Interval de service: După primele 50 ore—Schimbai uleiul de motor.

La intervale de 100 de ore—Schimbai uleiul de motor (mai frecvent în condiții de operare cu sarcini mari sau temperaturi ridicate).

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze 5 minute. Rularea motorului încălzete uleiul, astfel încât să se scurgă mai bine.
2. Poziționezi mâna pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.

3. Eliberați elementul de fixare de pe spatele scaunului și ridicați scaunul în față.

⚠ AVERTISMENT

Componentele de sub scaun sunt fierbini dacă a funcționat pulverizatorul. Atingerea componentelor fierbini poate provoca arsuri.

Lăsați pulverizatorul să se răcească înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de a atinge componentele de sub capotă.

4. Pune o tavă de scurgere sub orificiul de golire a uleiului.
5. Îndepărtați bușonul de golire (Figura 43).

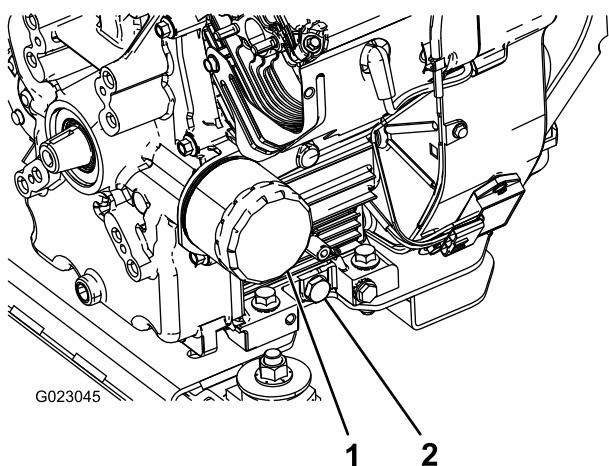


Figura 43

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| 1. Filtru de ulei | 2. Bușon de golire a uleiului |
|-------------------|-------------------------------|

6. Când uleiul s-a scurs complet, înlocuiți bușonul de golire și strângeți-l la 13,6 N·m.
7. Eliminați uleiul uzat la un centru de reciclare certificat.
8. Turnați încet aproximativ 80% din cantitatea specificată de ulei în tubul de umplere cu ulei (Figura 42).
9. Verificați nivelul de ulei.
10. Adăugați încet ulei suplimentar pentru ca nivelul să ajungă la marcajul FULL (PLIN) de pe jojă.

Important: Umplerea excesivă a carterului cu ulei poate cauza deteriorarea motorului.

2. Demontați filtrul de ulei (Figura 43).
3. Ștergeți suprafața garniturii adaptorului de filtru.
4. Aplicați un strat subțire de ulei proaspăt pe garnitura din cauciuc a filtrului nou.
5. Montați filtrul de ulei nou pe adaptor. Rotiți filtrul de ulei în sensul acelor de ceasornic până când garnitura din cauciuc intră în contact cu adaptorul filtrului, apoi strângeți filtrul cu încă jumătate ($\frac{1}{2}$) de tură (Figura 43).
6. Umpleți carterul cu un tip adecvat de ulei; consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 51\)](#), pași 8 - 10.
7. Eliminați filtrul de ulei uzat la un centru de reciclare certificat.

Înlocuirea bujiilor

Interval de service: La intervale de 200 de ore

Tip: Champion RC-12YC (sau echivalent)

Distanță: 0,76 mm

Asigurați-vă că distanța dintre electrozii central și lateral este corectă înainte de a monta bujiile. Folosiți o cheie pentru bujii pentru a îndepărta și monta bujiile și un instrument de măsurat/un set de lere pentru a verifica și ajusta distanța.

Îndepărtarea bujiilor

1. Poziționați mâna pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Eliberați elementul de fixare de pe spatele scaunului și ridicați scaunul în față.
3. Trageți cablurile bujiilor (Figura 44).
4. Curățați în jurul bujiilor pentru a preveni pătrunderea murdăriei în motor și a evita deteriorarea posibilă.
5. Îndepărtați bujiile și aibe metalice.

Înlocuirea filtrului de ulei de motor

Interval de service: La intervale de 100 de ore

1. Scurgeți uleiul din motor; consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 51\)](#), pași 1 - 7.

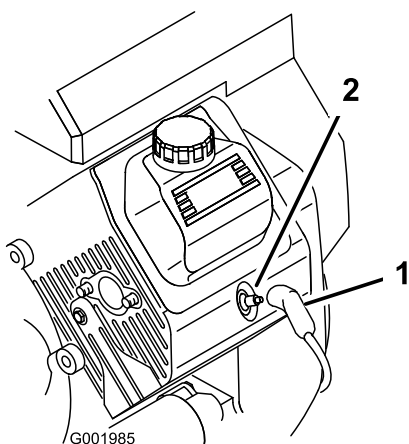


Figura 44

1. Cablu bujie

2. Bujie

Verificarea bujiilor

1. Uităi-vă la centrul bujiilor (Figura 45).

Notă: Dacă izolatorul este maro deschis sau gri, motorul funcionează corect. Existena unui strat negru pe izolator semnifică de obicei faptul că filtrul de aer este murdar.

Important: Nu curăai bujiile. Înlocuii întotdeauna o bujie atunci când are un strat negru, electrozii sunt uzai, are o peliculă uleioasă sau fisuri.

2. Verificai distanța dintre electrozii central și lateral (Figura 45) și îndoiți electrodul lateral dacă distanța nu este corectă.

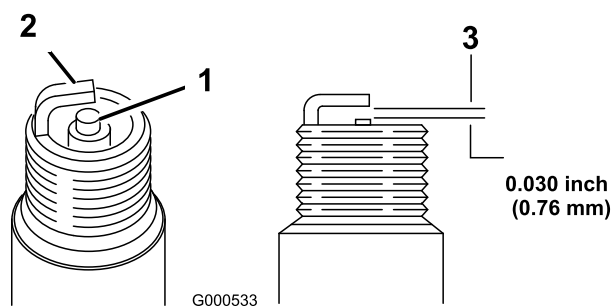


Figura 45

1. Izolator electrod central
2. Electrod lateral
3. Distanța dintre electrozi (a nu se scala)

Montarea bujiilor

1. Montați bujiile în garniturile metalice.
2. Strângeți bujiile la un cuplu de 24,4 - 29,8 N·m.
3. Împingeți cablurile pe bujii (Figura 44).

4. Închideți și blocați scaunul.

Întreținerea sistemului de carburant

Înlocuirea filtrului de combustibil

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Înlocuiți filtrul de combustibil.

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificați conductele de combustibil.

1. Acționați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Eliberați elementul de fixare de pe spatele scaunului și ridicați scaunul în față.
3. Îndepărtați furtunul de pe ambele părți ale filtrului de combustibil pentru a preveni curgerea benzinei din furtunuri atunci când îndepărtați filtrul.
4. Aezai o tavă de golire sub filtru.
5. Strângeți capetele clemelor de furtun împreună și glisați-le în afara filtrului (Figura 46).
6. Îndepărtați filtrul de la liniile de combustibil.

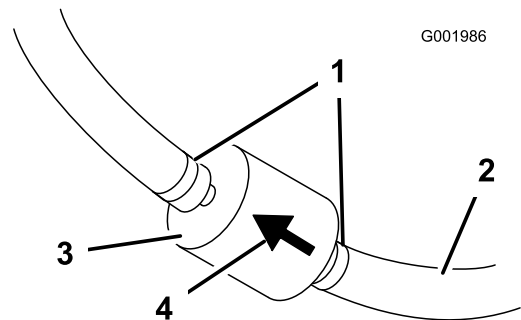


Figura 46

- | | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1. Clemă pentru furtun | 3. Filtru |
| 2. Conductă de combustibil | 4. Săgeată pentru sensul fluxului |

7. Montați un filtru nou și deplasați clemele de furtun aproape de filtru.

Asigurați-vă că săgeata pentru sensul fluxului de combustibil este îndreptată spre motor.

Efectuarea lucrărilor de service pentru recipientul din carbon

Verificarea filtrului de aer pentru recipientul din carbon

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 200 de ore

Verificai deschiderea din partea de jos a filtrului de aer pentru recipientul din carbon pentru a vă asigura că este curat i fără reziduuri i obstrucii ([Figura 47](#)).

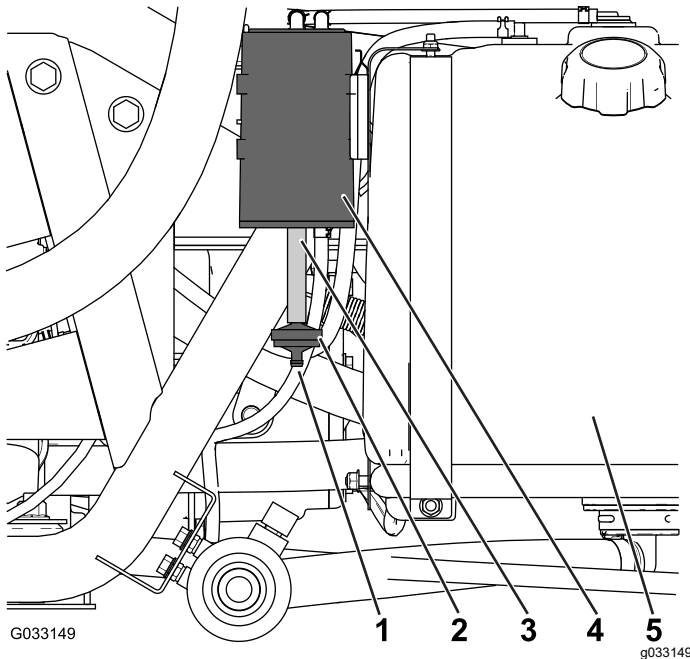


Figura 47

- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Deschidere a filtrului de aer | 4. Recipient din carbon |
| 2. Filtru recipient din carbon | 5. Rezervor de combustibil |
| 3. Furtun | |

Înlocuirea filtrului pentru recipientul din carbon

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 200 de ore

1. Îndepărtați fittingul inelat al filtrului pentru recipientul din carbon de la furtunul din partea inferioară a recipientului din carbon i scoateți filtrul ([Figura 47](#)).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

2. Introduceți complet fittingul inelat al noului filtru pentru recipientul din carbon în furtunul de la partea inferioară a recipientului din carbon.

Golirea rezervorului de combustibil

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

Goliți i curățați rezervorul de combustibil dacă sistemul de alimentare este contaminat sau dacă depozitați maina pentru o perioadă îndelungată. Utilizați combustibil proaspăt, curat pentru a purja rezervorul.

1. Transferați combustibilul din rezervor într-un recipient de combustibil aprobat folosind o pompă cu sifon sau scoateți rezervorul din maină i turnați combustibilul din gura de umplere a rezervorului în recipientul de combustibil.

Notă: Dacă îndepărtați rezervorul de combustibil, îndepărtați i furtunurile de combustibil i de retur din rezervor înainte de a îndepărta rezervorul.

2. Înlocuiți filtrul de combustibil; consultați [Înlocuirea filtrului de combustibil \(Pagină 54\)](#).
3. Clătiți rezervorul cu combustibil proaspăt, curat, dacă este necesar.
4. Montați rezervorul dacă l-ați îndepărțat.
5. Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt, curat.

Întreținerea sistemului electric

Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

Localizarea siguranelor fuzibile

Există 2 blocuri de siguranțe și 1 slot gol în sistemul electric. Acestea sunt situate sub scaun (Figura 48).

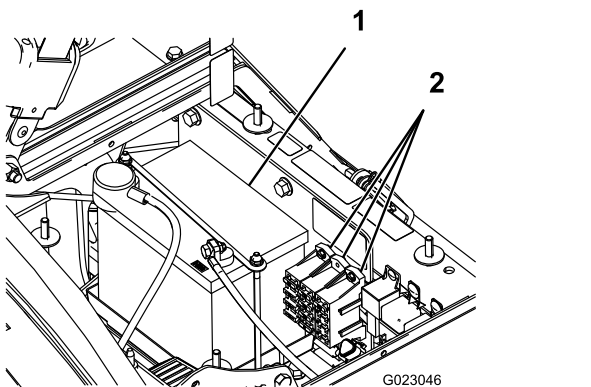


Figura 48

1. Baterie 2. Blocuri de siguranțe fuzibile

Lucrări de service pentru baterie

Important: Nu încercai pornirea motorului de la o baterie externă.

Păstrai întotdeauna bateria curată și complet încărcată. Curăți bateria și carcasa bateriei cu ajutorul unui prosop de hârtie. Dacă bornele bateriilor sunt corodate, curăți-le cu o soluție formată din 4 părți apă și 1 parte bicarbonat de sodiu. Aplicai un strat subțire de lubrifiant pe bornele bateriei pentru a preveni coroziunea.

Tensiune: 12 V cu 280 A, pornire la rece la 0°F

Demontarea bateriei

1. Poziționați pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Bateria este situată în partea dreaptă a mainii, în spatele pompei (Figura 48).
3. Deconectai cablul negativ (negru) de legare la masă de la suportul bateriei.

⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora pulverizatorul și cablurile, provocând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Deconectai întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- Conectai întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele pulverizatorului, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale pulverizatorului.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale pulverizatorului.
- Menineți întotdeauna chinga bateriei fixată, pentru a proteja și fixa bateria.

4. Deconectai cablul pozitiv (rou) de la borna bateriei.
5. Scoateți opritorul bateriei și elementele de fixare (Figura 48).
6. Demontați bateria.

Montarea bateriei

Interval de service: La intervale de 50 de ore—Verificați conexiunile cablurilor bateriei.

1. Aezai bateria în carcasa sa astfel încât bornele să fie înspre partea din față a pulverizatorului.
2. Montai opritorul bateriei i fixai-l cu elementele de fixare pe care le-ai îndepărtat anterior ([Figura 48](#)).

Important: Menineți întotdeauna opritoarele bateriei fixate, pentru a proteja i fixa bateria.

3. Conectai cablul pozitiv (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei i cablul negativ (negru) la borna negativă (-) a bateriei folosind uruburile i piuliile fluture. Glisai manonul din cauciuc peste borna pozitivă a bateriei.
4. Montai capacul Bateriei i fixai-l cu cele 2 butoane ([Figura 48](#)).

Verificarea nivelului de electrolit

Interval de service: La intervale de 50 de ore

Notă: Când maina este depozitată, verificați nivelul electrolitului bateriei la fiecare 30 de zile.

1. Slăbiți cele 2 butoane de pe laturile carcasei bateriei i îndepărtați capacul bateriei ([Figura 48](#)).
2. Demontai capacele buoanelor. Dacă nivelul de electrolit nu ajunge la linia de umplere, adăugați cantitatea necesară de apă distilată; consultați [Adăugarea apei la baterie \(Pagină 57\)](#).

⚠ PERICOL

Electrolitul bateriei conține acid sulfuric, care este o otrăvă letală i provoacă arsuri grave.

- Nu bei electrolit i evită contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii i mănuși de cauciuc pentru a vă proteja mâinile.
- Umpleți bateria într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.

Adăugarea apei la baterie

Cel mai bun moment pentru a adăuga apă distilată la baterie este chiar înainte de a utiliza maina. Acest lucru permite apei să se amestece bine cu soluția de electrolit.

1. Curățați partea superioară a bateriei cu un prosop din hârtie.
2. Îndepărtați capacele buoanelor de la baterie i umpleți încet fiecare celulă cu apă distilată până când nivelul ajunge la linia de umplere. Montai capacele buoanelor.

Important: Nu umpleți excesiv bateria. Electrolitul se va revărsa pe alte piese ale pulverizatorului i poate duce la coroziune i deteriorări grave.

Încărcarea bateriei

⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei i în sursele de scântei i foc departe de aceasta.

Important: Păstrați întotdeauna bateria complet încărcată (greutate specifică de 1.260). Acest lucru este extrem de important pentru a preveni deteriorarea bateriei atunci când temperatura este sub 0 °C.

1. Demontai bateria de la asiu; consultați [Demontarea bateriei \(Pagină 56\)](#).
2. Verificați nivelul de electrolit; consultați [Verificarea nivelului de electrolit \(Pagină 57\)](#).
3. Conectai un încărcător de baterie de 3 până la 4 A la bornele bateriei. Încărcați bateria la o intensitate de 3 – 4 A, timp de 4 – 8 ore (12 V).

Important: Nu supraîncărcați bateria.

4. Montai bateria în asiu; consultați [Montarea bateriei \(Pagină 56\)](#).

Depozitarea bateriei

Dacă maina va fi depozitată pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, demontai bateria i încărcați-o complet. Depozitați bateria pe un raft sau în maină. Lăsați cablurile deconectate dacă este depozitată în maină. Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată.

Întreținerea sistemului de angrenaj

Verificarea roilor i anvelopelor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificați presiunea din anvelope.

După primele 8 ore—Strângeți prezoanele la cuplul indicat.

La intervale de 100 de ore—Strângeți prezoanele la cuplul indicat.

La intervale de 100 de ore—Verificați starea i uzura anvelopelor.

Verificați presiunea în anvelope la fiecare 8 ore sau zilnic pentru a asigura un nivel adecvat. Umflați anvelopele la 1,38 bar. De asemenea, verificați anvelopele pentru a descoperi urme de uzură sau de deteriorare.

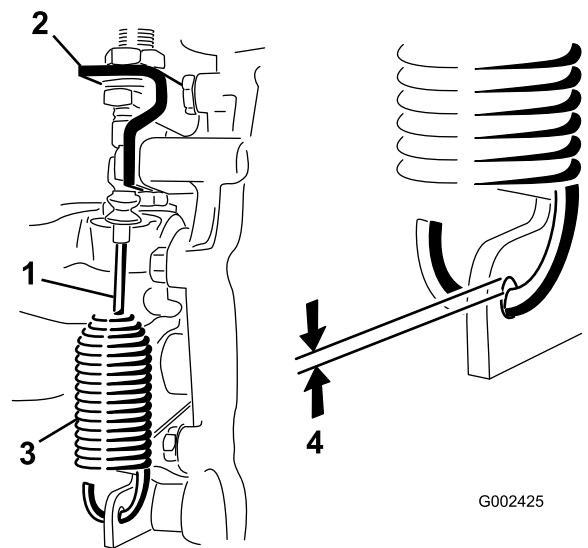
Verificați roile pentru a vă asigura că sunt montate în siguranță după primele 8 ore de funcționare i apoi la fiecare 100 de ore după aceea. Strângeți prezoanele față i spate la un cuplu de 102 - 108 N·m.

Verificați starea anvelopelor cel puțin la fiecare 100 de ore de funcționare. Accidentele din timpul operării, cum ar fi lovirea unei borduri, pot deteriora o anvelopă sau o jantă i pot afecta geometria roilor. Verificați starea anvelopelor după un accident.

Reglarea cablului pentru diferențialul autoblocant

Interval de service: La intervale de 200 de ore

1. Deplasați maneta diferențialului autoblocant în poziția OPRIT.
2. Slăbiți contrapiuliile care fixează cablul diferențialului autoblocant la suportul de pe cutia de viteze (Figura 49).



G002425

g002425

Figura 49

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Cablu diferențial autoblocant | 3. Arc |
| 2. Suport cutie de viteze | 4. Distanță de 0,25 - 1,5 mm |
-
3. Reglați contrapiuliile pentru a obține un spațiu de 0,25 - 1,5 mm între cârligul cu arc i diametrul exterior al orificiului de pe maneta cutiei de viteze.
 4. După finalizare, strângeți contrapiuliile.

Reglarea convergenței roilor spate

Interval de service: La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)

Unghiul de convergență trebuie să fie de 0 - 6 mm.

1. Umpleți rezervorul cu aproximativ 331 l de apă.
2. Verificați i umflați toate anvelopele; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 22\)](#).
3. Conduceți pulverizatorul în față i în spate de câteva ori pentru a relaxa brațele A, apoi conduceți-l în față cel puțin 3 m.
4. Măsurați distanța dintre anvelope la înălțimea osiei, atât în partea din față, cât i cea din spate a anvelopelor frontale (Figura 50).

Notă: Vei avea nevoie de un dispozitiv de fixare sau un indicator de aliniere pentru a măsura la nivelul părții din spate a anvelopelor față la înălțimea osiei. Utilizai același dispozitiv de fixare sau indicator de aliniere pentru a măsura cu precizie la nivelul părții din față a anvelopelor față la înălțimea osiei (Figura 50).

Partea din față a anvelopelor față trebuie să fie cu 0 - 6 mm mai apropiată decât partea din spate.

Întreținerea frânei

Verificarea lichidului de frână

Rezervorul de lichid de frână este livrat din fabrică cu lichid de frână DOT 3. Verificai nivelul zilnic, înainte de a porni motorul.

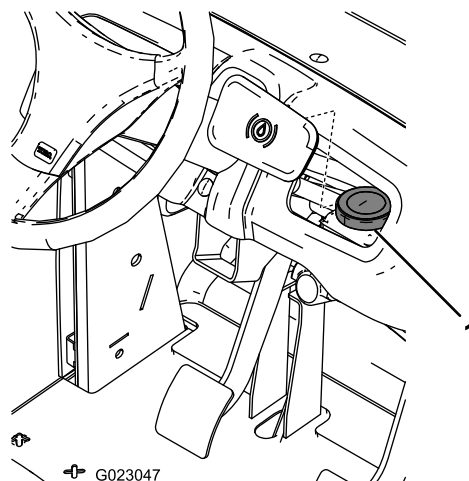


Figura 52

1. Rezervor de lichid de frână

1. Amplasai pulverizatorul pe o suprafață plană, acionai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul i scoatei cheia din contact.
2. Nivelul lichidului trebuie să ajungă la linia cu marcaj FULL (COMPLET) de pe rezervor.
3. Dacă nivelul lichidului este scăzut, curăai zona din jurul capacul rezervorului, scoatei capacul i umplei rezervorul până la nivelul corespunzător. Nu umpleți excesiv.

Verificarea frânelor

Interval de service: La intervale de 100 de ore

Frânele sunt componente eseniale de siguranță ale pulverizatorului. Verificai-le astfel:

- Verificai saboii de frână pentru a constata dacă sunt uzai sau deteriorai. Dacă grosimea garniturii (plăcuei de frână) este mai mică de 1,6 mm, înlocuii saboii de frână.
- Verificai placa de susinere i alte componente pentru a vedea dacă există semne de uzură excesivă sau deformare. Dacă se constată vreo deformare, înlocuii componentele corespunzătoare.

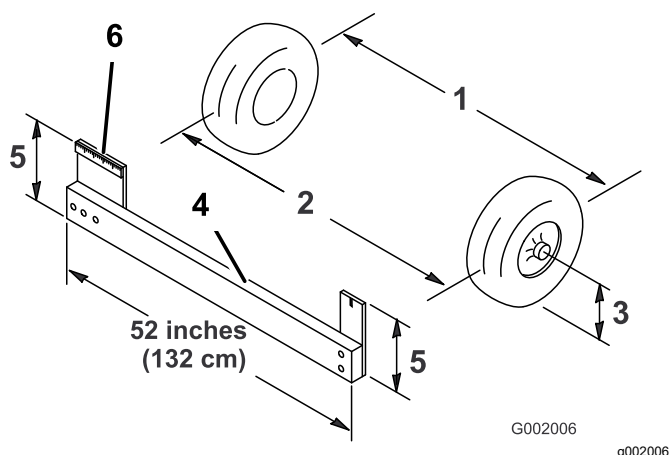


Figura 50

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Linie centrală anvelopă - spate | 4. Dispozitiv de fixare |
| 2. Linie centrală anvelopă - față | 5. Distanță osie - linie centrală față |
| 3. Linie centrală osie | 6. Riglă de 15 cm |

5. Dacă distanța nu se încadrează în intervalul specificat, slăbiți contrapiulițele de la ambele capete ale tiranilor (Figura 51).

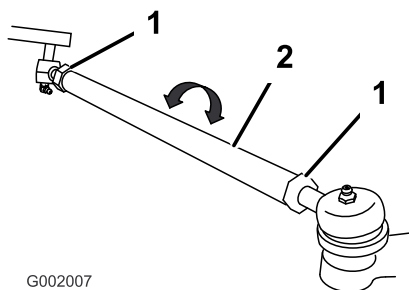


Figura 51

1. Contrapiuliță 2. Tirant

6. Rotii ambii tirani pentru a deplasa partea din față a anvelopei spre interior sau spre exterior.

Notă: Tiranii au aceeași lungime.

7. Strângeți contrapiulițele tiranilor atunci când reglarea este corectă.
8. Asigurați-vă că există o deplasare completă a volanului în ambele direcții.

Reglarea frânei de parcare

Interval de service: La intervale de 200 de ore—Verificai frâna de parcare.

1. Îndepărtai mânerul din plastic.
2. Slăbii urubul care fixează butonul pe maneta frânei de parcare (Figura 53).

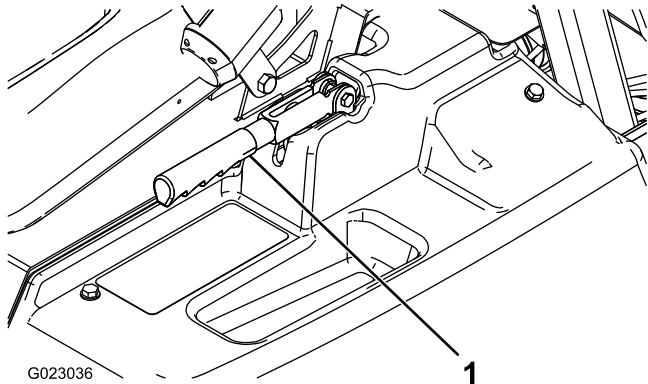


Figura 53

1. Manetă frână de parcare
-
3. Rotii butonul până când maneta va putea fi acionată cu o foră de 18 – 23 kg.
 4. Strângei urubul de fixare.

Întreținerea sistemului hidraulic

Sigurană privind sistemul hidraulic

- Apelai imediat la un medic în cazul în care lichidul este injectat în piele. Lichidul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Depresurizai în siguranță sistemul înainte de orice intervenie asupra acestuia.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu lichid hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- inei faa și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează lichid hidraulic sub presiune.
- Utilizai carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.

Specificatii cu privire la uleiul hidraulic

Tip de ulei hidraulic: Dexron III ATF.

Capacitate rezervor: aproximativ 7 l

Verificarea uleiului de transmisie/hidraulic

Interval de service: La intervale de 200 de ore

1. Poziționați pulverizatorul pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Scoateți joja din cutia de viteze și tergeți-o cu o lavetă curată (Figura 54).

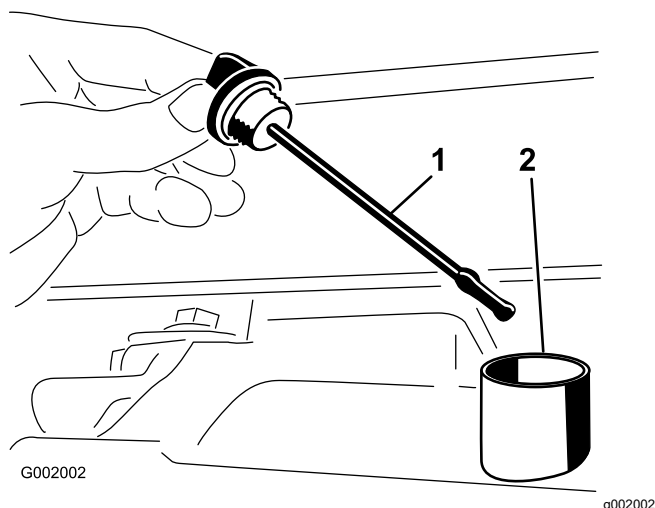


Figura 54

1. Joa 2. Orificiu de umplere

Important: Nu introduceți murdărie sau ali contaminanți în deschidere atunci când verificați uleiul de transmisie.

3. Introduceți joa în tub și asigurați-vă că este introdusă complet. Îndepărtați joa de ulei și verificați nivelul uleiului.
4. Uleiul de transmisie trebuie să ajungă până la partea de sus a porțiunii plate a joei. În caz contrar, umpleți rezervorul cu uleiul hidraulic specificat; consultați [Specificaii cu privire la uleiul hidraulic](#) (Pagină 60).
5. Instalați joa ferm.

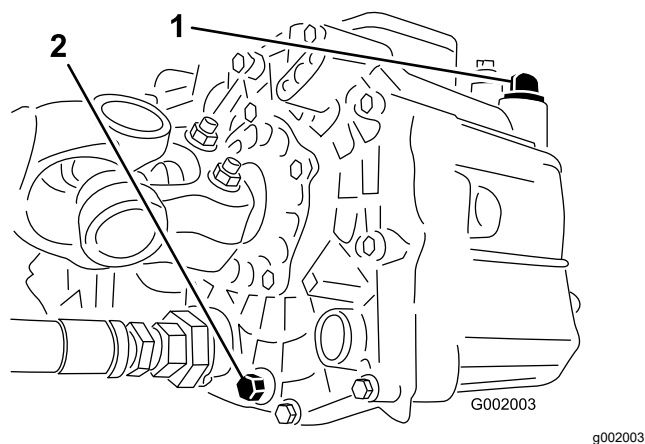


Figura 55

1. Joa pentru ulei hidraulic 2. Bușon de golire

4. Reveniți la orientarea furtunului hidraulic și a fittingului de 90° conectat la sită.
5. Îndepărtați furtunul hidraulic și fittingul de 90° ([Figura 56](#)).

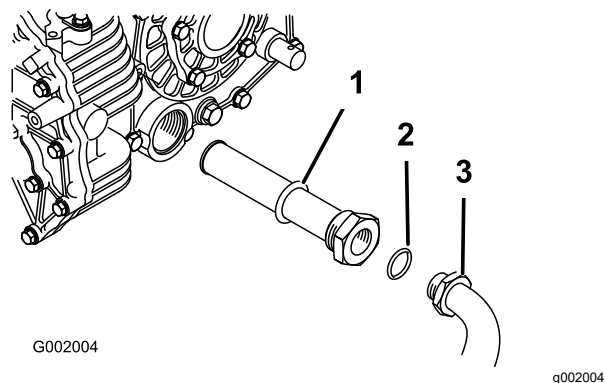


Figura 56

1. Sită pentru ulei hidraulic 3. Fiting de 90°
2. Inel de etanșare

Schimbarea uleiului de transmisie/hidraulic

Interval de service: La intervale de 800 de ore/Anual (care urmează)

1. Amplasați pulverizatorul pe o suprafață plană, acționați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
2. Aezăi o tavă de golire sub bușonul de golire al rezervorului.
3. Scoateți bușonul de golire din partea laterală a rezervorului și lăsați uleiul hidraulic să curgă în tava de golire ([Figura 55](#)).

6. Scoateți sita și curățați-o prin spălare cu un agent de degresare.
7. Lăsați sita să se usuce la aer.
8. Montați sita când se scurge uleiul.
9. Montați furtunul hidraulic și fittingul de 90° la sită.
10. Montați și strângeți bușonul de golire.
11. Umpleți rezervorul cu aproximativ 7 l de ulei hidraulic Dexron III ATF.

Important: Utilizați doar uleiurile hidraulice specificate. Alte tipuri de ulei pot cauza deteriorarea sistemului.

12. Porniți motorul și acționați pulverizatorul pentru a umple sistemul hidraulic.
13. Verificați nivelul de ulei și completați-l, dacă este necesar.

Înlocuirea filtrului hidraulic

Interval de service: După primele 8 ore

La intervale de 800 de ore/Anual (care urmează)

Utilizați filtrul de schimb Toro (nr. piesă 54-0110).

Important: Utilizarea oricărui alt filtru poate anula garanția pentru unele componente.

1. Amplasai pulverizatorul pe o suprafață plană, acionai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul i scoatei cheia din contact.
2. Curăați suprafaa din jurul zonei de montare a filtrului.
3. Aezai o tavă de golire sub filtru.
4. Îndepărtați filtrul ([Figura 57](#)).

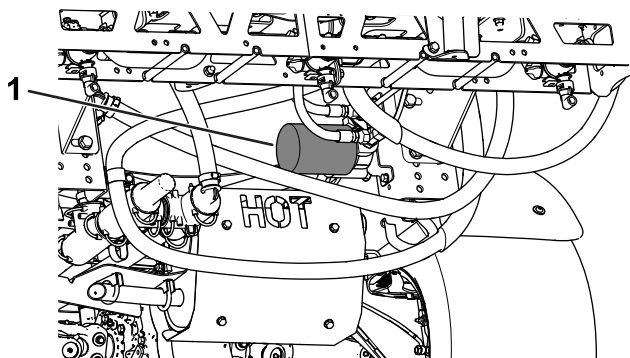


Figura 57

1. Filtru hidraulic

5. Lubrifiați garnitura filtrului nou.
6. Asigurați-vă că zona de montare a filtrului este curată.
7. Înurubai filtrul până când garnitura intră în contact cu placa de montare, apoi strângeți filtrul cu jumătate de tură.
8. Pornii motorul i lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistem.
9. Oprii motorul i verificați nivelul uleiului hidraulic i dacă există scurgeri; consultați [Schimbarea uleiului de transmisie/hidraulic \(Pagină 61\)](#).

Verificarea liniilor i furtunurilor hidraulice

Verificați zilnic conductele i furtunurile hidraulice pentru a descoperi eventuale scurgeri, conducte deformate, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fitinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo i a acțiunii substanelor chimice. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de utilizare.

Întreținerea sistemului de pulverizare

Verificarea furtunurilor

Interval de service: La intervale de 200 de ore—Verificați toate furtunurile i conexiunile pentru a vedea dacă sunt deteriorate i dacă sunt fixate corect.

Examinați fiecare furtun al sistemului de pulverizare pentru a descoperi eventuale fisuri, scurgeri sau alte deteriorări. În același timp, verificați dacă există deteriorări similare la nivelul conexiunilor i fitingurilor. Înlocuiți orice furtunuri i fitinguri uzate sau deteriorate.

Înlocuirea filtrului de aspiraie

Interval de service: La intervale de 400 de ore

Notă: Determinați dimensiunea corespunzătoare a ochiurilor plasei filtrului de aspiraie de care aveți nevoie pentru lucrarea dumneavoastră; consultați [Selectarea unui filtru de aspiraie \(Pagină 24\)](#).

1. Parcați mâna pe o suprafață plană, cuplați frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. La partea de sus a rezervorului de pulverizare, îndepărtați opritorul care fixează racordul de furtun atașat la furtunul mare de la carcasa filtrului ([Figura 58](#)).

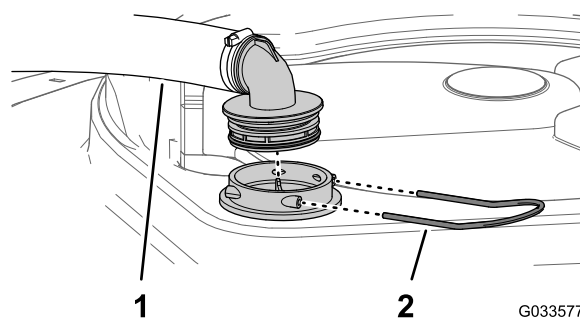


Figura 58

1. Furtun de aspiraie
2. Opritor

3. Îndepărtați furtunul i racordul pentru furtun de la carcasa filtrului ([Figura 58](#)).
4. Îndepărtați filtrul de aspiraie vechi din carcasa filtrului din rezervor ([Figura 59](#)).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

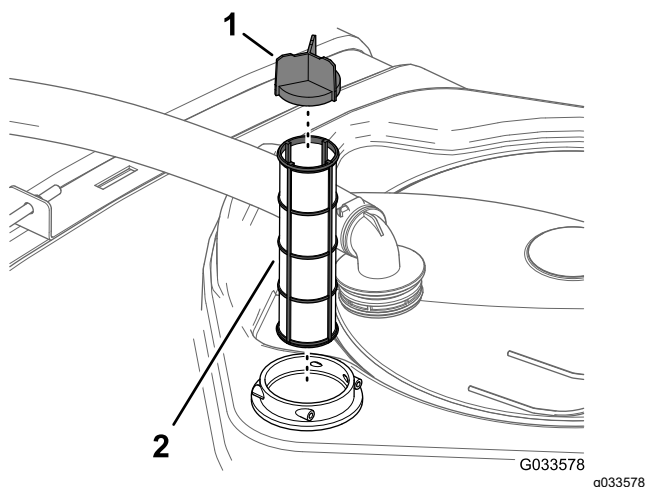


Figura 59

1. Paleta sitei
2. Filtru de aspiraie

5. Montai noul filtru de aspiraie în carcasa filtrului.

Notă: Asigurăți-vă că filtrul este aezat complet.

6. Aliniați furtunul și fittingul furtunului cu carcasa filtrului din partea de sus a rezervorului și fixați fittingul în carcasa cu opritor pe care l-ați îndepărtat la pasul 2.

Înlocuirea filtrului de presiune

Interval de service: La intervale de 400 de ore

1. Amplasăți mâna pe o suprafață plană, opriți pompa de pulverizare, opriți motorul și scoateți cheia de contact.
2. Amplasăți o tavă de golire sub filtrul de presiune (Figura 60).

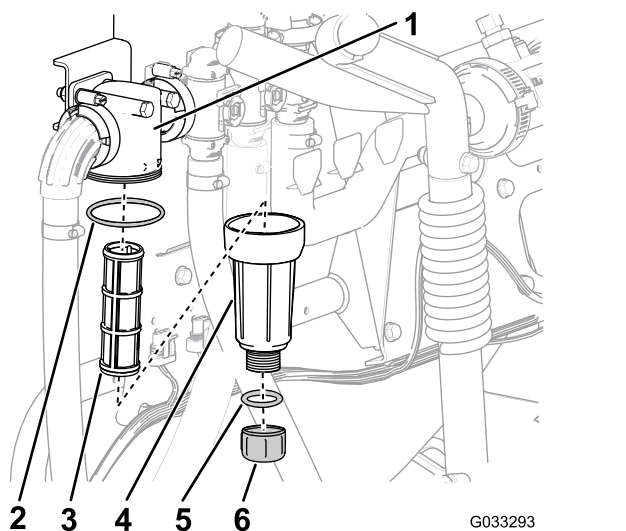


Figura 60

1. Cap filtru
2. Inel de etanșare (vas)
3. Element de filtrare
4. Vas
5. Inel de etanșare (bușon de golire)
6. Bușon de golire

3. Rotiți bușonul de golire în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați-l de la vasul filtrului de presiune (Figura 60).

Notă: Lăsați vasul să se golească complet.

4. Rotiți vasul în sens invers acelor de ceasornic și îndepărtați-l de la capul filtrului (Figura 60).
5. Îndepărtați elementul de filtrare al vechiului filtru de presiune (Figura 60).

Notă: Eliminați filtrul vechi.

6. Verificați dacă există deteriorări și uzură la nivelul inelului de etanșare pentru bușonul de golire (situat în interiorul vasului) și al inelului de etanșare pentru vas (situat în interiorul capului filtrului) (Figura 60).

Notă: Înlocuiți orice inele de etanșare deteriorate sau uzate pentru bușonul de golire, vas sau ambele.

7. Montai un nou element de filtrare pentru filtrul de presiune pe capul filtrului (Figura 60).

Notă: Asigurați-vă că elementul de filtrare este bine aezat pe capul filtrului.

8. Montai vasul pe capul filtrului și strângeți-l manual (Figura 60).
9. Montai bușonul la vas și strângeți-l manual (Figura 60).

Înlocuirea filtrului duzei

Notă: Determinai dimensiunea corespunzătoare a ochiurilor plasei filtrului duzei de care avei nevoie pentru lucrarea dumneavoastră; consultai [Selectarea unei duze \(Pagină 23\)](#).

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa de pulverizare, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați duza din turela de pulverizare ([Figura 61](#)).

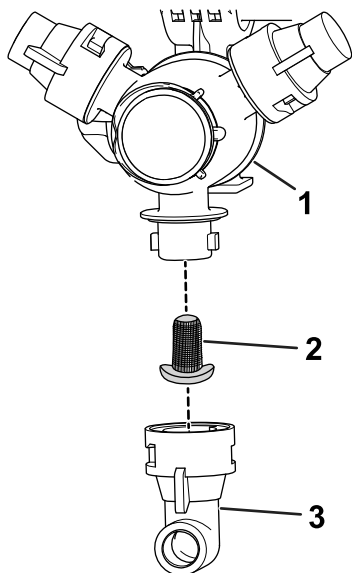


Figura 61

g209504

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Turela de pulverizare | 3. Duza |
| 2. Filtru duză | |

3. Îndepărtați vechiul filtru al duzei ([Figura 61](#)).
Notă: Eliminați filtrul vechi.
4. Montați un filtru de duză nou ([Figura 61](#)).
Notă: Asigurați-vă că filtrul este aezat complet.
5. Montați duza la turela de pulverizare ([Figura 61](#)).

Verificarea pompei

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificați diafragmele pompei și înlocuiți-le dacă este necesar (apelați la un distribuitor autorizat Toro).

La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)—Verificați supapele de reținere ale pompei și înlocuiți-le dacă este necesar (apelați la un distribuitor autorizat Toro).

Notă: Următoarele componente ale mainii sunt considerate piese supuse consumului prin utilizare, cu excepția cazului în care se constată că sunt defecte,

și nu sunt acoperite de garanția asociată cu această maină.

Solicitați unui distribuitor Toro autorizat să verifice următoarele componente interne ale pompei pentru a vedea dacă sunt deteriorate:

- Diafragmele pompei
- Ansamblurile supapelor de reținere ale pompei

Înlocuiți orice componente dacă este necesar.

Verificarea bucelor de pivotare din nailon

Interval de service: La intervale de 400 de ore/Anual (care urmează)

1. Parcai maina pe o suprafață plană, cuplai frâna de parcare, opriți pompa, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Extindeți secțiunile exterioare ale braului în poziția de pulverizare și sprijiniți braele folosind suporturi sau curele și echipamente de ridicare.
3. Cu greutatea braului susținută, îndepărtați urubul și piulița care fixează fusul de basculare la ansamblul braului ([Figura 62](#)).

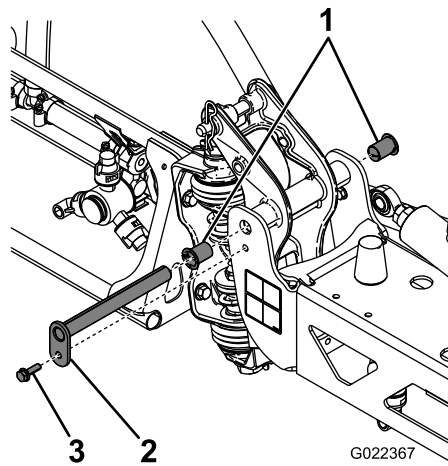


Figura 62

g022367

- | | |
|---------------------|---------|
| 1. Buce din nailon | 3. urub |
| 2. Fus de basculare | |

4. Îndepărtați urubul și piulița care fixează fusul de basculare și îndepărtați fusul ([Figura 62](#)).
5. Îndepărtați ansamblul braului și suportul pivotant de la cadrul central pentru a avea acces la bucele din nailon.
6. Îndepărtați și verificați bucele din nailon de la părțile din față și din spate ale suportului pivotant ([Figura 62](#)).

Notă: Înlocuiți orice buce uzate sau deteriorate.

7. Lubrifiazi cu puțin ulei bucele din nailon i montați-le în suportul pivotant (Figura 62).
8. Montați ansamblul braului i suportului pivotant la cadrul central, aliniind orificiile (Figura 62).
9. Montați fusul de basculare i fixați-l cu urubul i piulia îndepărtate la pasul 4.
10. Repetați pași 2 - 9 pentru cealaltă seciune exterioară a braului.

Reglarea nivelului braelor

Utilizați următoarea procedură pentru a regla nivelul seciunilor braelor stânga i dreapta când acestea sunt în poziția de pulverizare.

1. Extindeți braele în poziția de pulverizare.
2. Îndepărtați cuiul spintecat de la fusul de basculare (Figura 63).

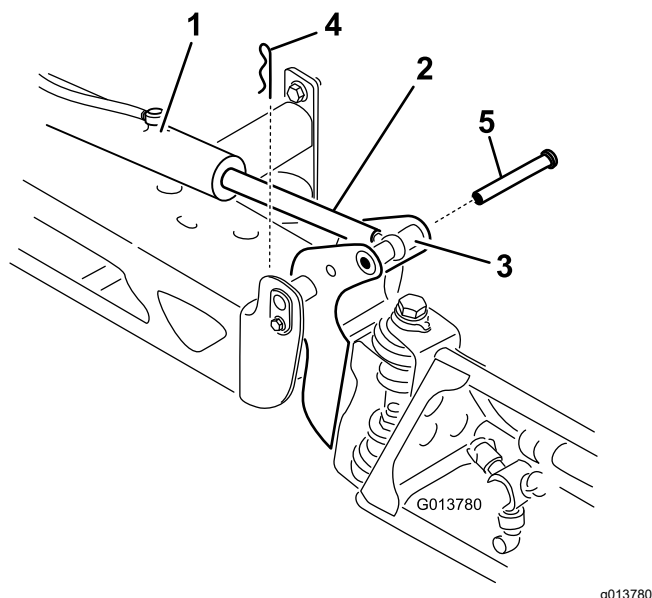


Figura 63

1. Dispozitiv de acționare
 2. Tijă dispozitiv de acționare
 3. Carcasă fus de basculare bra
 4. Cui spintecat
 5. Știft
3. Ridicați braul i îndepărtați tiftul (Figura 63) i coborâți încet braul la sol.
 4. Verificați dacă este deteriorat tiftul i înlocuiți-l dacă este necesar.
 5. Utilizați o cheie pe părțile plate ale tijei dispozitivului de acționare pentru a o imobiliza, apoi slăbiți contrapiulia pentru a permite reglarea tijei cu ureche (Figura 64).

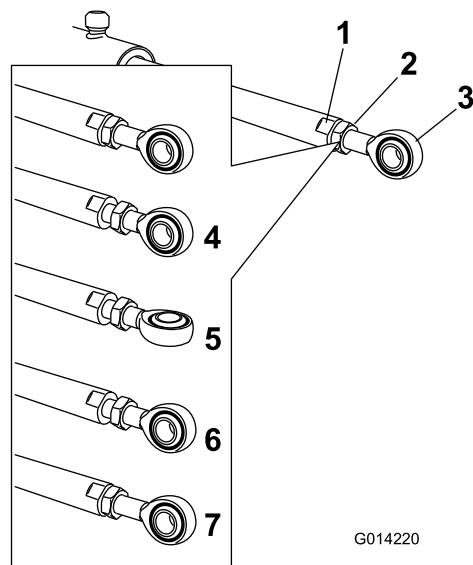


Figura 64

1. Poriune plată a tijei dispozitivului de acționare
2. Contrapiuliță
3. Ureche
4. Contrapiuliță slăbită
5. Ureche reglată
6. Poziție ureche pentru montare
7. Contrapiuliță strânsă pentru a bloca poziția nouă

6. Rotiți tija cu ureche în tija dispozitivului de acționare pentru a scurta sau a prelungi dispozitivul de acționare extins în poziția dorită (Figura 64).

Notă: Pentru a putea monta tija la bra, trebuie să rotiți tija cu ureche cu jumătate de rotații sau rotații complete.

7. După ce a fost atinsă poziția dorită, strângeți contrapiulia pentru a fixa dispozitivul de acționare i tija cu ureche.
8. Ridicați braul pentru a alinia pivotul cu tija dispozitivului de acționare.
9. În timp ce susțineți braul, introduceți tiftul atât prin pivotul braului, cât i prin tija dispozitivului de acționare (Figura 63).
10. Cu tiftul în poziție, eliberați braul i fixați tiftul cu cuiul spintecat îndepărtat anterior.
11. Repetați procedura pentru fiecare rulment de tijă a dispozitivului de acționare, dacă este necesar.

Curățare

Important: Nu folosi apă salmastră sau refolosită pentru a curăa maina.

Curățarea debitmetrului

Interval de service: La intervale de 200 de ore/Anual (care urmează) (mai frecvent atunci când sunt utilizate pulberi umectabile).

1. Clătii bine i scurgei întregul sistem de pulverizare.
2. Îndepărtai debitmetrul de la pulverizator i clătii-l cu apă curată.
3. Scoatei inelul de fixare de la partea din amonte (Figura 65).

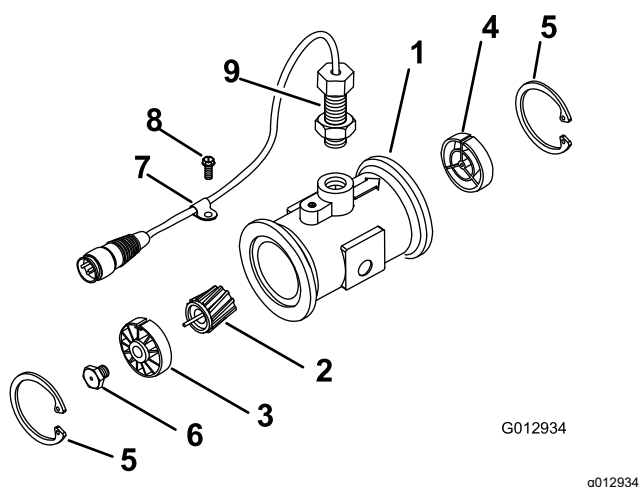


Figura 65

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Flană (corp debitmetru) | 6. tift (turbină) |
| 2. Rotor/magnet | 7. Clemă cablu |
| 3. Butuc i rulment în amonte (cu canalul în sus) | 8. Șurub cu guler |
| 4. Butuc în aval (cu canalul în sus) | 9. Ansamblu senzor |
| 5. Inel de fixare | |

4. Curăai turbina i butucul turbinei pentru a îndepărta pilitura de metal i orice pulberi umectabile.
5. Verificai lamele turbinei pentru urme de uzură.
Notă: inei turbina în mână i rotii-o. Trebuie să se învârtască liber, cu foarte puină rezistenă. În caz contrar, înlocuie-o.
6. Montai debitmetrul.
7. Utilizai un jet de aer de joasă presiune (0,5 bar) pentru a vă asigura că turbina se rotete liber.

Notă: Dacă turbina nu se învârtete liber, slăbii tiftul hexagonal din partea de jos a butucului turbinei cu 1/16 de tură până când se rotete liber.

Depozitare

Depozitarea în sigurană

- Înainte de a părăsi poziia operatorului, realiza următorii pai:
 - Parcai maina pe o suprafaă plană.
 - Oprii pompa de pulverizare.
 - Cuplai frâna de parcare.
 - Opriți motorul și scoateți cheia (dacă este disponibilă).
 - Ateptai până când se oprete orice micare.
 - Lăsa maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Pregătirea sistemului de pulverizare

1. Poziionai pulverizatorul pe o suprafaă plană, cuplai frâna de parcare, oprii pompa, oprii motorul și scoateți cheia.
2. Curăai murdăria i stratul depus pe exteriorul întregii maini, inclusiv de pe exteriorul nervurilor chiulasei motorului i al carcasei suflantei.

Important: Putei spăla maina utilizând un detergent delicat i apă. **Nu folosi apă de mare presiune pentru a spăla maina. Spălarea cu jet sub presiune poate deteriora sistemul electric sau poate îndepărta lubrifianul necesar din punctele de frecare. Evitai excesul de apă, în special în apropierea panoului de comandă, a luminilor, a motorului i a bateriei.**

3. Curăai sistemul de pulverizare; consultai [Curățare \(Pagină 66\)](#).
4. Curăai supapa cu bilă din ansamblul supapei; consultai [Întreținere \(Pagină 44\)](#).
5. Curăai sistemul de pulverizare după cum urmează:
 - A. Golii rezervorul de apă proaspătă.
 - B. Golii sistemul de pulverizare cât mai complet posibil.
 - C. Pregătii o soluie antigel RV care inhibă rugină, fără alcool, conform instrucțiunilor producătorului.

- D. Adăugai soluția antigel RV în rezervorul de apă proaspătă, rezervorul pulverizatorului i, dacă este montat, în rezervorul de clătire opțional.
 - E. Dacă este montat, pompezi soluția antigel RV din rezervorul de clătire opțional în rezervorul de pulverizare.
 - F. Pornii pompa de pulverizare i lăsați să funcționeze timp de câteva minute pentru a circula antigelul RV în sistemul de pulverizare i orice accesorii de pulverizare montate.

Pulverizați soluția antigel RV prin duzele de pulverizare.
 - G. Golii rezervorul de apă proaspătă i sistemul de pulverizare cât mai complet posibil.
6. Utilizați comutatoarele de ridicare a seciunii braului pentru a ridica seciunile exterioare ale braului. Ridicați seciunile până la deplasarea lor completă în suportul de transport al braului, în poziția de transport „X” i la retragerea completă a cilindrilor.

Notă: Asigurați-vă că cilindrii de seciune sunt complet retrași pentru a preveni deteriorarea tijei dispozitivului de acționare.

Efectuarea procedurilor de service

1. Verificați frânele; consultați [Verificarea frânelor \(Pagină 59\)](#).
2. Efectuați lucrări de service pentru filtrul de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 50\)](#).
3. Lubrifiați pulverizatorul; consultați [Lubrifiere \(Pagină 48\)](#).
4. Schimbați uleiul de motor; consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 51\)](#).
5. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 22\)](#).

Pregătirea motorului i a bateriei

1. Pentru depozitare peste 30 de zile, pregătiți sistemul de alimentare cu combustibil după cum urmează:
 - A. Adăugai un stabilizator/aditiv pe bază de petrol în combustibilul din rezervor.

Urmați instrucțiunile pentru amestecare ale producătorului stabilizatorului. Nu utilizați un

stabilizator pe bază de alcool (etanol sau metanol).

Notă: Un stabilizator/aditiv de combustibil are eficiență maximă atunci când este amestecat cu benzină proaspătă pe tot parcursul anului.

- B. Pornii motorul pentru a distribui combustibilul aditivat prin sistemul de alimentare (timp de 5 minute).
- C. Opriți motorul, lăsați-l să se răcească i golii rezervorul de combustibil.
- D. Porniți motorul și turați-l până se oprește.
- E. Folosiți ocul pentru motor.
- F. Pornii i turați motorul până când nu pornete din nou.
- G. Eliminați în corespunzător combustibilul. Reciclați conform legislației locale.

Important: Nu depozitați stabilizatorul/carburantul aditivat peste 90 de zile.

2. Îndepărtați bujiile i verificați starea acestora; consultați [Îndepărtarea bujiilor \(Pagină 52\)](#).
3. Cu bujiile îndepărtate de la motor, turnați 2 linguri de ulei de motor în orificiul bujiei.
4. Utilizați demarorul electric pentru a porni motorul i pentru a distribui uleiul în interiorul cilindrului.
5. Montați bujiile i strângeți-le la cuplul recomandat; consultați [Montarea bujiilor \(Pagină 53\)](#).
6. Scoateți bateria din cadru, verificați nivelul de electrolit i încărcăți-o complet; consultați [Lucrări de service pentru baterie \(Pagină 56\)](#).

Notă: Nu montați cablul la bujie (bujii).

Notă: Nu conectați cablurile bateriei la borne în timpul depozitării.

Important: Bateria trebuie să fie complet încărcată pentru a preveni înghețarea i deteriorarea acesteia la temperaturi sub 0°C. O baterie complet încărcată îi menine nivelul de încărcare timp de aproximativ 50 de zile la temperaturi mai mici de 4 °C. Dacă temperaturile sunt peste 4 °C, verificați nivelul apei din baterie i încărcăți-o la fiecare 30 de zile.

Pregătirea mainii

1. Verificați i strângeți toate uruburile i piulițele. Reparați sau înlocuiți orice piesă deteriorată.
2. Verificați starea tuturor furtunurilor de pulverizare, înlocuindu-le pe cele deteriorate sau uzate.

3. Strângeți toate fittingurile de furtun.
4. Vopsiți toate suprafețele zgâriate sau de metal gol. Vopseaua este disponibilă la distribuitorul autorizat Toro.
5. Depozitați maina într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat și curat.
6. Scoate-i cheia din contact și depozitați-o într-un loc sigur, care nu este la îndemâna copiilor.
7. Acoperiți maina pentru a o proteja și a o menține curată.

Înlăturarea defecțiunilor

Depanarea motorului i mainii

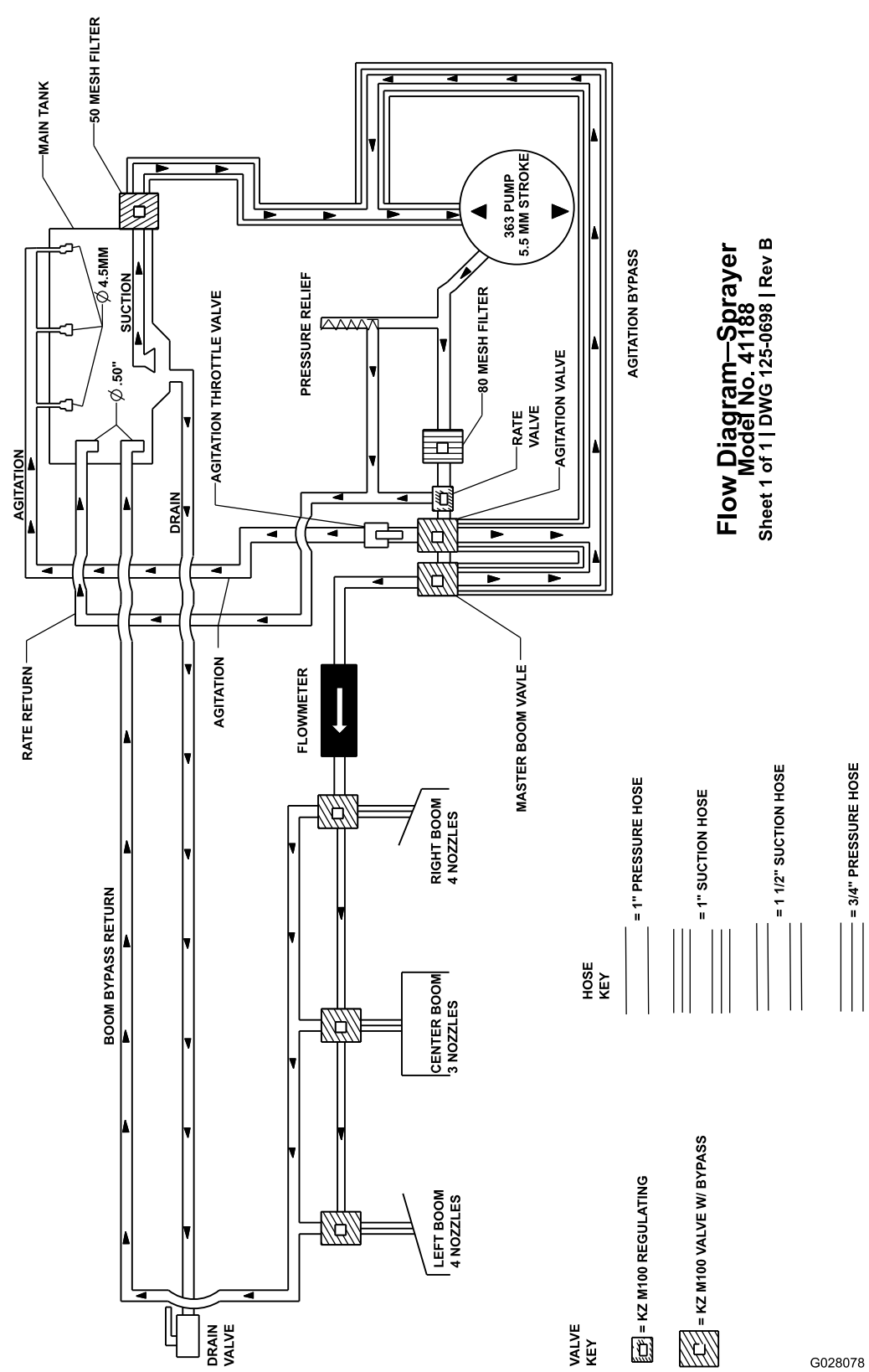
Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Demarorul nu pornete.	1. Maneta schimbătorului de viteze nu este în poziția NEUTRU. 2. Conexiunile electrice sunt corodate sau slăbite. 3. O siguranță este arsă sau slăbită. 4. Bateria este descărcată. 5. Sistemul de blocare de siguranță este defect. 6. Un demaror sau un solenoid al demarorului este defect. 7. Componentele interne ale motorului s-au blocat.	1. Apăsai pedala de frână i deplasai maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU. 2. Verificai conexiunile electrice pentru un contact bun. 3. Corectai sau înlocuiți siguranța. 4. Încărcai sau înlocuiți bateria. 5. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 6. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 7. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Motorul se rotește dar nu pornete.	1. Rezervorul de combustibil este gol. 2. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 3. Conducta de combustibil este colmatată. 4. Cablul bujiei este deconectat. 5. O bujie este murdară sau deteriorată. 6. Releul de oprire nu este alimentat. 7. Contactul este defect.	1. Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt. 2. Golii i spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt. 3. Curățați sau înlocuiți sistemul de alimentare cu combustibil. 4. Conectați bujia. 5. Înlocuiți bujia. 6. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 7. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Motorul pornete dar nu continuă să funcționeze.	1. Este blocat orificiul de aerisire al rezervorului de combustibil. 2. În sistemul de alimentare cu combustibil există murdărie sau apă. 3. Filtrul de combustibil este colmatat. 4. O siguranță este arsă sau slăbită. 5. Pompa de combustibil este defectă. 6. Carburatorul este defect. 7. Există cabluri slăbite sau conexiuni necorespunzătoare. 8. Garnitura chiulasei este defectă.	1. Înlocuiți capacul rezervorului de combustibil. 2. Golii i spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt. 3. Înlocuiți filtrul de combustibil. 4. Corectai sau înlocuiți siguranța. 5. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 6. Contactai distribuitorul autorizat Toro. 7. Verificai i strângeți conexiunile cablurilor. 8. Contactai distribuitorul autorizat Toro.
Motorul pornete, dar bate sau are rateuri.	1. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 2. Un cablu de bujie este slăbit. 3. O bujie este defectă. 4. Există cabluri slăbite sau conexiuni necorespunzătoare. 5. Motorul se supraîncălzește.	1. Golii i spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt. 2. Conectați cablul bujiei. 3. Înlocuiți bujia. 4. Verificai i strângeți conexiunile cablurilor. 5. Consultați cauzele i remediile din secțiunea <i>Motorul se supraîncălzește</i>.

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Motorul nu funcționează la ralanti.	1. Este blocat orificiul de aerisire al rezervorului de combustibil. 2. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 3. O bujie este deteriorată sau spartă. 4. Pasajele de ralanti ale carburatorului sunt colmatate. 5. urubul de reglare a turaiei de ralanti este setat incorect. 6. Pompa de combustibil este defectă. 7. Compresia este scăzută. 8. Elementul filtrului de aer este murdar.	1. Înlocuiește capacul rezervorului de combustibil. 2. Golii și spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt. 3. Înlocuiește bujia. 4. Contactați distribuitorul autorizat Toro. 5. Contactați distribuitorul autorizat Toro. 6. Contactați distribuitorul autorizat Toro. 7. Contactați distribuitorul autorizat Toro. 8. Curățați sau înlocuiți elementul.
Motorul se supraîncălzete.	1. Nivelul de ulei din carter este scăzut. 2. Încărcătura este prea mare. 3. Ecranele de admisie a aerului sunt murdare. 4. Nervurile de răcire și canalele de aer de sub carcasele suflantei motorului și/sau ecranul de admisie aer rotativ sunt colmatate. 5. Amestecul de combustibil este slab.	1. Adăugați sau golii până la marcajul FULL (PLIN). 2. Reduceți încărcătura; utilizați o viteză de deplasare mai mică. 3. Curățați-le la fiecare utilizare. 4. Curățați-le la fiecare utilizare. 5. Contactați distribuitorul autorizat Toro.
Puterea motorului scade.	1. Nivelul de ulei din carter este scăzut. 2. Elementul filtrului de aer este murdar. 3. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 4. Motorul se supraîncălzete. 5. O bujie este murdară sau deteriorată. 6. Orificiul de ventilație din fittingul de ventilație a rezervorului de combustibil este colmatat. 7. Compresia este scăzută.	1. Adăugați sau golii până la marcajul FULL (PLIN). 2. Curățați sau înlocuiți. 3. Golii și spălați sistemul de alimentare cu combustibil; adăugați combustibil proaspăt. 4. Consultați cauzele și remediile din secțiunea <i>Motorul se supraîncălzete</i>. 5. Înlocuiește bujia. 6. Înlocuiește capacul rezervorului de combustibil. 7. Contactați distribuitorul autorizat Toro.
Există vibrații sau zgomote anormale.	1. uruburile pentru montarea motorului sunt slăbite. 2. Motorul are o altă problemă.	1. Strângeți uruburile pentru montarea motorului. 2. Contactați distribuitorul autorizat Toro.
Maina nu funcționează sau este lentă în orice direcție, deoarece motorul se blochează sau se calează.	1. Este cuplată frâna de parcare.	1. Eliberați frâna de parcare.
Maina nu funcționează în nicio direcție.	1. Maneta schimbătorului de viteze în poziția NEUTRU. 2. Este cuplată sau nu poate fi eliberată frâna de parcare. 3. Transmisia este defectă. 4. Conexiunea de control necesită ajustare sau înlocuire. 5. Deteriorare a arborelui de transmisie sau a cheii butucului roii.	1. Apăsai frâna și comutați maneta schimbătorului de viteze într-o treaptă de viteză. 2. Eliberați frâna de parcare sau verificați conexiunea. 3. Contactați distribuitorul autorizat Toro. 4. Contactați distribuitorul autorizat Toro. 5. Contactați distribuitorul autorizat Toro.

Depanarea sistemului de pulverizare

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
O seciune nu pulverizează.	1. Conexiunea electrică a supapei de seciune este murdară sau deconectată. 2. Este arsă o siguranță. 3. Există un furtun îndoit. 4. Un bypass de seciune este reglat incorect. 5. Supapa de seciune este deteriorată. 6. Sistemul electric este deteriorat.	1. Oprii supapa manual. Deconectai conectorul electric de la supapă i curăai toate cablurile, apoi conectai-l. 2. Verificai siguranțele i înlocuii-le dacă este necesar. 3. Reparați sau înlocuiți furtunul. 4. Reglai bypass-ul seciunii. 5. Contactați centrul de service autorizat. 6. Contactați centrul de service autorizat.
O seciune nu se oprește.	1. Supapa de seciune este deteriorată.	1. Demontai supapa de seciune; consultați secțiunea Curățarea supapelor pulverizatorului. Inspectai toate piesele i înlocuii-le pe cele deteriorate.
Scurgere la nivelul unei supape de seciune.	1. O garnitură sau un scaun de supapă este uzat sau deteriorat.	1. Demontai supapa i înlocuiți garniturile folosind setul de reparare a supapelor; contactai distribuitorul autorizat Toro.
Duza (duzele) de pulverizare picură atunci când comutatorul (comutatoarele) de seciune este (sunt) oprit/e	1. S-au acumulat reziduuri între corpul duzei i diafragma supapei de reinere.	1. Curăai corpul duzei i diafragma; consultați Curățarea corpului duzei și a diafragmei supapei de reținere.
Atunci când pornii o seciune are loc o scădere de presiune.	1. Bypass-ul seciunii este reglat incorect. 2. Există o obstrucție în corpul supapei de seciune. 3. Un filtru de duză este deteriorat sau colmatat.	1. Reglai bypass-ul seciunii. 2. Îndepărtați conexiunile de intrare i de ieire de la supapa de seciune i îndepărtați orice obstrucții. 3. Îndepărtați i verificați toate duzele.
Atunci când oprii seciunile, are loc o schimbare a presiunii când deplasai comutatorul de agitare în poziția PORNIT.	1. Supapa de bypass de agitare nu este calibrată.	1. Calibrați supapa de bypass de agitare.
Atunci când pulverizai cu mai multe seciuni, presiunea se schimbă atunci când oprii o seciune.	1. Supapa de bypass pentru seciune nu este calibrată pentru duzele de pulverizare selectate.	1. Calibrați supapa de bypass pentru seciune.
La sfârșitul lucrării de pulverizare, în rezervor există mai mult lichid decât era de așteptat.	1. Necesarul de lichid nu a fost calculat corect 2. Sistemul de pulverizare nu este calibrat	1. Consultați tabelul cu duze pentru a determina duza corectă pentru rata de aplicare. 2. Efectuați o calibrare a debitului i a vitezei.
Rezervorul de pulverizare rămâne fără lichid în timpul lucrării de pulverizare în mod neașteptat.	1. Necesarul de lichid nu a fost calculat corect. 2. Sistemul de pulverizare nu este calibrat.	1. Consultați tabelul cu duze pentru a determina duza corectă pentru rata de aplicare. 2. Efectuați o calibrare a debitului i a vitezei.

Scheme



Flow Diagram—Sprayer
Model No. 41188
Sheet 1 of 1 | DWG 125-0698 | Rev B

Schema sistemului de pulverizare (Rev. DWG 125-0698 Rev B)

G028078

g028078

Mențiuni:

Mențiuni:

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
– www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesează <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



Count on it.